

王與扈輒謀反。於是上使使掩梁王。梁王不覺。捕梁王囚之。雒陽有司治。反形已具。請論如法。上赦以爲庶人。傳處蜀。青衣西至。鄭逢呂后。從長安來。欲之。雒陽道見彭王。彭王爲呂后泣涕。自言無罪。願處故昌邑。呂后許諾。與俱東至雒陽。呂后白上曰。彭王壯士。今徙之蜀。此自遺患。不如遂誅之。妾謹與俱來。於是呂后乃令舍人告彭越復謀反。廷尉王恬開奏請族之。上乃可。遂夷越宗族。國除。

十年ノ秋、陳豨、代ノ地ニ於テ謀反ス、漢王親テ兵ヲ將キテ之レヲ擊タントテ、出陣シテ邯鄲ニ至レリ、梁王ニモ出馬ス可シト申シ送リタルニ、梁王ハ、病氣ト言ヒ立テ、一人ノ將ニ兵ヲ引キ連レテ邯鄲マテ行カシメタレバ、漢王ハ、梁王ノ親ヲ來ラザルヲ怒リ、使ヲ遣ハシテ責メタレバ、梁王大ニ恐レ、自ヲ行キテ謝セントシケルニ、扈輒ト云フ大將、之ヲ止メテ曰ク、王ハ、最初召サレタルトキニ行カズシテ、今往カバ捕ヘラレン、夫レヨリハ兵ヲ起シテ謀反スベシ、梁王其謀ヲ聽カズ、サレドモ遂ニ病ト詐リ使者ニ斷リタリ、其頃梁王ノ太僕ノ官ヲ務ムルモノ何カ罪アリテ、越怒ツテ首ヲ斬ラントシケレバ、太僕逃亡シテ、漢ニ至リ、梁王ト扈輒ト謀反スト注進ニ及

ビケリ、是ニ因テ、漢王ハ、使者ニ命シ梁王ヲ不意ニ捕ヘシメタルニ、梁王ハ聊カ覺ラズ、遂ニ召捕ラレテ、雒陽ニ囚ハレ居タリ、掛リノ官吏唼味シテ、謀反ノ證據具ニ見ル、請フ法律ノ如ク、死刑ニス可シト、奏上シケレドモ、高帝特別ノ思召ヲ以テ、赦シテ平民トナシ、驛ツギニテ蜀ノ青衣縣ニ送り處ラシメタリ、或ル時ニ西ノ方鄭ノ地ヘ行シキコアリシニ、呂后長安ヨリ歸リガケニ、雒陽ヘ行カントセシ途中ニテ逢シカバ、彭王ハ、涙ヲ出シテ呂后ニ罪ナキコトヲ言ヒ述ベテ、モトノ昌邑ヘ歸サレシコトヲ願ヒケレバ、呂后ハ承諾シテ、共ニ東ノ方ノ雒陽ヘ至レリ、呂后、高帝ヘ白シ上ゲルヤウハ、彭王ノ如キ壯士ヲ蜀ニ徙シ置クハ、心配ノ種ヲ遺スナリ、是ハ誅殺シタル方ヨカラント存ジ、同道シテ參リシトテ、又舍人ニ彭越ガ再ビ謀反ノ志アリトテ、詐リ訴ヘシメケレバ、廷尉王恬ハ、是ノ事ヲ奏上ニ及ビ、一族殘リナク殺シ悉サンコトヲ請フ、高祖モ之ヲ可トシ是ニ於テ一族マテ皆殺シ遂ニ國ヲ沒收セラレタリ

太史公曰。魏豹彭越雖故賤。然已席卷千里。南面稱孤。喋血乘勝。日有聞矣。懷畔逆之意。及敗不死。而虜囚身。被刑戮。何哉。中材已上。且羞其行。況王者乎。彼無異故智。畧絕人。獨患無身耳。得攝尺寸之柄。其雲蒸龍變。欲有所會其度。以故幽囚而不辭云。

喋血ハ、敵ヲ殺シ、其血ヲ踐ミテ行クナリ、喋ハ、踐ナリ、其度ノ二字楊慎ハ、不可解ト云フ、恐クハ衍文ナラン○太史公曰ク、魏豹彭越ハ、故ト身分賤シキモノナレド、其才畧ハ千里ノ廣キ土地ヲ席チ卷ク如ク攻メ取リ、王位ニ上リ南面シテ孤ト稱セリ、血ノ流ル、ヲ踐ミ勝ニ乗ジ、戰功日ニ益々世ニ聞エ高カ、リシガ、終ニ謀反ノ心ヲ懷キ、失敗スルニ及ビ、自ラ死スルコトヲ得ズ、生捕ラレテ遂ニ誅戮セラレタルハ、如何ナルコゾヤ、中等以上ノ人ニテモ、斯ル行チ羞チト爲セルニ、マシテ一旦王者トナリタルモノニ於テチヤ、サレドモ是レハ別ニ怪ムコトナシ、彼等ハ、智惠人ニ越タル故ニ、唯身命ヲ亡フコトヲ患フルナリ、モシ身命アレバ、纔カノ一尺一寸ノ柄ヲ得テモ、忽チ雲ノ蒸シ廣ガリ、龍ノ水ヲ得テ變化スル如ク、其度ニ適ヒ再ヒ回復スルコト易シト思ヘバ、幽囚捕虜ノ恥辱ヲ受ケナガラ何トモ思ハヌナリ

黥布列傳第三十一

黥布者、六人也。姓英氏。秦時爲布衣。少年有客相之。曰。當刑而王。及壯。坐法。黥布欣然笑曰。人相我。當刑而王。幾是乎。人有聞者。共俳笑之。布已論輸麗山。麗山之徒數十萬人。布皆與其徒長豪桀交通。迺率其曹偶。亡之江中。爲群盜。陳勝之起也。布迺見番君。與其衆叛秦。聚兵數千人。番君以其女妻

之。章邯之滅陳勝。破呂臣軍。布乃引兵北擊秦。左右校破之。清波引兵而東。聞項梁定江東會稽。涉江而西。陳嬰以項氏世爲楚將。迺以兵屬項梁。渡淮南。英布蒲將軍亦以兵屬項梁。

黥布ハ、六縣ノ人ナリ、姓ハ、英氏ニテ、秦ノ時ニ、マダ卑賤ニテ少年ナリシコロ、或ル人ガ布ノ人相ヲ見テ、君ハ一度刑ヲ受ケテ、然ル後ニ貴クナル可シト云ヘリ、果シテ壯年ニ及ヒ、法律ニ觸レテ、入墨ノ刑ヲ受ケタレバ、布ハ欣然トシテ喜ビ笑ヒ曰ク、昔シ我が人相ヲ見テ刑セラレテ後ニ王タル可シト云ヒシハ、果シテ是ノ事ナランカト、聞クモノ皆之ヲアザ笑ヒケリ、布ハ已ニ刑ヲ受ケテ麗山ニ輸ラル、是ノ時ニ、麗山ニテ山陵ヲ作ル人足數千人アリシガ、布ハ皆其中ノ部長及ヒ豪傑ノ人ト交ヲ結ビ、其中ノ同氣投合セルモノ共チ引キ連レテ逃亡シテ、江中ヘ行キ盜賊ヲナシ居レリ、陳勝ガ兵チ起セシ時ニ、布ハ番陽ノ令ナル吳芮ニ見エタリ、其同類ト共ニ秦ニ叛キ數千ノ人チ集メタレバ、番陽ノ令、我が娘ヲ以テ妻ハセタリ、秦ノ將章邯ノ陳勝ヲ滅シ呂臣ノ軍ヲ討チ破リシ時ニ、布ハ兵チ引キ北ヘ行キ、秦ノ左右ノ校尉ヲ伐チ、清波ニ於テ撃チ破リ、兵チ引キテ東ヘ行ケリ此時ニ項梁ハ江東ノ會稽ヲ平定シ、河ヲ渡リ西ヘ行キ、陳嬰モ項氏ガ代々楚ノ名將ナルコトヲ知レバ兵チ引キ連レテ、項梁ニ附屬

項梁涉淮而西。擊景駒、秦嘉等。布常冠軍。項梁至薛。聞陳王定死。迺立楚懷王。項梁號為武信君。英布為當陽君。項梁敗死。定陶。懷王徙都彭城。諸將英布亦皆保聚彭城。當是時。秦急圍趙。趙數使人請救。懷王使宋義為上將。范增為末將。項籍為次將。英布、蒲將軍皆為將軍。悉屬宋義。北救趙。及項籍殺宋義於河上。懷王因立籍為上將軍。諸將皆屬項籍。項籍使布先涉河。擊秦。布數有利。籍廼悉引兵涉河從之。遂破秦軍。降章邯等。楚兵常勝。功冠諸侯。諸侯兵皆以服屬楚者。以布數以少敗衆也。項籍之引兵西至新安。又使布等夜擊坑章邯秦卒二十餘萬人。至關不得入。又使布等先從間道破關下軍。遂得入。至咸陽。布常為軍鋒。項王封諸將。立布為九江王。都六。

シ淮南ヲ渡リシト聞テ、英布及ビ蒲將軍等モ、部下ノ兵ヲ引キ連レテ、項梁ニ附屬シタリ

項梁、淮水ヲ涉テ西ニ行キ、景駒、秦嘉等ヲ擊チケルニ、布ハ常ニ全軍ノ頭ニテアリシ、項梁薛ヘ至レバ、陳王ハ已ニ死セシト聞キ、楚ノ子孫ヲ求メテ、壞王ヲ立ツ、項梁ハ自カテ武信君ト爲リ、英布ヲ當陽君ト爲セリ、項梁戰ヒ敗レテ、定陶ニテ討死セシカハ、懷王ハ都ヲ徙シテ彭城ニ居レリ、諸將及ヒ英布モ皆彭城ヘ集マリ固メタリ、是ノ時ニ秦ノ軍兵急ニ趙ヲ圍ミテ、趙甚タ危ク、度々使ヲ出シテ救ヲ請ハセケレバ、壞王宋義ヲ上將軍トシ、范增ヲ末將トシ、項籍ヲ副將軍トシ、英布蒲將軍等モみな共ニ將軍トナリ、悉ク宋義ノ部下ニ屬シ、北方ノ趙ヲ救ハシメタリ、項籍カ宋義ヲ河上ニ殺スニ及ヒ、懷王因テ項籍ヲ立テ上將軍トナシ、諸大將ミナ項籍ニ附屬シタリ、項籍、英布ヲシテ先キニ試ミニ、河ヲ渡リテ秦ヲ討タシメタルニ、數々勝利ヲ得シ故ニ、項籍ソコデ全軍ヲ引キ連レ、アトヨリ河ヲ渡リ、英布ノ後ヒ從ヒ行キ、遂ニ秦ノ軍勢ヲ大ヒニ打チ敗リ、章邯等ノ諸大將ヲ降參セシメタリ、楚ノ軍兵ハ戰フ毎ニ常ニ打チ勝チ、其功勞諸侯ノ上ニ立チ、諸侯ノ軍兵皆ナ楚ニ服從セシハ、全ク英布カ度々少人數ヲ以テ、大敵ヲ打破リシ故ナリトツ、項籍ノ兵ヲ引キツレテ、西方ノ新安ヘ至リシトモ、又英布等ヲシテ夜撃ヲ爲サシメ、章邯カ引キツレテ降參セシ兵隊ニ拾餘萬人ヲ坑ヘ落シ入レ殺サシメタリ、又關中ヘ至リタレト入ルヲ得ザリシ折ニモ、又英布等ヲノ間道ヨリ關下ニ陣取ラシメ、軍ヲ打破ラレシメ關ヲ通り越シテ、秦ノ都ノ咸陽ヘ入ルヲ得タリ、英布常ニ項羽ノ前陣ナセリ、項王諸將ニ知行ヲ宛行シ片ニ、

英布ヲ立テ、九江王ト爲シタレバ、因テ六縣ニ都ヲ定メタリ、漢元年四月、諸侯皆罷戲下、各就國、項氏立懷王爲義帝、徙都長沙、廼陰令九江王布等行擊之、其八月、布使將擊義帝、追殺之、郴縣、漢二年、齊王田榮畔楚、項王往擊齊、徵兵九江、九江王布稱病不往、遣將數千人行、漢之敗楚、彭城、布又稱病不佐楚、項王由此怨布、數使使者誚讓、召布、布愈恐、不敢往、項王方北憂齊、趙、西患漢、所與者獨九江王、又多布材、欲親用之、以故未擊。

戲下ハ戲下ニ同シ、下ノ諸傳ミナ同シ○漢元年四月、諸將ミナ陣ヲ引拂ヒ、戲下ヲ罷テ我領國ニ就ケリ、項羽ハ、懷王ヲ立テ義帝トナシ、都ヲ長沙ヘ徙シ、陰カニ九江王布等ニ命ジテ行ヒテ擊タシメタリ、同年ノ八月ニ、布ハ、一將ヲ遣リ義帝ヲ擊チ、郴縣マデ追掛テ之レヲ殺セリ、漢ノ二年ニ、齊ノ田榮ノ楚ニ畔クヤ、項王自カラ行キテ齊ヲ討テリ、九江王ニモ軍ヲ出サシメタルニ、布ハ病氣ト詐リテ往カズ、一人ノ大將ニ五六千人ノ兵ヲ引キ連レ往カシメタルノミナリ、又漢ノ楚ヲ彭城ニテ敗リシトキニモ、病氣ト言ヒ立テ、楚ヲ救ハザリシカバ項王怨ミテ度々使者ヲ遣リテ布ヲ責メ呼ヒ寄セケレバ布愈ヨ恐レ推シ切テ楚ノ方ニ往カザリケル、此ノ時ニ項王北ニハ齊

趙ノ恐アリ、西ニハ漢ノ恐レアリ、唯ダ身方トナルベキモノハ、九江王一人ニテ、殊ニ九江王ノ才畧ヲ愛シテ、之レヲ親シミ用ヒント思ヒシ故ニ、イマダ攻メ討タザリケル

漢三年、漢王擊楚、大戰彭城、不利、出梁地、至虞、謂左右曰、如彼等者、無足與計、天下事、謁者隨何進曰、不審陛下所謂、漢王曰、孰能爲我使淮南、令之發兵倍楚、留項王於齊數月、我之取天下、可以百全、隨何曰、臣請使之、廼與二十人俱使淮南、至、因太宰主之、三日不得見、隨何因說太宰曰、王之不見、何必以楚爲彊、以漢爲弱、此臣之所以爲使、使何得見、言之而是邪、是大王所欲聞也、言之而非邪、使何等二十人、伏斧質淮南市、以明王倍漢而與楚也、太宰廼言之、王見之、隨何曰、漢王使臣敬進書、大王御者竊怪、大王與楚何親也、淮南王曰、寡人北鄉而臣事之、隨何曰、大王與項王俱列爲諸侯、北鄉而臣事之、必以楚爲彊、可以託國也、項王伐齊、身負板築

以爲士卒先。大王宜悉淮南之衆。身自將之。爲楚軍前鋒。今  
 廼發四千人以助楚。夫北面而臣事人者。固若是乎。夫漢王  
 戰於彭城。項王未出齊也。大王宜騷淮南之兵。渡淮。日夜會  
 戰彭城下。大王撫萬人之衆。無一人渡淮者。垂拱而觀其孰  
 勝。夫託國於人者。固若是乎。大王提空名以鄉楚。而欲厚自  
 託。臣竊爲大王不取也。然而大王不背楚者。以漢爲弱也。夫  
 楚兵雖彊。天下負之以不義之名。以其背盟約而殺義帝也。  
 然而楚王恃戰勝。自彊。漢王收諸侯。還守成。皐梁陽下。蜀漢  
 之粟。深溝壁壘。分卒守徼。乘塞。楚人還兵。間以梁地深入敵  
 國。八九百里。欲戰則不得。收城則力不能。老弱轉糧千里之  
 外。楚兵至。皐梁陽成。皐。漢堅守而不動。進則不得。攻退則不得。  
 解。故曰。楚兵不足恃也。使楚勝漢。則諸侯自危懼而相救。夫  
 楚之彊。適足以致天下之兵耳。故楚不如漢。其勢易見也。今  
 大王不與萬全之漢。而自託於危亡之楚。臣竊爲大王惑之。

臣非以淮南之兵足以亡楚也。夫大王發兵而倍楚。項王必  
 留。留數月。漢之取天下。可以萬全。臣請與大王提劍而歸漢。  
 漢王必裂地而封大王。又况淮南淮南必大王有也。故漢王  
 敬使使臣進愚計。願大王之留意也。淮南王曰。請奉命。陰許  
 畔楚與漢。未敢泄也。楚使者在方急。責英布發兵。舍傳舍。隨  
 何直入。坐楚使者上。坐曰。九江王已歸漢。楚何以得發兵。布  
 愕然。楚使者起。何因說布曰。事以構。可遂殺楚使者。無使歸。而  
 疾走漢。并力。布曰。如使者教。因起兵而擊之耳。於是殺使者。  
 因起兵而攻楚。楚使項聲龍且攻淮南。項王留而攻下邑。數  
 月。龍且擊淮南。破布軍。布欲引兵走漢。恐楚王殺之。故間行  
 與何俱歸漢。

講者ハ、取り次ギ役ナリ、大宰ハ、膳部ヲ掌ル役ニテ、諸國ヨリ來ル使者ヲ止宿サセ  
 テ、飲食セシムル役ナリ、周禮ニアル、大宰トハ大ニ異ルナリ、御者ハ、執事ト言フガ  
 如シ、近習小性ノ類ヲサス、〇漢ノ三年ニ、漢王楚ヲ彭城ニ擊テ、大ニ戰ヒシガ勝利  
 ナ得ズシテ、梁ノ地ヲ出テ虞ニ至リケル、時ニ近習ノ者ニ向ヒ、彼等ガ輩ハ與ニ天下

ノ事ヲ計ルニ足ラヌト云ヒケレハ、謁者ノ官ニアル、隨何ト云フ者進ミ出テ、陛下ノ只今ノ仰ノ意ヲ解スルヲ得ズ、何事ヲ仰セラル、ヤ、漢王ノ曰ク、孰レゾ我が爲メニ淮南ヘ行キ、九江王ニ兵ヲ起シテ、漢ニ與ミシ楚ニ叛カシムルモノアリヤ、若シ項王ヲシテ齊ニ滯留セシムルヲ數月ナラハ、其間ニ我天下ヲ取ルハ萬全ナルヲ疑ヒナシ、隨何ノ曰ク、其使者ナレバ、臣ノ願フ所ナリトテ、ソコデ二十人ノモノト共ニ、淮南ニ使者トシ行キタリ、隨何ハ、淮南ニ行キ、太宰ト云フ役ノ人ノ許ニ宿リテ、布ニ面謁ヲ願ヒタレドモ、三日間バカリ何ノ沙汰モナシ、隨何、太宰ニ説テ曰ハク、九江王ノ我ヲ見ザルモノハ、楚ヲ強シト思ヒ、漢ヲ弱シト思フテノ事ナラン、ソレ故ニ拙者遙ク使者ノ命ヲ受ケテ來リシナリ、我が言フ所ガ、果シテ善キコトナラハ、王モ聞キタク思召スナラン、若シ言フ所ガ理ニ適ハザレハ、我等二十人ヲ淮南ノ市中ニ引出シテ、首ヲ斬リテ、九江王ノ楚ニ兩心ナキコトヲ明シ給ヘト、太宰ソコデ是事ヲ言上ス、九江王ハ、遂ニ面會ヲ許サル、隨何ノ曰ク、漢王、臣隨何ニ命ジテ、敬シテ書面ヲ大王ノ御者ヘ進メシムルナリ、サテ臣ノ竊カニ怪ム所ハ、大王ハ、楚ト如何ナレバ、深ク親マル、ヤ、淮南王答テ曰ク、寡人北ニ向ヒテ、楚王ニ臣トシ事フル故ナリ、隨何曰ク、大臣ハ、項王ト共ニ肩ヲ比ベテ、同シク諸侯ニテアリシガ、今ハ北ニ郷キテ、臣トナリ事フルハ、楚ハ國ヲ託シテ依頼スベキ強國ナリト思召シテナラン、果シテ臣トシ事フルナラバ、項王ガ齊ヲ擊チ自ラ攻メ道具ヲカツギ、士卒ニ先ツテ骨ヲ折

ラレテ居ル時分ニ、何ゼ親カラ往テ加勢セズシテ、僅カノ四千人ノ軍兵ヲ遣リテ助ケシメタリシヤ、是人ノ臣トシテ事フル道ハ此ノ如クナルベカラズ、項王ノ齊ニ在ルニ、漢王ノ彭城ヲ攻メタル時ニ、大王ハ宜シク淮南ノ軍兵ヲ悉ク引キ連レ、淮ヲ渡リ夜ヲ日ニ繼テモ往テ、彭城ニテ會戰スベキ筈ナリ、然ルニ大王ハ、數萬ノ大勢ヲ養ヒ手ニ撫ケナガラ、一人モ淮水ヲ渡リテ、加勢ニ往クモノナク、手ヲ拱ヒテ兩方ノ勝負ヲ見物スルトハ、一國ヲ託シ依頼スルモノ斯ノ如クナルベカラズ、大王ハ、名バカリ楚ニ屬シテ厚ク楚ニ歸嚮セントスルハ、臣ノ竊カニ大王ノ爲ニ取ラザル所ナリ、カクノ次第ニテモ、大王ノ楚ニ叛カザルモノハ、漢ハ弱クノ頼ミニナラヌト思召スカラナラン、全体楚ノ軍兵ハ強キトノ評判ハアレドモ、天下ノ人ミナ楚王ハ不義ノ人ナリト云フ、不義ノ名ヲ負ハセタルハ、其先ツ關ニ入りシモノハ王トセント云フ約ニ背テ、義帝ノ罪ナキニ殺セシテ以テナリ、楚王ハ、戰ニ勝チタルヲ恃ミ、自ラ強シト思ヘドモ、漢王ハ諸侯ノ心ヲ収メ、兵ヲ引キ連レ、還テ、成皐滎陽ヲ守リ、蜀漢ノ兵糧ヲ取り寄セ、溝ヲ深クシ城ノドテテ高クシ、士卒ヲ分テ要害ヨキ邊境ヲ固メ、塞ニ乘リ徹チ守レハ、假令楚ノ兵引キ還シテ來ルトモ、容易ニ破ル可ラス、項王ハ齊ヨリ兵ヲ引キアケル時ハ、其間ニ梁ノ彭越ガ領分ヲ通ラサル可ラス、敵國ノ領地ヘ入込ムコト八九百里ナレハ、戰フニハ後援ナケレバ戰フコトデキズ、城ヲ攻ムルニハ兵力足ラザレバ、城ヲ乘リ取ルコト能ハズ、老人小供ハ兵糧ヲ千里外ノ遠キ所ニ運ブニ困

ムベシ、若シ楚ノ軍兵滎陽成臯ニ攻メ至ルモ、漢ノ方デハ堅ク城ヲ守テ相手ニナラズ故ニ、進テハ攻メ戰フコトモナラズ、退クニハ敵地ニ深ク入レバ挾ミ擊タル、ノ恐アリテ、引キ拂ヒ歸ルコトモデキズ、故ニ拙者云リ楚ノ兵ハ強シトモ恃ムニハ足ラザルナリ、萬一楚ノ漢ニ戰ヒ勝ツモ、天下ノ諸侯互ニ懼レ自ラ危ミテ同盟シテ、互ニ相救ハン、楚ノ強ハタマノク天下ノ諸侯ノ兵ヲ引キ受ケテ、敵ヲ益シ多クスルノ仕方ト云ベシ、故ニ楚ノ漢ニ及バザルコト勢ノ見ヤスキモノナリ、然ルチ今大王ハ、萬々全キ漢ニ與セズシテ、危亡ニ向キシ楚ニ依託スルハ、臣ノ大王ノ爲メニ取ラザル所ナリ、臣ハ敢テ淮南ノ兵ヲ以テ、楚ヲ滅スコト得ルト云フニハ非ラズ、夫レ大王ノ兵ヲ起シテ楚ニ叛ケバ、項王必ス齊ニ滯留セン、滯留スルコト數月ノ間ニハ、漢王ノ天下ヲ取ルコト萬々全カラシ、臣、願ハクハ大王ト共ニ劍ヲ提テ漢ニ付カン、漢、必スヨキ土地ヲ割キテ、大王ヲ封ズベシ、又マシテヤ淮南ハ、大王ノ素ヨリ所有セラレシ土地ナレバ、是マテ通リニ王タルコト勿論ナリ、夫故ニ漢王ハ、謹テ臣ヲ使者トシ此計畧ヲ大王ヘ勸メシムルナリ、願クハ大王之ヲ熟考アレ、淮南王、志ヲ決シ、然ラバ謹テ尊命ニ從ヒ奉ラント、密ニ楚ニ叛キ、漢ニ與スルコト許諾シタレモ、敢テ他ニ泄ラサルヤウニ秘シ置キシニ、是時ニ楚ノ使者モ、淮南王ノ邸内ニ在リテ、急ニ軍兵ヲ出セト、責メテ催促ニ及ビテ、傳舍ニヤドリ居ル折カラナレバ、或日隨何ハ直チニ座ニ入テ、楚ノ使者ノ上座ニ坐シ、九江王ハ、已ニ漢ニツキタレバ、楚ノ爲ニハ軍兵

ヲ出ス筈ナシト云ヘハ、布ハ大ニ愕キタリ、楚ノ使者之ヲ聞キ、其座ヲ立チ去レバ、隨何因テ布ニ説キテ、事已ニカクナリタルカラハ、速ニ楚ノ使者ヲ殺シテ、楚ニ歸ラシムルコトナカレ、ソシテ早々漢ヘ行キ、與ニ力ヲ并ス可シト云ヒケレバ、布ノ曰ク、使者隨何ノ教ノ如クニシ、楚ノ使者ヲ殺シ、因テ兵ヲ舉ゲテ、楚ヲ攻メ撃タントテ、終ニ使者ヲ殺シタリ、因テ軍兵ヲ出シテ、楚ヲ攻メケル、楚ハ之ヲ聞キ、項王且ノ兩人ニ命ジ、淮南ヲ攻メサセ、項羽ハ、齊ニ留テ、下邑ヲ攻メテ數ヶ月ニ及ベリ、龍且ハ、淮南ヲ撃チテ布ノ軍ヲ破レリ、布ハ兵ヲ率ヒテ走り、漢ニ赴カント思ヘドモ、項王ガ途中ニテ我ヲ殺サンコト恐レ、間行シテ、隨何ト共ニ漢ヘ行キケリ。

淮南王至。上方踞牀洗。召布入見。布甚大怒。悔來欲自殺。出就舍。帳御飲食從官如漢王居。布又大喜。過望。於是迺使人入九江。楚已使項伯收九江兵。盡殺布妻子。布使者頗得故人幸臣。將衆數千人歸漢。漢益分兵而與俱北。收兵至成臯。四年七月。立布爲淮南王。與擊項籍。漢五年。布使人入九江。得數縣。六年。布與劉賈入九江。誘大司馬周殷。周殷反。楚遂舉九江兵與漢擊楚。破之垓下。項籍死。天下定。上置酒。上

折隨何之功。謂何爲腐儒。爲天下安用腐儒。隨何跪曰。夫陛下引兵攻彭城。楚王未去齊也。陛下發步卒五萬人。騎五千。能以取淮南乎。上曰。不能。隨何曰。陛下使何與二十人使淮南。至如陛下之意。是何之功。賢於步卒五萬人。騎五千也。然而陛下謂何腐儒。爲天下安用腐儒。何也。上曰。吾方圖子之功。適以隨何爲護軍中尉。布遂剖符爲淮南王。都六九江廬江。衡山。豫章。郡皆屬布。

淮南王漢ニ至リシ時ニ、漢王牀凡ニ腰ヲカケテ、足ヲ洗ハセナカラ、布ヲ呼ビ入レ面會シタレバ、布ハ、甚ダ其無禮ヲ怒リ、輕忽ニ漢ヘ來リシヲ悔ヒ、自殺セント思ヒタリ、其席ヲ退テ、客舍ヘ至レバ、居間ノ帳御飲食ノ物等ハ勿論召シ使フ人等マデ、漢王ノ居間ノ通りナレバ、布マタ大ニ喜ビ、望ミニ過キタリトナシ、是レニ於テ、人ヲ九江ヘ遣リテ、家族ヲ引キマトメントセシニ、早クモ楚ハ既ニ項伯ニ命シ、九江ノ兵ヲ引キマトメテ、布ガ妻子ヲ盡ク殺サシメタリ、布カ使者九江ヘ行キ、モトノ知リ人ヤ、黥布ガ幸臣ヲ得テ數千人ヲ引キ連レ漢ヘ歸レリ、漢ハ益スノ兵ヲ分チ布ニ與ヘテ、共々北地ニ散リ居タル兵ヲカリ集メテ成阜ニ行ケリ、四年ノ七月ニ、布

チ立テ淮南王トナシ、共々ニ項籍ヲ攻メ擊ツ手筈ヲ定メタリ、漢ノ五年ニ、布人ヲ九江ヘ遣リ、説キ廻リテ數縣ヲ手ニ入レタリ、明クル六年ニ、布自ラ劉賈ト九江ヘ入り、大司馬ノ周殷ヲ誘ヒ、漢ニ歸セシメントセシニ、周殷モ早ク楚ニ叛キタリ、遂ニ九江ノ兵ヲ盡ククリ出シテ、漢ト力ヲ并セ、楚ヲ擊テ垓下ニテ大ニ楚ヲ打破リ、項籍モ討死シテ、天下大ニ定マレリ、漢王、大ニ酒宴ヲ催シケル折カラ、隨何が功ヲ折キテ謂ヒタルハ、隨何ハ腐レ儒者ナリ、天下ヲ治ムルニ安ンゾ腐儒ヲ用ユベキ、隨何跪テ曰ク、陛下兵卒ヲ引キ連レ、彭城ヲ攻メタルトキ、楚王項羽ハ未ダ齊ノ國ヲ去ラザリシ、時ニ陛下ハ、步兵五萬人、騎兵五千人ヲ以テ、美事ニ淮南ヲ攻メ取ラル、ヤ、漢王ノ曰ク、其レハ出來ヌナリ、隨何重テ曰ク、陛下ハ隨何ニ仰セテ、二十人ノモノト、淮南ヘ使セヨトノコト故ニ、隨何淮南ヘ行キ、陛下ノ思召ノ如ク、淮南王ヲ説キテ、楚ニ叛キ漢ニ歸セシメタリ、然ラバ此ノ隨何が功ハ、步卒五萬人ト、騎兵五千トニ優ルト云フ可シ、而ルニ陛下曰ク、何ハ腐儒ナリ、天下ヲ治ムルニ安ンゾ、腐儒ヲ用エントハ何事ゾヤト、高祖モ、其理ニ伏シ、ヤガテ子ガ功勞ニ酬ヒントテ、則チ隨何ヲ護軍中尉ノ官ニ任ズ、又黥布ニハ遂ニ剖符ヲ割テ賜ハリテ、淮南ノ王トセリ、六縣ニ都城ヲ居エ、九江廬江衡山豫章ノ諸郡ハ、皆布ニ附屬セリ

七年。朝陳。八年。朝雒陽。九年。朝長安。十一年。高后誅淮陰侯。



布因心恐。夏漢誅梁王彭越。醢之。盛其醢。徧賜諸侯。至淮南。淮南王方獵。見醢。因大恐。陰令人部聚兵。候伺旁郡。警急。布所幸。姬疾。請就醫。醫家與中大夫賁赫對門。姬數如醫家。賁赫自以爲侍中。迺厚餽遺。從姬。飲醫家。姬侍王。從容語。次。譽赫長者也。王怒曰。汝安從知之。具說狀。王疑其與亂。赫恐。稱病。王愈怒。欲捕赫。赫言變事。乘傳詣長安。布使人追不及。赫至上。變言。布謀反有端。可先未發。誅也。上讀其書。語蕭相國。相國曰。布不宜有此。恐仇怨妄誣之。請繫赫。使人微驗。淮南王。淮南王布見赫。以罪亡上。變。固已疑其言。國陰事。漢使又來。頗有所驗。遂族赫家。發兵反。

變事ハ、謀反ノ一ナリ、醢ハ、鹽ツケナリ。○漢ノ七年ニ、韓信ヲ囚フル爲メニ、陳ニ會スルノ命アリテ、陳ニ往キ高祖ニ朝ス、八年ニ、雒陽ニ往キテ朝ス、九年ニハ、長安ヘ入朝セリ、十一年ニ、呂后、淮陰侯韓信ヲ誅シタレバ、布モ同功一体ノモノ故ニ、己レニ禍ノ及バン一ナリ恐レ居タリ、其ノ夏漢マタ梁王彭越ヲ誅シ、其肉ヲ鹽漬ニナシ醢ト爲シ、器ニ盛り遍ク諸侯ニ賜フ、其醢ヲ持テ淮南ヘモ至レリ、折フシ淮南王、獵ニ

出テタリシガ、醢ヲ見テ大ニ恐レ、陰カニ兵士ヲ集メシメ、近旁ノ諸郡ノ客子ヲ伺ヒ申合セナシテ、戰ノ用意ヲナサシメタリ、コ、ニ布ガ平生愛スル所ノ姬アリ、病ニ罹リ醫師ニ就テ治療セント請フ、醫師ノ家ハ、中大夫賁赫ノ門ト向ヒテ相對セリ、姬度ヒ度ヒ醫師ノ家ニ通ヒタルニ、賁赫ハ、侍中ノ職ニ居ルヲ以テ、手厚ク姬ヘ贈物アリ、姬ニ從フテ醫師ノ家ニ酒宴ヲ催シタリ、姬歸リテ布ニ侍ヘリシ時ニ從容トシテ話ノ序デニ、賁赫ヲ譽メテ、長者ナル一ヲ云ヒケレバ、王大ニ怒リ、汝ハ如何シテ斯カルコトヲ聞キ知レルヤト詰リ問ヒケレバ、姬ハ醫師ノ家ニテ面會セシコトヲ申シ陳ヘケリ、布ハ、姬ト赫ト密通セシヲ疑フ、赫ハ恐レテ病ト稱シテ出勤セザレバ、王ハ愈怒リ、赫ヲ捕縛セントス、赫ハ、淮南王ノ謀反ノ變事ヲ訴ヘントシテ、宿衛ノ馬ニテ長安ニ詣レリ、王ハ人ニ命シテ、赫ノ跡ヲ追掛ケタレドモ追附カザリシ、赫長安ニ至リ、變事ヲ言上シテ、黥布ガ謀反ノ端アリ、未ダ兵ヲ發セザル前ニ、ハヤク誅戮ス可シト、漢王其書面ヲ讀ミ、蕭何ニ語ケレバ、蕭何答テ、黥布ハ、謀反ヲ致スマジ、若シヤ仇怨アルモノノ讒言ニアラズヤ、願クハ赫ヲ獄ニ繫キ置キテ、人ヲ遣ハシテ淮南王ノ舉動ヲ案驗セシメヨト言ヒケリ、淮南王布ハ、賁赫ガ罪アツテ亡ク變事ヲ上奏シタルヲ見テ、固ヨリ己ニ自國ノ秘密ヲ告グシヲ疑ヒシ所ヘ、漢ノ使者又來リテ、頗ル案驗スル所モ嚴シケレバ、最早ヤコレマデト思ヒ、遂ニ赫ガ一族ヲ盡ク殺シテ、軍兵ヲ舉ケテ反セリ

反書聞。上廼赦責赫。以為將軍。上召諸將問曰。布反。為之奈何。皆曰。發兵擊之。坑豎子耳。何能為乎。汝陰侯滕公召故楚令尹問之。令尹曰。是固當反。滕公曰。上裂地而王之。疏爵而貴之。南面而立。萬乘之主。其反何也。令尹曰。往年殺彭越。前年殺韓信。言此三人者。同功一體之人也。自疑禍及身故反耳。滕公言之。上曰。臣客故楚令尹。薛公者。其人有籌策之計。可問。上迺召見問。薛公對曰。布反不足怪也。使布出於上計。山東非漢之有也。出於中計。勝敗之數。未可知也。出於下計。陛下安枕而臥矣。

淮南王謀反ノ事ヲ、書面ヲ以テ奏聞スレハ、高祖ソコデ責赫ヲ赦シテ以テ將軍トセリ、高祖諸將ヲ召シテ問フテ曰ク、布謀反セリ、如何致シテ征伐スベキヤト、諸將皆對テ曰ク、速カニ兵ヲ發シ、豎子ヲ擊テ滅シ穴ニ埋メンノミ、カノ豎子ガ何ヲ能ク爲スベキゾ、汝陰侯滕公ト云フ人、故ノ楚ノ令尹ノ官ヲ勤メシ人ヲ召シテ、善キ計畧モアラバト問フニ、令尹答テ曰ク、彼ノ反スルハ固ヨリ、然ル可キナリト、滕公カ曰ク、高祖地ヲ裂キ分ケテ王トシ、爵位ヲ分テ之ヲ貴クシ、王位ニ即ケ、南面シテ

萬乘ノ主トナセルニ、其反スルハ何事ゾヤト、令尹カ曰ク、往年ハ彭越ヲ殺シ、又前年ハ、韓信ヲ殺セリ、此二人ト、豎布トハ、功勞同ジク、一体ノ者ナレバ、二人ノ殺サレタルヲ見テ、禍ノ我が身ニ及バンカト疑ヒシ故ニ、謀反セシナリト、勝公ハ此事ヲ上ニ言シ上ケテ曰ク、臣ノ客ニ故ノ楚ノ令尹ヲ勤メシ薛公ト云フ人アリ、其人計畧ニ深キ人ナリ、召サセラレテ此度ノ事ヲ御尋子アレト、上、ソコデ薛公ヲ召シテ御逢ヒマツテ、薛公ニ豎布ノ事ヲ尋子ケレバ、對テ曰ク、布カ反セシハ、怪シムニ足ラズ、若シ布ガ一等ノ上計ヲ用ヒナバ、山東ノ地方ハ、漢ノ所有トナス能ハザルナリ、中等ノ計ヲ用ヒバ、勝敗ハ何レトモ分ラズ、下等ノ計ニ出デバ、陛下枕ヲ高シテ、安心シテ臥スコトヲ得ベシト答ヒケリ、

上曰。何謂上計。令尹對曰。東取吳。西取楚。并齊取魯。傳檄燕趙。固守其所。山東非漢之有也。何謂中計。東取吳。西取楚。并韓取魏。據敖倉之粟。塞成臯之口。勝敗之數。未可知也。何謂下計。東取吳。西取下蔡。歸重於越。身歸長沙。陛下安枕而臥。漢無事矣。上曰。是計將安出。令尹對曰。出下計。上曰。何謂廢上中計。而出下計。令尹曰。布故麗山之徒也。自致萬乘之主。此皆為身。不顧後。為百姓萬世慮者也。故曰。出下計。上曰。善。

封薛公千戶

上ノ曰ク、其上等ノ計トハ、如何ナルトナ謂フヤ、令尹對テ曰ク、東ノ方ハ吳ヲ取リ、西ノ方ハ楚ヲ取リ、齊ヲ并セ取リ、魯ヲ取リテ、燕趙ノ諸國ヘ檄文ヲ廻ハシ、淮南ヲ固ク守ラハ、山東ノ諸國ハ、漢ノ所有ニハナラザルナリ、是ヲ彼レノ上等ノ計ト爲ス、上ノ曰ク、中計トハ、如何ナルトナ謂フヤ、對テ曰ク、東ノ方ハ吳ヲ取リ、西ノ方ハ、楚ヲ取リ、韓ヲ并セ取リ、魏ヲ攻メ取リ、敖倉ヲ取リ、其兵糧ヲ根據トシ、成皋ノ口ヲ塞キトメナハ、勝敗ハ何レニアルカ計リ難シ、是レヲ中等ノ計ト謂フ、何ヲカ下等ノ計ト謂フヤ、對ヘテ曰ク、東ハ吳ヲ取リ、西ハ下蔡ヲ取リ、兵糧小荷駄等ヲ越ニ置キ、己レノ身ハ長沙ニ歸リ居ラハ、陛下ハ安心シテ枕ヲ高クシタマヘ、漢朝ハ無事ナリ、是ヲ下等ノ計ト謂フ、上又問テ曰ク、此三計ノ中ニテ、彼レハ何レノ計ヲ用フルヤ、令尹對テ曰ク、必ス下等ノ計ヲ用フルナラン、上ノ曰ク、何ヲ以テ上等中等ノ計ヲ弃テ、下等ノ計ヲ用フルト思フゾ、令尹曰ク、黥布ハ、モト麗山ノ懲役人ナリシニ、萬乘ノ主ニマデ出世シタルハ、皆自分一身ノ富貴ノ爲メニシタル事ニテ、遠ク後世マデヲ想ヒ、天下萬民ノ爲メニスルコトヲバ思ハズ、故ニ下等ノ計ニ出ヅルトハ申スナリト上ノ曰ク、善シトテ、薛公ニ千戶ノ封ヲ宛行ヘリ

廼立皇子長爲淮南王。上遂發兵。自將東擊布。布之初反謂

其將曰。上老矣。厭兵。必不能來。使諸將。諸將獨患淮陰彭越。今皆已死。餘不足畏也。故遂反。果如薛公籌之。東擊荆。荆王劉賈走死富陵。盡劫其兵。渡淮擊楚。楚發兵與戰。徐僮間爲三軍。欲以相救爲奇。或說楚將曰。布善用兵。民素畏之。且兵法諸侯戰。其地爲散地。今別爲三。彼敗吾一軍。餘皆走。安能相救。不聽。布果破其一軍。其二軍散走。遂西與上兵遇。蘄西會甄。布兵精甚。上迺壁庸城。望布軍。置陳如項籍軍。上惡之。與布相望。見遙謂布曰。何苦而反。布曰。欲爲帝耳。上怒罵之。遂大戰。君軍敗走。渡淮數止戰。不利。與百餘人走江南。布故與番君婚。以故長沙哀王使人給布。僞與亾。誘走越。故信而隨之。番陽番陽人殺布。茲鄉民田舍。遂滅黥布。立皇子長爲淮南王。封賁赫爲期思侯。諸將率多以功封者。

廼立皇子長爲淮南王。一句ハ、下文ト重複セバ刪除スベシ、履軒モ、亦此ノ說アリ。○黥布謀反セシヲ以テ、其ノ淮南ヲ取リ上ケテ、皇子長ト云フ人ヲ立テ、淮南王トナシ、遂ニ上、自分ニテ總大將トナリ、軍兵ヲ發シテ、黥布ヲ征伐セリ、初メ布ガ謀

反チ企テシトキ、其ノ部下ノ將ニ謂テ曰ク、上ニ八年老ヒテ兵ヲ厭ヘハ、自身ニテ  
 撃テ出テ來タルコトアル可カラズ、必ラズ諸大將ニ命ズルナラン、諸大將ノ中ニテ、  
 淮陰侯韓信ト、彭越ノ兩人ハ恐ル可ケレドモ、今ハ皆ナ巳ニ死シタレバ、其ノ餘ノ  
 モノハ畏ル、ニ足ラザルモノナリトテ、遂ニ兵ヲ舉ケテ反セシガ、果シテ薛公ノ考  
 ヘノ如ク、東方ノ荆ニ入り、荆ヲ撃チケレバ、荆王ノ劉賈、敗レ走リ、楚ノ富陵ニ於  
 テ死セリ、盡ク劉賈ノ兵ヲ劫シテ、淮水ヲ渡リ、楚ヲ撃チケルニ、楚モ軍兵ヲ發シテ、  
 徐縣僮縣ノ間ニテ相ヒ與ニ合戦ス、楚ハ軍ヲ三手ニ分チ、互ヒニ相救ヒ、奇兵ヲ以  
 テ布ヲ困シメント欲ス、或人楚ノ大將ニ説キテ、布ハ人ノ知ル如ク、戰爭ハ上手ニ  
 テ、人々素ヨリ恐ル、所ナリ、且ツ兵法ニモ言ハズヤ、諸侯ノ各々其地ニ戰フチ、散  
 地ト爲トアリ、自分ノ國ニ於テノ戰ヒハ、士卒皆我家ニ近クシテ、父母妻子ヲ思ヘハ  
 敗レテ散シ易シ、故ニ之ヲ散地トハ云フナリ、今君ハ兵ヲ分チテ三軍トナサント欲  
 ス、彼レ若シ吾一軍ヲ伐チ破ラバ、餘ノ二軍ハ皆散ジテ走ラン、何ンゾ互ヒニ相ヒ  
 救フコト得ンヤト、意見ヲ述ベタレドモ用キサリシガ、果シテ布ガ其一軍ヲ破リシ  
 ニ、他ノ二軍ハ散リノクニナリテ亡ク走レリ、布ハ遂ニ西ノ方ノ高祖ノ軍兵ト斷郷  
 ノ西ノ會甄ト云フ所ニテ出ヒ逢ヒケリ、布ガ軍兵ハ甚タ銳カリシカハ、高祖ハ庸城  
 ニ入テ壁ヲ築キ陣取リテ、布ガ軍ヲ望ミ見レバ、項籍ガ軍ノ如ク精銳ナレハ、高祖  
 心中ニ之レヲ惡メリ、遙カニ聲ヲアゲテ、布ニ謂テ曰ク、何チ不足ニ思フテ反チ謀レ

ルヤト、布カ曰ク、吾レモ天子ト爲ンコト望ム故ナリト、此言葉ヲ聞キ、上、大ニ怒  
 リ散々ニ布ヲ罵リ、遂ニ大ニ合戦ヲ始メタリシニ、布ガ軍敗北シ、淮水ヲ渡リ、度々  
 踏ミ止テ戰ヒシモ、遂ニ勝利ナク、百餘人トシテ江南ヘ行キケル、布ハモト番陽ノ  
 君ト、結婚セシ故ヲ以テ、長沙ノ哀王、人ヲシテ布ヲ給ムキ、誘引シテ俱ニ越ノ方ニ  
 走ラシム、布ハ欺カル、コトヲ知ラズ、之ヲ信ト思ヒテ、隨ヒテ番陽ヘ行キケレバ、番  
 陽ノ人、謀テ布ヲ玆卿ノ百姓家ニテ殺シタリ、遂ニ黥布ガ、一家ヲ悉ク滅ボセリ、前  
 ニ封セシ皇子長ヲ立テ淮南王トナシ、黥赫ヲ封ジテ、期思侯ト爲ス、其他ノ諸將帥  
 モ、今度ノ功勞ニ因リ、封セラルモノモ多カリシ

太史公曰、英布者、其先豈春秋所見楚滅英、六皐陶之後哉。  
 身被刑法、何其拔興之暴也。項氏之所坑殺人、以千萬數。而  
 布常爲首虐、功冠諸侯。用此得王、亦不免於身爲世大僇。禍  
 之興、自愛姬殖、妒媚生患、竟以滅國。

拔ハ、白葛反ニテ、疾也、首虐ハ首惡ナリ、義帝ヲ殺スナドモミナ布ガ爲セシ故ニ、元  
 惡ト云フカ如シ、殖ハ、生スルナリ、妬媚ハ子タミソ子ムナリ、媚ハ、妬ノ別名ナリ、  
 ○太史公曰ク、英布ノ先祖ハ、春秋ニ載ズル所ノ、楚ノ爲メニ滅サレシ英六ニテ、皐  
 陶カ後ナルカ、皐陶ハ、大賢人ナレバ、其後世子孫ノ王トナルモ然ル可ケレドモ、皐

陶デサヘモ、刑獄ヲ掌リテ、人ヲ誅戮スル多ケレバ、冥々ノ中ニ幽愁ノモノナキニ  
 アラザルベシ、布ノ刑ヲ被リテ興ルハ、恐ラクハ其餘殃ナランカ、サテ布ガ刑法ニ  
 觸レテ黥セラレ、然シテ遂ニ王トナレルヤ、何ゾソノ迅速ナルヤ、項氏ガ、戰フテ人  
 ナ殺シ、坑ニセシハ、幾千萬ノ多人數ナルカ、然ルニ常ニ項氏ニ從フテ、人ヲ坑殺ス  
 ル手傳ヲナセシハ、布ニテ、布ハ、實ニ暴虐ヲナス頭ナリ、其功勞ハ、諸侯ニ冠タル  
 ナ以テ、王トナルコトヲ得タレドモ、素ヨリ幾十万人命ヲ絶チタル事ナケレバ、  
 身モ亦タ世ノ大僇トナリテ殺サル、ハ、理ノ當然ナリ、抑モ布ガ禍ヲ發セシハ、愛  
 スル所ノ姫ヨリ起リシ事ニテ、嫉妬ノ念ヨリ、患チ生シ、竟ニ國ヲ滅シ、身チ亡ホセ  
 リ、是亦タ天道ノ應報ナレバ、誰ヲ咎ム可キニモアラス

淮陰侯列傳第三十二

淮陰侯韓信者、淮陰人也。始爲布衣時、貧、無行、不得推擇爲  
 吏。又不能治生商賈。常從人寄食。飲人多厭之者。常數從其  
 下鄉南昌亭長寄食。數月。亭長妻患之。乃晨炊蓐食。食時信  
 往。不爲具食。信亦知其意。怒。竟絕去。

布衣ハ、布ニテ製シタル、履末ノ衣ナリ、無行ハ、爲スヘキ事業ナキナリ、蓐食ハ、寢蓐  
 ノ中ニテ食スルナリ、左傳文公七年ニ出ヅ、張安曰ク、未起而牀蓐ノ中ニテ食スル

ナリ○淮陰侯韓信ハ、淮陰ノ人ナリ、始メ布衣タリシ時ニ、貧窮ナリシガ、別ニ之ト爲  
 スベキ事業モナク、又タ選バレテ吏トナルモデキズ、又商賈ヲナシテ活計ノ道ヲ立  
 ツルコトモ出來ズ、常ニ他人ノ家ニ食客トナリ居タレバ、人皆信ヲ厭ヘリ、信常ニ淮陰  
 ノ下郷縣ノ南昌ノ亭ヲ主トルモノ、家ニ食客トナリ居タリシガ、數月ヲ經ル中ニ、  
 亭長ノ妻ガ信ヲ厭ヒ、朝早ク起キ飯ヲ炊キ、寢床ノ中ニテ食シ、食餌ノ時分ニ、信ガ行  
 キテモ信ガ爲メニ食餌ヲ具ヘズ、信モ亦タ妻ノ己レヲ厭フ心ヲ察シテ怒リ、亭長ト  
 絶交シテ其家ヲ去レリ。

信釣於城下。諸母漂。有一母見信飢。飯信。竟漂數十日。信喜。  
 謂漂母曰。吾必有以重報母。母怒曰。大丈夫不能自食。吾哀  
 王孫而進食。豈望報乎。淮陰屠中少年有侮信者。曰。若雖長  
 大好帶刀劍。中情怯耳。衆辱之曰。信能死。刺我。不能死。出我  
 袴下。於是信執視之。俛出袴下。蒲伏。一市人皆笑信。以爲怯。  
 王孫ハ、公子ト言フガ如シ、韓信ヲ尊ビテ言ヒシナリ、屠中ハ、肉ヲ切り賣リスル、仲  
 間ノ少年ノモノドモナリ、袴ハ、袴ト同シ、漢書ニ袴ニ作レリ、蒲伏ハ、匍匐ト同シ、解  
 前ニ出ヅ○韓信淮陰城下ノ淮水ニテ、釣チ垂レ居シニ、數人ノ老婆ノ絮ヲ擊チ晒ス  
 アリ、其中ノ一人ガ、信ガ空腹ナルヲ見テ絮ヲ晒シ終ル迄數十日ノ間、日々信ニ食物

ナ與ヘタリ、信大ヒニ喜ビ、他日重ク此恩ニ報ユヘシト云ヒシニ、嫖母ハ怒リテ云ク、  
 苟モ男子ト生レナガラ、糊口ニ窮スルトハ餘リキクシナシ、吾ハ王孫ノ不憫サニ、食  
 チ進メタルナリ、決シテ報ヒテ望ム者ニ非ラズト、又淮陰ノ屠中ノ少年トモガ、信チ  
 侮ル者アリ、信チ嘲デ曰ク、汝ガ身ノ丈高ク、常ニ刀劔チ帶アルチ好ムモ、汝ノ心ノ中  
 ハ臆病ナルノミトテ、衆多ノ人ドモ集リテ、信チ辱シメテ曰ク、信汝能ク性命チ擲ツ  
 ノ勇氣アレバ、我チ刺シ殺セ、若シ其勇氣ナクバ、我ガ時ノ下チ潜ツテ出テヨ、信熟ラ  
 ツラト見テ、時ノ下ヨリ潜伏シテケリ出デケレバ、市中ノ人々、信チ臆病ナル  
 モノト思ヒ、一同ニ笑ヒタリ

及項梁渡淮、信杖劔從之、居戲下、無所知名、項梁敗、又屬項  
 羽、羽以爲郎中、數以策干項羽、羽不用、漢王之入蜀、信亡楚  
 歸漢、未得知名、爲連敖、坐法當斬、其輩十三人皆已斬、次至  
 信、信乃仰視、適見滕公、曰、上不欲就天下乎、何爲斬壯士、滕  
 公奇其言、壯其貌、釋而不斬、與語、大說之、言於上、上拜以爲  
 治粟都尉、上未之奇也、信數與蕭何語、何奇之、至南鄭、諸將  
 行道亡者數十人、信度何等已數言上、上不我用、即亡、何聞  
 信亡、不及以聞、自追之、人有言上曰、亟相何亡、上大怒、如失

左右手、居一二日、何來謁上、上且怒且喜、罵何曰、若亡何也、  
 何曰、臣不敢亡也、臣追亡者、上曰、若所追者誰、何曰、韓信也、  
 上復罵曰、諸將亡者以十數、公無所追、追信詐也、何曰、諸將  
 易得耳、至如信者、國士無雙、王必欲長王漢中、無所事信、必  
 欲爭天下、非信無所與計事者、顧王策安所決耳、王曰、吾亦  
 欲東耳、安能鬱鬱久居此乎、何曰、王計必欲東、能用信、信即  
 留、不能用、信終亡耳、王曰、吾爲公以爲將、何曰、雖爲將、信必  
 不留、王曰、以爲大將、何曰、幸甚、於是王欲召信拜之、何曰、王  
 素慢無禮、今拜大將、如呼小兒耳、此乃信所以去也、王必欲  
 拜之、擇良日、齋戒、設壇場、具禮、乃可耳、王許之、諸將皆喜、人  
 人各自以爲得大將、至拜大將、乃韓信也、一軍皆驚

戲下ハ、麾下ト同シ、旌麾ノ下ニ居ルナリ、干ハ、モトムルナリ、○項梁ガ、淮水チ渡リ  
 テ來リシトキ、信劔チ搦ヘテ從ヒ、項梁ノ麾下ニ屬ス、然レドモ誰モ信ノ名チ知ルモ  
 ノナシ、項梁戰ヒ敗レテ死セシ後ハ、項羽ニ從ヒ屬シテ、郎中トナリ、數度策チ樹テ、  
 項羽ニ干シモトムレバ、羽竟ニ其策チ用キズ、漢王ノ蜀ニ來リシ時ニ、信、楚ノ項羽ノ

處チ亡ゲテ漢ニ歸ス、サレドモ猶其名ヲ知ラル、ニ至ラズ、連敖ノ與官ニ任セラレ  
 タリ、信、法ヲ犯シテ、其斬罪ニ當ル、其同類ノ十三人ハ、皆曰ニ斬ラレ、次ニ信ノ番ト  
 ナル、信ソコデ首ヲ仰ゲテ視ルニ、適々滕公ノ來ルヲ見テ、滕公ニ謂ヒケルハ、漢王ハ  
 天下ニ事ヲ就サントノ思召ハ無キニヤ、何ゾ無謀ニモ壯士ヲ殺シ玉フヤト、滕公其  
 言ヲ聞キ、其貌ヲ見テ、凡庸ナラズト思ヒ、釋シテ斬ラズ、信ト談話シテ、大ヒニ其議  
 論ノ凡庸ナラヌヲ喜ビ、遂ニ漢王ニ韓信ノ用フ可キト言上シケレバ、漢王、信ヲ拜  
 シテ治粟都尉トシタリ、然レモ漢王ハ猶ホ未ダ信ノ器量ヲ知ラザリシ、信其後度々  
 蕭何ト談話ス、蕭何モ亦タ信ノ凡人ニ非ザルヲ知り、深ク信ヲ奇士トセリ、漢ノ軍南  
 鄭ニ至リシコト、諸將、途中ヨリ逃亡スル者數十人ノ多キニ及ベリ、信自ラ思フニ、蕭  
 何等ガ度々吾事ヲ漢王ニ吹舉シ言上スルモ、今日マデ我ヲ用キズ、此後トテモ漢ニ  
 テ吾ヲ用ユルトハ覺束ナシトテ、遂ニ逃亡セリ、蕭何ハ、韓信亡ゲタリト聞キ、漢王ニ  
 上聞ニ達スルノ暇モナク、自カラ其跡ヲ追ヒカケ出デタリ、或人丞相ノ蕭何モ逃亡  
 セリト、漢王ニ告ゲシカバ、漢王大ヒニ怒リ、特ニ切りタル何ノ亡ゲタルトナレバ、恰  
 モ左右ノ手ヲ失ヒタル如クナリ、其後一兩日ヲ經テ、何歸リ來テ王ニ拜謁ス、漢王半  
 ハ怒リ、半ハ喜ビ、何ヲ罵リテ曰ク、汝ハ何クニ亡ゲタルヤ、何答ヘテ曰ク、臣ハ決シ  
 テ逃亡セシニ非ズ、反ツテ亡グル者ヲ追ヒカケタルナリ、王曰ク、汝ガ追カケタルト  
 ハ誰ナルヤ、何ノ曰ク、韓信ナリ、王聞キテ復々怒リ且ツ罵テ曰ク、諸將ノ中亡ゲタル

モノ、實ニ十ヲ以テ數フ可ク、幾數十人ノ多キヲ知ラズ、而シテ公ハ其ノ一人ダモ追  
 フトナシ、今信ヲ追フト言フハ詐ナリ、何故ニ信ノミヲ追ヒシヤ、何曰ク、他ノ諸將ハ  
 亡グルトモ、又得ルニ難カラズ、信ノ如キ者ニ至テハ、國士ニテ双ヒナキ人物ニテ、復  
 タ再ビ得難キナリ、王、長ク漢王ニ甘ジテ、一生ヲ過ゴス心オラバ、信ヲ用キル事ナク  
 トモソレニテ宜シ、必ズ天下ヲ項羽ト争ハント欲セバ、信ノ外ニ、共ニ天下ノ事ヲ計  
 ルベキモノナシ、王ノ策ハ何レニカ決シ玉フゾヤ、王曰ク、吾固ヨリ漢中ヲ打テ出デ  
 東ニ向テ、項羽ト天下ヲ争ハント欲スルナリ、何ゾ鬱々トシテ、此ノ漢中ノ地ニ久シ  
 ク居ルヲ欲スベキゾ、何曰ク、王ニハ計ヲ決シテ、東方ニ打チ出デント思ヒ玉ハ、能  
 ク信ヲ用キ玉ヘ、信ヲ能ク用ヒ玉ハ、信必ズ留マルベシ、モシ用キザレバ信終ニハ  
 逃亡スベシ、王曰ク、吾公ノ爲メニ彼ヲ將ト致ス可シ、何ノ曰ク、將トナストモ信必ズ  
 留マルマジ、王ノ曰ク、然ラバ以テ大將トナスベシ、何曰ク、幸ヒ甚シ、幸ヒ甚シ、ソレ  
 ナラバ信ハ留マラン、是ニ於テ、王、信ヲ召シ大將ヲ命セントス、何曰ク、王、平生傲慢  
 ニシテ無禮ナリ、今大將ヲ任ズルニ、小兒ヲ呼ブ如クス、カハル輕卒ノアシラヒニテ  
 ハ、是信ガ留ラザル所以ナリ、王ニハ必ズ信ニ大將ヲ命ズルナレバ、吉日ヲ擇ビ齋戒  
 沐浴シ、謹テ壇ヲ築キ禮ヲ具ヘテ、然ル後始メテ大將ヲ拜スル禮ヲ行ヒ玉ヘト、王之  
 ナ許容ス、漢王、壇ヲ設ケテ大將ヲ拜スト聞キ、諸將皆各我コソ大將タル可シト喜ビ  
 居リシニ、大將ヲ拜スル時ニ及ビテ見レバ、其大將ハ、韓信ナレバ、一軍ノモノドモ皆

大ニ驚キ意外ノ事トセリ、又一説ニハ、今度ヨキ大將ヲ得タリト思ヒシ處ガ、韓信ナリケレバ、一軍皆大ニ驚ケリトモ言ヘリ

信拜禮畢、上坐、王曰、丞相數言將軍、將軍何以教寡人計策、信謝、因問王曰、今東鄉爭權天下、豈非項王邪、漢王曰、然、曰、大王自料、勇悍仁彊、孰與項王、漢王默然良久、曰、不如也、信再拜賀曰、惟信亦爲大王不如也、然臣嘗事之、請言項王之爲人也、項王喑噤叱咤、千人皆廢、然不能任屬賢將、此特匹夫之勇耳、項王見人恭敬慈愛、言語嘔嘔、人有疾病、涕泣分食飲、至使人有功、當封爵者、印刻弊、忍不能予、此所謂婦人之仁也、項王雖霸天下、而臣諸侯不居關中、而都彭城、有背義帝之約、而以親愛王諸侯、不平、諸侯之見項王遷逐義帝、置江南、亦皆歸逐其主、而自立善地、項王所過、無不殘滅者、天下多怨、百姓不親附、特劫於威彊耳、名雖爲霸、實失天下心、故曰、其彊易弱、今大王誠能反其道、任天下武勇、何所不

誅、以天下城邑封功臣、何所不服、以義兵從、思東歸之士、何所不散、且三秦王爲秦將、將秦子弟數歲矣、所殺亡不可勝計、又欺其衆、降諸侯、至新安、項王詐坑秦降卒二十餘萬、唯獨邯欣翳得脫、秦父兄怨此三人、痛入骨髓、今楚彊以威王此三人、秦民莫愛也、大王之入武關、秋毫無所害、除秦苛法、與秦民約、法三章耳、秦民無不欲得大王、王秦者、於諸侯之約、大王當王關中、關中民咸知之、大王失職、入漢中、秦民無不恨者、今大王舉而東、三秦可傳檄而定也、於是漢王大喜、自以爲得信、晚遂聽信計、部署諸將、所擊

信、拜禮シ畢リ、坐ニ就ケバ、王ノ曰ク、丞相蕭何、度々將軍ノ事ヲ言ヘリ、將軍如何ナル計策ヲ以テ、寡人ニ教ヘラル、ヤ、信、王ノ待遇ノ禮ノ重キヲ謝シ、因テ王ニ問フテ曰ク、今東方ニ向テ天下ヲ爭フ、王ノ敵トスル者ハナント、項王ニアラズヤ、王ノ曰ク、然リ、信曰ク、大王ニハ自ラ度リ考ヘ玉フニ、勇悍仁彊ノ二ツノモノハ、項王ニ比シテソノ優劣孰レト思召サル、ヤ、王無言ニテ居ル、良久シクシテ曰ク、我ハ項王ニハ及バザルナリ、信再拜シテ賀シテ曰ク、信モ、亦王ノ項王ニハ如カザルヲ知ル、然レ

信



下モ臣嘗テ楚ニ在リ項王ニ事ヘテ、其人人物ヲ知レリ、請フ其人ト爲リテ語ラン、項王  
此ハ大將ヲ發シテ一タビ怒リ暗暗此叱スレバ、千人皆懼レテ廢スル程ナリ、然レ臣賢  
ハ明ナル大將ヲ擧ゲ用キテ任ズルコト能ハズ、叨リニ己ノ剛氣ヲ恃ム、コレ匹夫ノ勇ニ  
シテ、大勇ト言ヘヌ、天下ヲ左右スルノ人物ナラズ、項王ノ人ニ對スルハ、丁寧ニシ  
テ慈愛ノ情深ク、其言語モ温和ニシテ、特ニ病人ヲ見レバ涙ヲ垂レ己ノ食スルモノ  
ヲ分チ與ヘ、仁愛限ナキガ如キモ、功アル人ニ爵ヲ與ヘザル可ラザル時ニハ、印ノ漬  
レ壞ル、モ思ヒ切テ與フルコト能ハズ、小事ニハ人情深キ如キモ、大事ニカクノ通り  
ナレバ、是ハ謂ユル婦女子ノ仁ニシテ、天下ヲ握ルノ器ニ非ラズ、今項王ハ天下ニ覇  
トシテ、諸侯ヲ臣トシ、天下ヲ掌握スレドモ、關中ニ居ラズシテ彭城ヘ都ヲ移スハ、コ  
レ天下ノ形勢ヲ知ラザルナリ、義帝ノ約束ニ背キテ、已ノ親愛ノモノ、ミチ王ニ封  
ゼリ、故ニ人々之ヲ不公平ノ事トセシ、天下ノ諸侯ハ、項王ガ義帝ヲ江南ニ逐ヒ遣リ、  
善キ地ヲ自ラ領セシニ見習ヒ、自分々々モ其主ヲ逐ヒ拂ヒテ、自ラ其ヨキ地ヲ領ス、  
項王ノ過グル所ハ、人ヲ殺シ國ヲ亡ボシ、殘忍ノコトノミチナス、故ニ天下ノ人多ク怨  
ミ背ケリ、百姓心ヨリシテ歸服セズ、惟其威勢ノ疆キニ劫カサレテ懼レ居ルノミ、名ハ  
天下ノ覇ト稱スルモノ、其實ハ天下ノ人心ハ皆離レ叛ケリ、故ニ項王ノ疆キハ容  
易ニ弱カラシムベシ、今大王ニハ、項王ノ爲ス所ト反對ニ出デ、能ク天下ノ武勇ナル  
者ニ任セテ用キバ、如何ナル者ト雖モ誅伐スベク、天下ノ城邑土地ヲ以テ功臣ニ與

ヘバ、如何ナル者ナリトテモ心服スベシ、東ニ歸ルコト願フ將士ヲ率キテ、義兵ヲ擧  
ゲテ違約ノ罪ヲ糾シテ討タバ、如何ナル項王ノ兵トテモ、散亂敗亡セザルコトナカラ  
ン、ソノ上ニ三秦ノ王ハ、モト秦ノ將タリシ時ニ、秦ノ人民ノ子弟ヲ引キ連レテ、戰爭  
スルコト數年ノ間ニ及ビ、其子弟ヲ殺シ亡フコト計フルニ、計ヘキレヌ程ナリ、而シテ其後  
ニ多人數ヲ欺キテ、諸侯ニ降參セリ、然ルニ項王ハ、新安ニ於テ彼等ヲ詐リテ、逐ニ降  
參セシ廿萬人ヲ穴ニ生埋ニシタリ、其際ニ脱レタルハ、唯章邯司馬欣董翳ノ三人ノ  
ミ、故ニ秦ノ人民ノ父兄等ハ、此三人ガ我が子弟ヲ欺キテ非命ノ死ヲ遂ゲシメタル  
ヲ怒リ怨ミ、痛ハ骨髓マデ入レリ、今項王、強テ威力ヲ以テ、此三人ヲ三秦ノ王トナス  
モ、秦ノ人民ハ、決シテ此ノ人々ヲ愛スル心ナシ、然ルニ大王ノ武關ニ入リシ時ニ、秋  
毫モ人ヲ害スル所ナク、唯ニ三ヶ條ノ法ヲ立テ、悉ク秦ノ過刻ナル法ヲ廢セテレシ  
カバ、秦ノ人民ハ、皆王ノ秦ニ王トナルヲ望マヌモノナシ、元來義帝、諸侯ト約束シタ  
ルニ依レバ、王ノ關中ニ王タルベキ筈ナリ、其ノ約束アリシコトハ、秦ノ人民皆能ク知  
ルコトナレバ、大王ノ項王ノ爲ニ職ヲ失ヒ、漢中ニ御入リアリシハ、秦ノ人民ハ皆恨マ  
ザルモノナシ、カク事情アレバ、大王ガ軍兵ヲ擧ゲテ、東ノ方ニ打チ出デタランニ  
ハ、關中ニ三秦ハ、廻狀ヲ以テ觸レテ廻シテモ降參シテ平定スベキナリ、此ニ於テ、漢  
王ハ此議論ヲ聞キ大ニ喜ビ、カ、ハ、ル智將ヲ得ルコトノ遅キヲ悔ヒ、信ノ計畧ヲ採用シ  
テ、諸將ノ向ヒ擊ツベキ所口ノ手分ヲ爲シタリ

八月。漢王舉兵東出。陳倉。定三秦。漢二年。出關。收魏河南。韓  
 殷王皆降。合齊趙。共擊楚。四月。至彭城。漢兵敗散。而還。信復  
 收兵。與漢王會滎陽。復擊破楚。京索之間。以故楚兵卒不能  
 西。漢之敗。郤彭城。塞王欣。翟王翳。亡。漢降楚。齊趙欲反。漢與  
 楚和。六月。魏王豹。謁歸。視親疾。至國。即絕河關。反。漢與楚約  
 和。漢王使酈生說豹。不下。其八月。以信爲左丞相。擊魏。魏王  
 盛兵蒲坂。塞臨晉。信乃益爲疑兵。陳船欲渡。臨晉。而伏兵從  
 夏陽。以木罌。罌渡軍。襲安邑。魏王豹驚。引兵迎信。信遂虜豹。  
 定魏爲河東郡。

木罌罌ハ、木ヲ以テ罌罌ヲ作り、繩ニテ縛リテ、水上ニ浮ブルナリ、罌罌ハ、本瓦器ナ  
 レドモ、木ニテ作ル故ニ木罌罌ト云フ、顧炎武ハ、服虔ノ説ニ從ヒ、木ヲ以テ、罌罌ヲ  
 押縛ノ、渡ルト爲ス、○八月、漢王兵ヲ舉ゲテ、東ノ方陳倉縣ニ打テ出テ、遂ニ三秦ヲ  
 平定シタリキ、漢ノ二年マタ關中ヲ出テ、魏ノ河南ノ地ヲ取收メ、韓ノ殷王ヲ降參セ  
 シメ、齊趙兩國ノ軍勢ヲ合セテ、共ニ楚ヲ擊ツ、四月、彭城ニ攻メ至リシニ、漢ノ軍兵  
 擊タレテ散々ニ敗レテ歸ル、信再ビ兵ヲ收メ調ヘ、漢王ト滎陽ニ會シ、復タ楚ヲ擊テ、

京索ノ間ニ於テ、楚ノ兵ヲ破レリ、故ヲ以テ楚ノ兵西ニ歸ルコト能ハズ、漢ノ軍兵彭城  
 ニテ敗北セシヨリ、塞王翟王ノ兩人再ビ漢ニ反キテ楚ニ降レリ、齊及ビ趙モ漢ニ反  
 キ楚ニ與セントセリ、六月ニ至リ、魏王豹モ亦親ノ病氣ヲ申シ立テ、國ニ歸リ、忽チ  
 河關ヲ絶チ切リ、漢ニ反キ楚ニ屬ス、漢王酈生ヲ遣ハシ、魏王ニ説カシメタレバ、遂ニ  
 降ラズ、八月、信ヲ左丞相ニ任ジ、魏ヲ襲タシム、魏王盛ニ兵勢ヲ張リ、蒲坂ニ陣ヲ  
 連子、臨晉ノ口ヲ塞ギ、用意嚴重ナリ、韓信、敵ノ心ヲ惑ハサント、益ス／＼疑兵ヲ用  
 半船ヲ連子テ臨晉ヲ濟リテ進ムト見セテ、反テ伏兵ヲ設ケテ、竊ニ夏陽ヨリ木罌罌  
 ナ用キテ、軍兵ヲ渡シ、安邑ヲ不意ニ襲チシカバ、魏王豹大ヒニ驚キ、狼狽シテ信ノ軍  
 ナ迎ヘ打ツト雖モ、遂ニ戰ヒ勝タズ、信ノ爲メニ生擒トナレリ、魏國ハ盡ク漢ノ有ト  
 ナリタレバ、魏ヲ改メテ、河東郡ヲ置ク

漢王遣張耳與信俱引兵東北擊趙代。後九月。破代。兵禽夏  
 說。閼與。信之下魏。破代。漢輒使人收其精兵。詣滎陽。以距楚。  
 信與張耳以兵數萬。欲東下井陘。擊趙。趙王成安君陳餘。聞  
 漢且襲之也。聚兵井陘口。號稱二十萬。廣武君李左車。說成  
 安君曰。聞漢將韓信涉西河。虜魏王禽夏說。新喋血閼與。今  
 乃輔以張耳。議欲下趙。此乘勝而去國遠鬪。其鋒不可當。臣

聞千里餽糧。士有飢色。樵蘇後爨。師不宿飽。今井陘之道。車不得方軌。騎不得成列。行數百里。其勢糧食必在其後。願足下假臣奇兵三萬人。從間路絕其輜重。足下深溝高壘。堅營勿與戰。彼前不得鬪。退不得還。吾奇兵絕其後。使野無所掠。不至十日。而兩將之頭。可致於戲下。願君留意臣之計。否。必爲二子所禽矣。成安君。儒者也。常稱義兵。不用詐謀奇計。吾聞兵法。十則圍之。倍則戰之。今韓信兵號數萬。其實不過數千。能千里而襲我。亦已罷極。今如此避而不擊。後有大者。何以加之。則諸侯謂吾怯。而輕來伐我。不聽廣武君策。

輜重ハ、兵糧武器等ノ小荷駄ナリ、孫子軍爭篇ニ曰ク委軍而爭、利則輜重捐、又曰ク軍無輜重則亡トアリ、樵ハ、薪ヲ取ルナリ、蘇ハ、草ヲ取ルナリ、餽糧ハ、兵糧ヲ運送スルヲナリ○漢王ハ張耳ヲ遣ハシ、信ノ軍ト俱ニ兵ヲ引テ東北ノ方ニ向ヒ、趙ト代トヲ征伐セシメ、九月、代ノ兵ト戰ヒ、閼與トイフ所ニ於テ代ノ相ノ夏詭ヲ生捕レリ、韓信已ニ魏ヲ攻メ降シ、代ヲ擊テ勢甚タ盛ナレバ、漢王人ヲ遣ハシ、其部下ノ精兵ヲ収メテ取リ上ケ、且ツ滎陽ニ來リテ、楚ヲ距グヲ命ズ、信ソコデ張耳ト軍

勢數万ヲ引キ、井陘ノ險阻ヲ越エテ、趙ヲ破リテ後ニ滎陽ニ向ハントス、趙王ト成安君陳餘トハ、漢ノ軍勢ノ來リテ己ヲ襲ヒ擊ダントスルヲ聞キ、兵ヲ集メ井陘ノ口ヲ堅メタリ、其軍勢ハ二十万ナリト唱ヘテ、勢甚タ盛ナリ、廣武君李左車ト云フ者アリ成安君陳餘ニ説テ曰ク、聞ク所ニ依レバ、漢ノ大將韓信、西河ヲ濟リテ、魏王豹ヲ擒シ、閼與ニ於テハ、代ノ兵ヲ敗リ、夏詭ヲ執ヘ、勝ニ乘シ趙ヲ擊ダントス、今之ヲ輔グルニ、張耳ヲ以テシ、相議シテ趙ヲ攻メ降サントス、此勝ヲ誇タル漢ノ軍勢トモ、國ヲ去テ遠ク他郷ヲ擊ツ、其鋒サキ實ニ當ルベカラズ、我嘗テ聞ク千里ノ遠路ヨリ、兵糧ヲ送リ運ベバ、兎角ニ食糧ニ乏シキガ爲ニ兵隊ミナ飢色アリ、薪ヲ採リ草ヲ刈リテ後チ、漸クニシ炊ク時ハ、軍兵トモ充分ニ食スル能ハズ、豫メ腹ヲ滿シ置ク能ハズト、今井陘ノ道ハ最モ狹クシテ、車ハ軌ヲ連子テ二輛ヲ並ベテ行クヲ得ズ、騎馬ノ士ハ、行列ヲナスヲ得ズ、此ノ如キ有様ナレバ、兵糧ハ必ズ後陣ニ在ル可シ、願クハ足下我ニ奇兵三萬人ヲ貸サバ、間道ヨリ其輜重兵糧ノ道ヲ絶チ切ル可シ、足下ハ、城ノ溝ヲ深クシ堀ヲ高クシ、陣營ヲ堅ク守リ、決シテ戰ヒテ交ユベカラズ、然ル片ハ彼等ハ進テ戰チ一舉ニ決スル能ハズ、退テ國ニ還ル能ハズ、其慮ニ乘シ我が部下ノ奇兵ヲ以テ、彼ガ後陣ヲ絶チ切ラバ、外ヨリ兵糧運送ノ道ハ絶エ、田野ニアル物ヲ掠メ取ルヲ能ハズ、彼等進退コ、ニ極マリ、十日ヲ經ズ、韓信張耳兩將ノ首ヲ獲テ、君ガ麾下ニ持參致スハ必定ナリ、願クハ、君我が言ニ心ヲ止メテ、

能ク考ヘラレヨ、君モシ此計ヲ用キズンバ、必ス韓信張耳ガ爲メニ擒ニセラレント云ヒケレドモ、成安君陳餘ハ、元來儒者ナレバ、常ニ義兵トノミ稱シテ、軍器上ニ詐謀奇計ヲ用ユルヲ好マズ、故ニ今李左車ノ言ヲ聞キテ曰ク、吾嘗テ聞ク、兵法ニ我が軍兵、敵ノ軍兵ニ十倍スル時ハ、敵ヲ取り圍ミテ攻ムベク、一倍ナル時ハ、戰フ可シト言ヘリ、今韓信ノ引キ來ル所ノ軍兵ハ、數萬ト號スレド、其實ハ數千ニ過ギザルベシ、此ノ小軍勢ヲ以テ千里ノ遠路ヲ來リテ、我ヲ襲ヒ擊タントス、今其軍兵全ク疲レタリ、此ノ僅カナル小敵ヲモ避ケテ擊タザレバ、此ノ後ニ大軍勢ヲ以テ攻メ來ル時ハ、如何ニシテ防グ可ケンヤ、カ、ル小勢ニ懼レテハ外ノ諸侯吾ヲ以テ臆病ナルモノトナシ、侮ルモノ出デ來リ、輕々シク吾ヲ攻ムルモノ多カラントテ、遂ニ

廣武君ノ策畧ヲ用キズ

廣武君策不用、韓信使人間視、知其不用、還報則大喜、乃敢引兵遂下、未至井陘口三十里、止舍、夜半傳發、選輕騎二千、人持一赤幟、從間道、葺山而望、趙軍誠曰、趙見我走、必空壁逐我、若疾入、趙壁拔、趙幟立、漢赤幟令其裨將傳發曰、今日破趙會食、諸將皆莫信、祥應曰、諾、謂軍吏曰、趙已先據、便地爲壁、且彼未見吾大將旗鼓、未肯擊前行、恐吾至阻險而

還、信乃使萬人先行、出背水陣、趙軍望見而大笑、平旦、信建大將之旗鼓、鼓行出井陘口、趙開壁擊之、大戰良久、於是信張耳佯弄鼓旗、走水上軍、水上軍開入之、復疾戰、趙果空壁、爭漢鼓旗、逐韓信、張耳、韓信、張耳已入水上軍、軍皆殊死戰、不可敗、信所出奇兵二千騎、共候趙空壁、逐利、則馳入趙壁、皆拔趙旗、立漢赤幟二千、趙軍已不勝、不能得信等、欲還歸壁、壁皆漢赤幟、而大驚、以爲漢皆已得趙王將矣、兵遂亂、遁走、趙將雖斬之、不能禁也、於是漢兵夾擊、大破虜趙軍、斬成安君、泚水上、禽趙王歇、信乃令軍中毋殺廣武君、有能生得者購千金、於是縛廣武君而致戲下者、信乃解其縛、東鄉坐、西鄉對師事之、諸將効首虜、休畢、賀、因問信曰、兵法、右倍山陵、前左水澤、今者將軍令臣等反背水陳、曰破趙會食、臣等不服、然竟以勝、此何術也、信曰、此在兵法、顧諸君不察耳、兵法不曰陷之死地而後生、置之亡地而後存、且信非得素拊循士

大夫也。此所謂驅市人而戰之。其勢非置之死地。使人人自爲戰。今予之生地。皆走。寧尙可得而用之乎。諸將皆服曰。善。非臣所及也。

莫音蔽。說文ニ、蔽フナリ、山間ニ蔽隱シテ、敵人ニ見ハサルヤウニスルナリ、如淳曰ク、依山自覆蔽也。○廣武君ノ策畧、遂ニ用キラレス、韓信ハ密ニ斥候ヲ出シテ探ラシメシニ、李左車ノ策畧、用キラレザルヲ報告セシカバ、信大ニ喜ビ、ソコデ推シ切テ兵ヲ引テ下リ、井陘ノ口ニ至ル、三十里ホド手前ノ處ニ陣ヲ取リテ止宿ス、其夜半ニ到リ、竊ニ軍令ヲ傳ヘテ發セシム、又手輕ナル騎兵二千人ヲ選ミ出シ、人毎ニ赤キ旗一本ツ、ヲ持タシメ、問道ヨリ山ニ隱レテ、趙ノ軍ヲ望ミテ氣ヲツケシム、且ツ申シ渡シテ曰ク、趙ノモノドモ我軍ノ詐リ走ルヲ見バ、必ス城中ノ人數ハ盡ク出デ逐ヒ來ルベシ、其時ニ汝等ハ速ニ趙ノアキ城ニ入り、趙ノ幟ヲ拔キ去リ、漢ノ赤キ幟ヲ立テヨト言ヒ畢テ、旗下ノ副將ヲシテ、餅當ヲ兵隊ニ分テ言ハシムルハ、今日趙ヲ擊チ破リテ、趙ノ城ニ入テ一同ト寄合テ、充分ニ飲ミ食ヒスベシト、諸將之レヲ聞キテ、甚ダ信ジ難キヲナレドモ、大將ノ命令ナレバ、皆佯テ承知ノ由ヲ答ヘタリ、又軍吏ニ謂テ曰ク、趙ノ軍已ニ便利ナル地ニ據テ城ヲ構ヘ、且吾ガ大將ノ旗ヤ太鼓ヲ見ザレバ、吾ガ險岨ヨリ引キ返スヲ恐レ、吾ヲシテ險岨ヲ越タルヲ待チテ打チ取ラント欲シ、

決シテ前軍ヲ擊ツコナカルベシトテ、一万人ノ兵隊ヲ先キニ出シ、川ヲ背ニシテ陣ヲ取ラシム、趙ノ軍勢ハ之ヲ見テ、兵法ヲ知ヌモノナリトテ大ニ笑ヘリ、天已ニ明クレバ、信、大將ノ旗ヲ建テ大鼓ヲ打チ鳴ラシ、井陘ノ口ヨリ打テ出ツレバ、趙ノ軍勢ハ之ヲ見テ、城壁ヲ開テ打テ出デ、信ノ軍ト大ニ戰フコト良久シ、其中ニ信ハ張耳ト共ニ旗モ大鼓モ打ツ棄テ、佯リ敗走セシマテ引キ退キ、前キニ遣ハシ置キタル、一萬人ノ兵隊ガ陣取リタル、川上ノ陣ニ向ヒテ走り行ク、川上ノ陣ニテハ、大將ノ來ルヲ見テ、軍門ヲ開キテ、信ト張耳ヲ内ニ入レタリ、已ニシテ再ビ烈シク合戰ス、趙ノ軍勢ハ、漢ノ軍兵ノ旗鼓甲冑ヲ打チ棄テ退クヲ見テ、佯トハ夢ニモ知ラズ、果シテ城壁ヲアケテ惣勢ニテ打チ出デ、漢軍ノ旗鼓ヲ分捕セント相ヒ争ヒケル、又韓信張耳ヲ逐ヒ擊チシケレバ、兩人ハ早ク已ニ水上ノ軍ニ入レリ、漢ノ兵ハ死ヲ決シテ戰ヒ、其勢敗ルベカラズ、又信ガ先ニ出シ遣リシ二千騎ノ奇兵ハ、今趙ノ兵隊ガ總出ニテ、城壁ヲ空虚ニシテ、漢ノ兵隊ノ武器ヲ争ヒ分取セント出テ行クヲ見スマシ、趙ノ壁ニ馳セ入り、盡ク趙ノ旗ヲ拔キ去リ、漢ノ赤旗二千本ヲ立テタリ、趙ノ軍勢ハ、漢兵ノ殊死シテ戰フガ爲ニ勝ツコト能ハズ、韓信張耳ヲ生ケ取ルコトモデキザレバ、引キ擧ゲテ城ニ入ラントシテ見レバ、趙壁ハ盡ク赤幟ヲ立テ連子タリ、趙ノ軍兵ハ大ニ驚キ、趙王ヲ始メ將士盡ク漢ニ生捕レシカト思ヒテ、兵隊ドモ亂レテ、四方ヘ散シ遁レテ走ルモノ多シ、趙ノ將帥等ソノ走ルモノヲ斬テ、備ヲ立テ直サントスレドモ、ソノ散

亂ヲクヒ止ムルヲ能ハズ、是ニ於テ、漢ノ軍兵、前後ヨリ夾ミ擊チ、大ヒニ趙ノ軍ヲ破リ、成安君ヲ泚水ノ上リニ斬リ、趙王歇ヲ擒ニセリ、韓信ソコデ、軍中ニ號令ヲ下シテ、廣武君ヲ殺ス、一ヲ禁ジ、且ツ廣武君ヲ生ケ捕リテ來ルモノアレバ、千金ヲ與ヘテ賞スベシト、是ニ於テ、廣武君ヲ縛リテ、麾下ニ致スモノアリ、信、自身ニテ其索ヲ解キ、東ニ向ヒテ坐セシメ、自分ハ西ニ向テ坐シ、弟子ノ禮ヲ執リテ、李左車ニ師トシ事フ、諸將等、敵ノ首級又ハ生捕リシモノヲ、麾下ニ持參致シ、實檢ニ供ヘ、一同休ミ畢テ、勝利ノ賀ヲ述ベ、且ツ問フテ曰ク、元來兵法ニハ、山陵ノ高キ所ヲ右ニ取リ、後ニ扣ヘ、水澤ノ流レ川ヤ沼ナドノアル所ヲバ、前ト左トニ取テ陣ヲ布キ、戰フヲ常法トセリ、然ルニ將軍ノ今日ノ軍配ハ、全ク此ノ兵法ノ説ク所ト反對シテ、河ヲ背ニシテ陣ヲ布キ、且趙ヲ破テ後チ會食セントノ軍令ニハ、臣等ハ甚ダ不服ナリシガ、然レ斥逐ニ此軍配ニテ、勝利ヲ得タリ、此レ如何ナル術ナルヤト、信曰ク、此ノ軍配ハ、兵法ニアルトナレドモ、願フニ諸君等ハ、未ダ深ク考ヘ察セザルナリ、兵法ニ曰ズヤ、之ヲ死地ニ陷シテ、死地ヨリ生路ヲ求メテ生ク、之ヲ亡地ニ置キテ、而ル後ニ存スルノ道ヲ求メテ、存スルヲ得ルトアリ、元來吾大將トナリテヨリ日猶ホ淺ク、士大夫ヲ撫育スルノ暇ナシ、未ダ手懷ケザルノ士卒ヲ以テ戰フハ、恰モ戰ニ習ハザル市井ノ人ヲ驅リ聚メテ戰フガ如シ、カ、ル兵隊ヲ用ヒテ戰フニハ、之ヲ死地ニ置キ、人々ヲシテ自ヲ死ヲ決シテ戰フテ、生路ヲ求メシムルニ非ラサレバ、勝ツト難シ、モシ之レニ生地ヲ與

ヘテ、戰ハシメバ、ロクニ戰ハヌウチニ遁ケ走ルベシ、ドウシテ此ノ如キ兵隊ヲ用ヒテ勝利ヲ得ラルベキゾト、諸將之ヲ聞テ、ミナ感服シテ、吾輩ノ決シテ及ブベキ所ニアラズト言ヘリ、背水ハ、大河ヲ背ニシテ、前ニ大敵アリテ、戰フテ勝タザレハ、逃ル道ナキ故ニ死地ナリ、死地ト思フ故ニ、人々奮テ戰フ、故ニ勝テ活路ヲ得ルナリ、於是信問廣武君曰、僕欲北攻燕、東伐齊、何若而有功、廣武君謝曰、臣聞敗軍之將、不可以言勇、亡國之大夫、不可以圖存、今臣敗亡之虜、何足以權大事乎、信曰、僕聞之、百里奚居虞而虞亡、在秦而秦霸、非愚於虞而智於秦也、用與不用、聽與不聽也、誠令成安君聽足下計、若信者亦已爲禽矣、以不用足下、故信得待耳、因固問曰、僕委心歸計、願足下勿辭、廣武君曰、臣聞智者千慮、必有一失、愚者千慮、必有一得、故曰、狂夫之言、聖人擇焉、顧恐臣計未必足用、願效愚忠、夫成安君有百戰百勝之計、一旦而失之、軍敗、鄙下、身死、成上、今將軍涉西河、虜魏王、禽夏說、闕與一舉而下、井陘不終朝、破趙二十萬、殺成安君、名聞海內、威震天下、農夫莫不輟耕、釋

未。綸衣甘食。傾耳以待命者。若此。將軍之所長也。然而疲勞卒罷。其實難用。今將軍欲舉倦弊之兵。頓之燕堅城之下。欲戰。恐久。力不能拔。情見勢屈。曠日糧竭。而弱燕不服。齊必距境。以自疆也。燕齊相持而不下。則劉項之權。未有所分也。若此者。將軍所短也。臣愚竊以爲亦過矣。故善用兵者。不以短擊長。而以長擊短。

榆ハ美ナリ、綸衣ハ、美麗ナル衣服ナリ、甘食ハ、ウマキ食物ナリ、アスノ命モ知レヌト思ヒテ、ウマキ食物ヲタベ、美麗ノ衣裳ヲ着ルナリ、頓之燕堅城下ノ、頓ハ、鈍ト通ズ、鈍ハ、挫折スル也、孫子作戰ノ篇ニ曰ク、鈍兵挫銳、又謀攻ノ篇ニ曰ク、兵不頓ニ而利可全、注ニ、頓ハ、鈍ト同ジトアリ、是ニ於テ、韓信廣武君ニ向ヒ問テ曰ク、我コレヨリ北ハ燕ヲ攻メ、東ハ齊ヲ伐タント欲ス、如何ナル計ヲ用キバ、功ヲナスコトヲ得ベキヤ、廣武君、辭退シテ曰ク、臣聞ク、敗軍セシ大將ハ、勇氣ノ事ヲ語ル可カラズ、亡ビタル國ノ大夫ハ、決シテ存ヲ圖ルヘカラズ、今臣ハ敗亡シテ虜トナリシモノナリ、何ゾカ、ル大事ノ相談ニ與ル可ケンヤ、信ガ曰ク、僕嘗テ聞クニ、昔シ百里奚ト云フ人ハ、虞國ニ居テ用ヒラレザレバ、虞ハ遂ニ亡ビタリ、其後秦ニ仕ヘテ、秦ハ諸侯ノ盟主タルニ至ル、然レバ同ジ百里奚ニテ、虞ニアルトキハ愚ニシテ、秦ニ來リテ急ニ智

者トナレルニハ非テズ、唯君ノ其人ヲ用キルト用キザルト、其言ヲ聽クト聽カザルトノ差引アルノミ、成安君ニシテ若シ君ノ計ヲ用キバ、我等モ亦タ已ニ擒トサルベシ、彼ガ君ノ言ヲ用キズンコトビタレバ、今日信、幸ヒ先生ノ傍ニ斯ク、侍座シテ教ヲ乞フコトヲ得ル也、韓信因テ、固ク問フコト再三ニ及ベリ、僕實ニ心ヲ委子テ、君ガ妙計ヲ聞カントス、願クハ、其心ヲ察シ、決シテ辭退スルコトナク、告ゲラレヨ、廣武君曰ク、智者モ千慮慮ル中ニハ、必ズ一タビノ失錯スルコトモアリ、愚者モ、千慮スル中ニハ、必ズ一得アルモノナリ、故ニ狂人ノ言語ト雖モ、聖人ハ擇デ其中ヨリ善言ヲ取ルコトアリト、我ノ如キ不才ノモノ、計ハ、固ヨリ用ユルニ足ラザレドモ、君ガ懇切ナル辭ニ對シテ、愚忠ヲ吐露スベシ、夫ノ成安君ハ、百戰シテ百勝ヲ得ルノ手段アリナガラ、一朝失敗シテ、部下ニ敗レ、其身ハ空シク泝水ノ上ニテ死セリ、今ヤ、將軍、西河ヲ渡リ、魏王ヲ擒ニシ、夏說ヲ執ヘ、一舉シテ井陘ヲ下リ、一朝ヲ過ギズシテ、趙ノ大軍二十萬ヲ撃チ破リ、成安君ヲ斬レリ、其英名ハ、海内ニ響キ、其威勢ハ、天下ヲ震ヒワタレリ、農夫等ハ耕ヲ止メ、鋤ヲ弃テ、何時己等ノ命モ將軍ノ爲メニ亡フヤヲ知ラズ、命アル中ニコソトテ、仕舞ヒ置キシ晴レ著ノ衣ヲ出シテ着テ、甘キモノヲ素ヒ、耳ヲ傾ケテ今カ今カト、滅亡ヲ待ツノ有様ナリ、此ノ如ク武威ヲ輝スハ、素ヨリ將軍ノ長ズル所ナリ、將軍ノ武威ハ、目下天下ニ赫々タル、此ノ如クナルモ、其人數ハ疲レ、兵隊ハ罷レ、其實ハ用キ難シ、今將軍ニハ、此疲勞シタル兵隊ヲ以テ、燕ノ堅固ナル城下ヘ押シ寄

セテ挫折セントスルカ、今戰ハントスルカ日久シク攻メテモ、恐クハ城ヲ拔クヲ能ハサルヘシ、其中ニハ疲勞シタル、實情外ニ顯ハレ、勢屈シ、空シク日ヲ費シテ兵糧竭タラバ、ノ燕ノ弱キダモ攻メ下ス能ハザラン、齊ハ必ズ境ニ打テ出テ、自ラ國境ヲ固ムベシ、而シテ燕齊ノ兩敵ト相持シテ久シク降ラズンバ、劉王項王ノ天下ヲ爭フノ權、何レニ分ル、カ判斷シ難キナリ、此ノ如キモノハ、將軍ノ短ナル所ナリ、臣竊カニ思フニ、是ハ將軍ノナス所甚ダ誤テリト存ズルナリ、兵法ニモ、善ク兵ヲ用キル者ハ、己ノ短所ヲ以テ、彼ノ長所ヲ擊タズ、我長ズル所ヲ以テ、彼ノ短所ヲ擊ツト云ヘリ

韓信曰、然則何由、廣武君對曰、方今爲將軍計、莫如案甲休兵、鎮趙、撫其孤、百里之内、牛酒日至、以饗士大夫、驛兵北首、燕路而後遣、辯士奉咫尺之書、暴其所長於燕、燕必不敢不聽從、燕已從、使誼言者東告齊、齊必從風而服、雖有智者亦不知爲齊計矣、如是、則天下事皆可圖也、兵固有先聲而後實者、此之謂也、韓信曰、善、從其策、發使使燕、燕從風而靡、乃遣使報漢、因請立張耳爲趙王、以鎮撫其國、漢王許之、乃立張耳爲趙王、楚數使奇兵渡河擊趙、趙王耳韓信往來救趙、

因行定趙城邑、發兵詣漢、楚方急圍漢王於滎陽、漢王南出、之宛葉間、得黥布走入城、臯楚又復急圍之、六月、漢王出成臯、東渡河、獨與滕公俱、從張耳軍修武、至宿傳舍、晨自稱漢使、馳入趙壁、張耳韓信未起、卽其臥內、上奪其印符、以麾召諸將、易置之、信耳起、乃知漢王來、大驚、漢王奪兩人軍、卽令張耳備守趙地、拜韓信爲相國、收趙兵、未發者擊齊、信引兵東、未渡平原、聞漢王使酈食其已說下齊、韓信欲止、范陽辯士蒯通說信曰、將軍受詔擊齊、而漢獨發間使下齊、寧有詔止將軍乎、何以得毋行也、且酈生一士、伏軾掉三寸之舌、下齊七十餘城、將軍將數萬衆、歲餘、乃下趙五十餘城、爲將數歲、反不如一豎儒之功乎、

銜枚ハ、枚ハ、箸ノクヲキノ木ヲ口ニ銜ミ、頭ノ後ニテ結ヒ付ケルナリ、驛兵ハ、兵士ニ酒ヲ飲スルコト也、古書ニ、往々驛ト釋トハ相通スルヲ以テ、兵ヲ釋クトスルモ、上文ニ、案甲休兵トアレバ、又此ニテ、兵ヲ釋ツルト云フハ重複セリ、故ニ愚ハ、斷シテ



劉遵ノ説ニ從ヒ解ハ、酒食ヲ以テ士兵ヲ養フコト、ス。○韓信曰ハク、然ラバ何ノ策ニ由ルベキゾ、廣武君曰ク、目下將軍ノ爲ニ計ルニ、甲冑ヲ解キ捨テ、兵卒ヲ休メ、趙ヲ鎮撫シ、趙ノ士卒ノ戰死シタルモノ、孤ヲ憐ミ、牛酒ヲ百里ノ間ヨリ取り寄セテ、士大夫ヲ饗應シ、兵隊ニ酒ヲ飲マシメテ三軍ノ勇氣ヲ養ヒ、然ル後北ノ方燕ニ向ヒ、先ツ能辯ノ士ヲ撰ビ、簡短ナル書簡ヲ送り、我が軍威ヲ燕ニ知ラシメテ、所謂長處ヲ彼ニ告グベシ、斯ク致セバ、燕必ズ我が言フ所ヲ聽テ敢テ從ハズンバアラス、燕曰ニ從ハ、直チニ最モ能辯ナルモノヲ使トシテ、齊ニ説カシムベシ、齊モ必ズ風ニ從ヒテ靡ビキ降服スベシ、智者アリテ齊ノ爲メニ如何ナル妙計アルモ施ス所ナカルベシ、斯クナレバ、獨燕ト齊トヲ得ルノミナラズ、天下モ自然圖ルベキナリ、元來兵ヲ用ユルニハ虚聲ヲ張ルヲ先ニシテ、實際ノ兵力ヲ用ユナ後ニスルヲアリト云フハ、此等ノ事ヲ謂ヒシナリ、韓信曰ク、此策善シトテ、其策ニ從ヒ、使ヲ遣ハシ、燕ニ説カシメケレバ、燕、風ニ從ヒ靡ク如クニ降ル、ソコデ使ヲ立テ漢王ニ此事ヲ報ジ、因テマタ張耳ヲ立テ趙王トナシテ、趙ヲ鎮撫セシメンコトヲ請ヘバ、漢王之ヲ許シ、ソコデ張耳ヲ立テ趙王トナセリ、楚度々奇兵ヲ以テ河ヲ渡リ來リテ趙ヲ擊ツ、張耳韓信相俱ニ往來シテ、互ニ相助ケ救ヘリ、因テ行ク、趙ノ城邑ヲ全ク平定シ、軍兵ヲ發シテ、漢ニ詣リ、漢王ヲ助ク、此時ニ漢王ハ滎陽ニ於テ、楚ノ爲メニ攻メ圍マレ甚ダ危シ、漢王南方ニ遁ケ出シテ、宛葉ノ間ニ至リ、黥布ノ加勢ヲ得テ、城同咸ト下ト入リタレ

バ、又々楚ノ軍勢、急ニ漢王ヲ攻メ圍メリ、六月、漢王成皋ヲ出デ東方ニ行キ河ヲ渡リ、獨リ滕公ノミヲ引キ連レ、張耳ノ軍ノ修武ニアルニ從ハントテ、至リ、城外ノ傳舍ニ宿リ、其翌朝、早ク起キテ、偽リテ漢ノ使者ナリト稱ヘテ、自ラ馬ヲ馳セテ、趙ノ城内ニ驅ケ入リタルニ、張耳韓信イマダ起キズ、漢王直ニ信等ノ其臥内ニ入り、元帥ノ印符ヲ奪ヒ取り、以テ諸將ヲ召シテ皆置キ易ヘ、是迄信ガ撫育シタル者ヲ收メ、新ナル者ヲ以テ之ニ易フ、信耳ノ兩人、漸ク夢覺メ起キテ、初メテ漢王ノ來レルヲ知リ、大ヒニ驚ケ、漢王ハ、信耳兩人ノ軍兵ヲ收メテ、張耳ニ趙ノ地ヲ守ルコトヲ命ジ、韓信ヲ相國トナシ、趙ノ兵ノ是レマデ、兵役ニ就カザルモノヲ召シ集メ、其兵ヲ以テ齊ヲ擊タシム、信、漢王ノ命ヲ受ケ、兵ヲ引キ、東方ニ向ヒ、齊ヲ擊タントス、イマダ平原ヲ渡ラザルニ、已ニ漢王、酈食其ヲシテ、齊ヲ説テ已ニ降參セシメシト聞キ止マラントス、范陽ノ辯士ニ、蒯通トイフモノアリ、信ニ説テ曰ク、元來將軍漢王ノ命ヲ受ケテ、齊ヲ擊ツナラズヤ、今漢ヨリ間使ヲ發シテ、齊ヲ下シタリトテ、敢テ止ムニ及バズ、且ツ軍ヲ止ムル命令ナキ以上ハ、決シテ止マル可ラズ、且ツ彼ノ酈食其ナルモノハ、僅カノ一介ノ士ニシテ、安ヤト車中ニ坐シ、寄木ニ伏シテ、三寸ノ舌頭ヲ以テ、齊ノ七十餘城ヲ從ヘヌ、又將軍ハ數萬ノ衆ヲ率ヒ、一年ノ餘ニモ及ビテ漸ク趙ノ五十餘城ヲ降ラシメシノミ、數年ノ間、大軍ノ大將トナリテ、反ノ酈生ノ如キ一豎儒ニ及バヌトハ何事ゾヤ

於是信然之從其計。遂渡河。齊已聽酈生。即留縱酒罷備。漢守禦。信因襲齊。歷下軍。遂至臨菑。齊王田廣以酈生賣已。乃烹之。而走高密。使使之楚。請救韓信。已定臨菑。遂東追廣。至高密。西楚亦使龍且將。號稱二十萬。救齊。齊王廣龍且并軍與信戰。未合。人或說龍且曰。漢兵遠鬪窮戰。其鋒不可當。齊楚自居其地。戰兵易敗散。不如深壁。令齊王使其信臣招所。皆反之。其勢無所得食。可無戰而降也。龍且曰。吾平生知韓信。爲人易與耳。且夫救齊不戰而降之。吾何功。今戰而勝之。齊之半可得。何爲止。遂戰。與信夾濰水陳。韓信乃夜令人爲萬餘囊。滿盛沙。壅水上流。引軍半渡。擊龍且。佯不勝。還走。龍且果喜曰。固知信怯也。遂追渡水。信使人決壅。囊水大至。龍且軍大半不得渡。即急擊殺龍且。龍且水東軍散走。齊王廣亡去。信遂追北至城陽。皆虜楚卒。

是ニ於テ、韓信、酈通ノ説ヲ然リトシ、其計ニ從ヒ、遂ニ河ヲ渡リテ、齊ヲ撃タントス、齊ハ已ニ酈生ノ説ニ從ヒ、漢ニ降レバ、ソレヨリ酈生ヲ留メテ、毎日酒宴ヲ縱マ、ニシテ、漢ヲ禦グ爲ニ設ケタル處々ノ番兵ヲ罷メタリ、韓信因テ其備無キニ乘ジ、兵ヲ進メテ齊ノ歷下ノ軍ヲ襲ヒ、遂ニ臨菑ノ都マデ攻メテ至ル、齊王田廣、韓信ノ歷下軍ヲ襲ヒ、臨菑ノ城下マデ押シ寄セ來ルト聞キ、大ニ驚キ且ツ怒テ思ヘラク、酈生我ヲ欺キ賣ルト爲シテ、ソコデ酈生ヲ釜ニテ烹殺シ、高密ニ走リ、急ニ使テ楚ノ方ニ遣リテ救ヲ項羽ニ請フ、韓信ハ已ニ臨菑ヲ平定シ、遂ニ東方ニ走リシ廣ヲ追撃シテ、高密マデ攻メ寄セタリ、西楚ニテハ、龍且ヲ大將トシテ、其軍勢二十萬人ト稱シテ、齊ヲ救フ、齊王廣ハ龍且ト軍兵ヲ合セ、信ト戰ハント用意セリ、或ル人龍且ニ説テ曰ク、漢ノ軍兵ハ遠路ヲ來リ、力窮マリテ必死ニナリテ、戰ヘバ、其鋒サキ當ル可カラズ、今齊ト楚トノ軍兵ハ、皆各ソノ生レシ地ニ居テ、戰フコトナレバ、自然其妻子ニ牽カサレ、其家ヲ思フテ、其心強固ナラズ、敗散シ易キナリ、故ニ城壁ヲ固クシテ、守禦ヲ嚴シクシ、齊王ヲシテ其信任スル家來ヲ以テ、亡ビタル城ノ兵卒ヲ招キ來ラシムベシ、漢ニ一旦降ルト雖モ、齊王尙ホ生存シ、楚ノ加勢ノ來レリト聞カバ、必ズ漢ニ反キテ來ル可シ、漢兵ハ二千里ノ路ヲ來リ、羈旅ノ客ナレバ、齊ノ都城ノ人民ミナ韓信ニ反クトキハ、其勢第一ニ食糧ヲ求ムル所ナクテ窮ス可シ、兵糧盡クレバ、合戦セズシテ彼降參ス可キナリ、龍且曰ク、吾平生ヨリ韓信ノ人物ヨク知レリ、彼ハ與シ易キ人ニテ、恐ル

ハニ足ラズ、且ツソレ齊ヲ救フテ一戰セズニ、彼レ降參セバ、吾何モ軍功ヲ立ツルコトナシ、今戰フテ勝ヲ得レバ、ソノ軍功ニテ、齊國ノ半バ得ラルベキナリ、何ゾコノ戰ヲ止メラルベキヤト、遂ニ濰水ノ川ヲ夾ミテ陣ヲ取レリ、韓信ソコデ夜密カニ、一萬餘ノ囊ヲ製シテ、沙石ヲ入レ、濰水ノ川ノ上流ヲ、其沙石ノ囊ニテ壅ギトメテ、水ヲ涸シ、軍勢ヲ率ヒテ半バ渡リテ、龍且ヲ擊チ、戰ヒ半バゴロニ伴リ敗レテ走リ還レバ、龍且果シテ喜ビ曰ク、我固ヨリ韓信カ臆病ナルコトヲ知レリトテ、韓信ヲ追擊シテ河ニ渡レバ、韓信カノ上流ノ沙囊ヲ以テ壅ギシ囊ヲ取ノケテ、セキトメシ河水ヲ一度ニ決リ落セバ、大水漲リ來レリ、龍且ノ軍勢ハ、之レガ爲メニ大半ハ渡ルコト能ハズ、狼狽スル處ヲ、韓信急ニ取テ還シ、擊テ龍且ヲ斬ル、龍且ノ軍兵ノ濰水ノ、東ニアルモノ、大ニ亂レ散リ、四方ニ遁ケ去ル、齊王モ如何トモスルコト能ハズ、亡ケ去レリ、信ハ北ケ行ク敵ヲ追フテ、城陽ニ至リ、楚ノ兵卒ヲ盡ク捕虜ス

漢四年、遂皆降。平齊、使人言漢王曰、齊僞詐多變、反覆之國也。南邊楚、不爲假王、以鎮之。其勢不定、願爲假王。便當是時、楚方急圍漢王於滎陽。韓信使者至、發書、漢王大怒、罵曰、吾困於此、旦暮望若來佐我、乃欲自立爲王。張良陳平、隣漢王足附耳語曰、漢方不利、寧能禁信之王乎。不如因而立善遇

之。使自爲守、不然、變生。漢王亦悟、因復罵曰、大丈夫定諸侯、卽爲眞王耳、何以假爲。乃遣張良往立信爲齊王、徵其兵擊楚。

漢ノ四年ニ、韓信、悉ク齊ノ諸城ヲ降シテ、齊ヲ平定シケレバ、使テ遣ハシ、漢王ニ曰ハシメテ曰ク、元來齊ハ、僞リ多ク變シ易キ、反覆常ナキ國ナリ、而シテ南方ハ楚ト境ヲ接ス、一旦漢ノ有トナルモ、反覆常ナケレバ、假リニ王トナリテ、鎮撫セズンバ、其勢ヒ定マリ難シ、願クハ假リニ齊王トナリテ、平定スルノ便ヲ與ヘヨト、此時ニ當リ漢王ハ、楚ノ爲メニ滎陽ニテ攻メ圍マレ、困難セシ折カラ、韓信ノ使者來リ、此書面ヲ差シ出セバ、漢王見テ大ヒニ怒リ、今吾、カク敵ノ圍ヲ受ケテ困メラレ、朝夕汝信ノ來リテ佐クルコトヲ待チ居タリシニ、自ラ立テ、擅マ、ニ齊ノ王タラントストハ何事ゾヤト、大ニ罵レバ、張良陳平、傍ニアリ漢王ノ起テ與ニ入ル、足アトヲ躡ミ、漢王ノ耳ニ口ヲ附ケテ語テ曰ク、今吾ガ軍ハ圍ノ中ニ在リ、戰ヒ利アラザル折カラナレバ、如何ゾ信ノ王トナルヲ禁ズベキゾ、ソレヨリハイツソノコトニハ、信ヲ立テ齊王ト爲シ、待遇ヲ善クシ、彼レノ歡心ヲ取ルベシ、且ツ信、齊王トナラバ、己レノ爲メニモ能ク齊ヲ守ル可シ、若シ之ヲ許サル片ハ、恐クハ信ノ反心ヲ生ズルコトアラン、漢王之ヲ聞テ、心ニ悟リ、因テ復タ罵リテ曰ク、大丈夫タルモノガ、諸侯ヲ擊チ從ヘタルカラハ、

眞ノ王トコソナルベケレ、何故ニ假リノ王トナラント請フゾトテ、張良ヲ使者トシテ、韓信ヲ立テ齊王トナシ、其兵ヲ徵シテ、楚ヲ擊ツコトヲ命ス

楚已亡龍且項王恐使肝胎人武涉往說齊王信曰天下共苦秦久矣相與戮力擊秦秦已破計功割地分土而王之以休士卒今漢王復興兵而東侵人之分奪人之地已破三秦引兵出關收諸侯之兵以東擊楚其意非盡吞天下者不休其不知厭足如是甚也且漢王不可必身居項王掌握中數矣項王憐而活之然得脫輒僞約復擊項王其不可親信如此今足下雖自以與漢王爲厚交爲之盡力用兵終爲之所禽矣足下所以得須臾至今者以項王尙存也當今二王之事權在足下足下右投則漢王勝左投則項王勝項王今日亡則次取足下足下與項王有故何不反漢與楚連和參分天下王之今釋此時而自必於漢以擊楚且爲智者固若此乎韓信謝曰臣事項王官不過郎中位不過執戟言不聽畫

不用故倍楚而歸漢漢王授我上將軍印予我數萬衆解衣衣我推食食我言聽計用故吾得以至於此夫人深親信我我倍之不祥雖死不易幸爲信謝項王武涉已去

楚已ニ龍且ヲ失ヒ、項王大ニ恐レ、肝胎ノ人ニテ武涉ト云フモノヲシテ、信ニ說カシメテ曰ク、天下ノ人ミナ久シク秦ノ暴政ニ苦ミ、相共ニ力ヲ戮セテ、之ヲ擊テ滅ボシ、秦已ニ滅亡セシカバ、軍功ヲ計リ、土地ヲ割キ分ツテ、王ニ封シ、以テ士卒ヲ休息セシム、然ルニ漢王マタ軍兵ヲ起シテ、東方ニ打チ出デ、人ノ領分ヲ攻メ侵シ、人ノ土地ヲ奪ヒ取り、已ニ三秦ヲ攻メ破リ、兵ヲ引キ關中ヲ出テ、諸侯ノ兵ヲ驅リ集メ以テ楚ヲ擊テリ、漢王ノ意ハ、恐ラクハ天下ヲ盡ク并吞セズンバ、決シテ兵ヲ休ムマシ、其厭キ足ルナ、知ラザルコト、實ニカクノ如ク甚シ、且ツ漢王ハ、實ニ必ズトシテ信ズ可ラザル人ナリ、漢王ハ、度々敗軍シテ、其身ノ死生ハ、項王ノ手中ニアルコト數々ナリト雖モ、項王憐テ之ヲ活カシ置ケリ、然ルニ危難ヲ脱ルハ、ト直チニ恩ヲ念レ約ニ背ヒテ、マタ項王ニ擊テカ、ルコト再三ニ及ベリ、漢王ノ親ミ信ズベカラザル、凡ソ斯ノ如シ、今足下、自ラ漢王トハ交リ厚シト思フテ、漢王ニ與ミシテ、其ノ爲ニ力ヲツクシ兵ヲ用キルト雖モ、終ニハ漢王ノ爲ニ擒トセラルベシ、足下ガ、悠々トシテ、今日ノ高爵ヲ得タルハ、項王ノ如キ、漢ノ大敵ガ存在スレバナリ、當今項王ト劉王トノ興廢存亡ノ

懸ル事ハ、實ニ足下ノ權内ニ在リ、足下右ニ與ミセバ漢王ノ勝トナリ、左ニ與ミスレバ楚王ノ勝トナラン、而シテ項王今日亡ビナバ、明日ハ漢王必ズ足下ヲ亡ボサン、足下ノ漢王ニ重ゼラル、ハ、項王ノ存スル間ノミ、足下ハ項王ト縁故アレバ、何ゾ漢王ニ反キ、楚ト連合和親シテ、天下ヲ參分シテ、其一分ノ王トナリテ、永ク富貴ヲ全フセザルヤ、ソレヲ爲スハ、今日此ノ機會ナリ、今日此ノ好機會ヲ捨テ、獨リ漢王ヲノミ信シテ楚ヲ擊ツハ、智者ノ爲ス可キ事トハ思ハレザルナリ、韓信辭シテ曰ク、臣ガ昔シテ項王ニ事フル時ハ、官ハ郎中ニ過ギズ、位ハ執戟ノ卑シキ位ニ過ギズ、言ハ聽カレズ、謀計ヲ上ツレ用キラレズ、故ニ楚ニ背ヒテ漢ニ歸セシナリ、漢王ハ、吾ニ上將軍ノ印ヲ授ケ、數萬ノ人數ヲ與ヘ、己レノ着ケシ衣ヲ解キテ我ニ衣セ、己レノ喰ヘル食ヲ分テ我ニ食ハシメ、吾ガ言フ所ハ聽カレ、吾計ヲ獻ズレバ用キラル、故ニ我今日ノ富貴ヲ得タリ、夫レ人ガカクマデニ、我ヲ親ミ信ズルニ、我レ若シ之レニ背カバ、不祥是ヨリ大ナルナシ、譬ヘ我死ストモ、吾慮見ヲ易ヘ、志ヲ變ゼザルナリ、ヨキヤウニ項王ニ謝セラレヨト云ヘバ、武涉モソコクニシテ立ち去レリ

齊人蒯通知天下權在韓信欲爲奇策而感動之以相人說韓信曰僕嘗受相人之術韓信曰先生相人何如對曰貴賤在於骨法憂喜在於容色成敗在於決斷以此參之萬不失

一韓信曰善先生相寡人何如對曰願少間信曰左右去矣通曰相君之面不過封侯又危不安相君之背貴乃不可言韓信曰何謂也蒯通曰天下初發難也俊雄豪傑建號壹呼天下之士雲合霧集魚鱗襍遯至風起當此之時憂在亡秦而已今楚漢分爭使天下無罪之人肝膽塗地父子暴骸骨於中野不可勝數楚人起彭城轉鬪逐北至於滎陽乘利席卷威震天下然兵困於京索之間迫西山而不能進者三年於此矣漢王將數十萬之衆距鞏雒阻山河之險一日數戰無尺寸之功折北不救敗滎陽傷城臯遂走宛葉之間此所謂智勇俱困者也夫銳氣挫於險塞而糧食竭於內府百姓罷極怨望容容無所倚以臣料之其勢非天下之賢聖固不能息天下之禍當今兩主之命懸於足下足下爲漢則漢勝與楚則楚勝臣願披腹心輸肝膽效愚計恐足下不能用也誠能聽臣之計莫若兩利而俱存之三分天下鼎足而居其勢莫敢先

動夫以足下之賢聖有甲兵之衆據疆齊從燕趙出空虛之地而制其後因民之欲西鄉爲百姓請命則天下風走而響應矣孰敢不聽割大弱疆以立諸侯諸侯已立天下服聽而歸德於齊案齊之故有膠泗之地懷諸侯之德深拱揖讓則天下之君王相率而朝於齊矣蓋聞天與弗取反受其咎時至不行反受其殃願足下孰慮之韓信曰漢王遇我甚厚載我以其車衣我以其衣食我以其食吾聞之乘人之車者載人之患衣人之衣者懷人之憂食人之食者死人之事吾豈可以鄉利倍義乎蒯生曰足下自以爲善漢王欲建萬世之業臣竊以爲誤矣始常山王成安君爲布衣時相與爲刎頸之交後爭張懸陳澤之事二人相怨常山王背項王奉項嬰頭而竄逃歸於漢王漢王借兵東下殺成安君泚水之南頭足異處卒爲天下笑此二人相與天下至驩也然而卒相禽者何也患生於多欲而人心難測也今足下欲行忠信以交於漢

王必不能固於二君之相與也而事多大於張懸陳澤故臣以爲足下必漢王之不危已亦誤矣大夫種范蠡存亡越霸勾踐立功成名而身死亡野獸已盡而獵狗烹夫以交友言之則不如張耳之與成安君者也以忠信言之則不過大夫種范蠡之於勾踐也此二人者足以觀矣願足下深慮之且臣聞勇畧震主者身危而功蓋天下者不賞臣請言大王功畧足下涉西河虜魏王禽夏說引兵下井陘誅成安君徇趙脅燕定齊南摧楚人之兵二十萬東殺龍且西鄉以報此所謂功無二於天下而畧不世出者也今足下戴震主之威挾不賞之功歸楚楚人不信歸漢漢人震恐足下欲持是安歸乎夫勢在人臣之位而有震主之威名高天下竊爲足下危之韓信謝曰先生且休矣吾將念之

雜選ハ相雜テ行クナリ還ハ行ク貌チ也燦ハ火ノ飛フナリ容々ハ飛揚シテ安シテ落チ付ザル也奉項ハ頭ノ後ヲ頂ト云フ嬰頭ハ頭チカハヘテ逃ル也嬰ハ抱也人心難測ハ利ニ因テ人心ノ變スルヲ云ヘリ齊ノ人ニテ劔通ト云フ者天下

ノ興廢ノ權ハ、韓信ノ手ニ在ルヲ知リ、奇策ヲ以テ信ノ心ヲ動かサント欲シ、人相ヲヨク見ルトニ託シテ、説テ曰ク、僕嘗テ人ヲ相スルノ術ヲ學ビタリ、韓信曰ク、先生ノ人ヲ相スル如何ナル法ヲ用ユルヤ、通答ヘテ曰ク、貴賤ノ相ヲ見分ルハ、骨法ニアリ、憂喜ヲ見ルハ、容貌血色ニアリ、事ノ成敗ハ、決斷ニアリ、コノ道理ヲ以テ考フルハ、萬人ヲ相シテ、一人モ見誤ルコトナシ、信曰ク、善シ、先生寡人が相ヲ見テ如何ナル相トナスカ、通曰ク、少シノ間、人ヲ避ケラレヨ、他聞ヲ憚ル處アリ、信ソコテ、左右ノ人ヲ退ク、通曰ク、我君ノ面ヲ相スルニ、位ハ諸侯タルニ過ギズシテ、又危クモ、安カラザル相ナリ、其背ヲ相スレバ、其ノ貴キコト言語ヲ以テ云フ可ラズト、韓信曰ク、何ノ謂ゾヤ、通曰ク、天下始メテ大難ヲ發スルヤ、英雄豪傑四方ニ起リ、國號ヲ建テ一呼スレバ、天下ノ士雲ノ如ク合ヒ、霧ノ如ク集マリ、魚鱗ノ如ク雜ハリ行キ、火ノ飛ブカ如ク風ノ如ク起レリ、此時ニ當テハ、各自自ラ唯秦ヲ亡ボサントテ愛トセリ、今秦已ニ亡ビテ、楚漢ニツニ立チ分レテ天下ヲ爭ヒ、罪モナキ天下ノ人ヲシテ、肝膽地ニ塗レ親モ子モ骸骨ヲ野原ニ晒ス、其數多クノ計ヘキレヌホドナリ、楚ノ項王ハ、彭城ヨリ起リ、處々ニ轉鬪シテ、敵ノ北ルヲ迫フテ、滎陽ニ至リ、勝チニ乘リテ、席ヲ卷クガ如ク、其威勢ハ天下ヲ震ヒ動カセリ、然ルニ其後ハ、兵氣振ハズ、京索ノ間ニ困メラレ、西山ニ迫ラレ進ムト能ハザルコト、殆ンド三年ノ久シキニ及ベリ、漢王ハ、數十萬ノ人數ヲ率ヒテ、鞏雒ニテ楚ヲ距ギ、山河ノ險阻ニ據リ、一日ニ數戰スレドモ、尺寸ノ地ヲ廣ム

124

ルノ功ナク、遂ニ敗北シテ、救フ者ナク、滎陽ニテモ敗レ、城臯ニ於テハ、漢王胸ヲ負傷スルニ至リ、遂ニ宛葉ノ間ニ遁ケ走レリ、コレ實ニ項王ノ如キ勇者モ、勇氣盡キ、漢王ノ如キ智者モ、智恵竭キテ、俱ニ困難ニ陥リタリ、夫レ兵勢ノ銳氣ハ、險阻ノ地ヤ、微塞ノ所ニテ、苦戰シテ挫折シ、内府ニ蓄藏セシ、軍用金ヤ兵糧等ハ、已ニ盡キタリ、百姓大亂ノ久キニ罷弊困窮シテ、怨望シテ、容々トシテ身ヲ倚スル所ナシ、臣ヲ以テ考フル處ニテハ、今日ノ勢ハ、天下ニ非常ノ人傑、賢聖ノ才畧アルモノ出テ、天下ノ禍ヲ治ムルニ非ザレバ、決シテ天下治マザルナリ、今ヤ、漢楚兩王ノ運命ハ、實ニ足下ノ手ノ中ニアリ、足下漢ヲ輔ケバ漢ノ勝トナリ、楚ヲ助ケバ、楚ノ勝トナル、實ニ天下ノ事ハ、足下ノ心ノ儘ナリ、臣願クハ、足下ノ爲ニ、臣ガ腹心ヲ披キ、肝膽ヲ打チ明ケテ、愚計ヲ述テカヲ効サントスレドモ、足下恐クハ我ガ愚計ヲ用キマシ、誠ニ能ク臣ノ計畧ヲ用キ玉ハ、漢楚ノ兩方ニモ利益ヲ與ヘテ、漢楚俱ニ存セシメテ、天下ヲ三分シテ、鼎ノ足ノ如ク相持シテ居ルニ若ハナシ、其勢敢テ先キニ動クコトナク、時ヲ俟ツベシ、夫レ足下ノ如キ、絶世ノ賢聖ノ智畧ヲ以テ、兵隊ノ多キヲ所有シ、此疆キ齊ヲ以テ根據トシ、燕趙ヲ從ヘ、中原ノ空虛ヲ子ラウテ打テ出テ、楚漢ノ後ヲ制シ、民ノ望ミ欲スル處ニ因テ戰亂ヲ罷メ、蒼生ノ性命ヲ救フコトヲ請ハ、天下風ノ如ク走り響ノ聲ニ應ズル如ク、四海ノ内誰カ足下ノ命ヲ聽カザル者アラシヤ、然ル後チ大ナル國ハ割キ削リ、疆キ國ヲ弱クシ、以テ諸侯ヲ立ツベシ、諸侯已ニ立テラルレバ、天下悉

ク靡キ從ヒ、齊ノ恩德ニ歸服シ來ラン、足下ハ、齊ノ故事ヲ案ジ考ヘ、膠ヤ泗ノ地ヲ所  
 有シテ、德ヲ以テ諸侯ヲ手懷ケバ、自分ハ深宮ニ在テ垂拱揖讓シ、諸侯ヲ待遇セバ、天  
 下ノ諸侯王悉ク齊ニ引キ連レ來テ入朝スルニ至ルベシ、蓋シ聞ク、天ノ與フルヲ取  
 ラザレバ反テ天ノ咎ヲ蒙リ、時ノ至リシヲ打捨テ致サズバ、反テ天ノ殃ヲ受クルト  
 云ヘリ、願クハ足下篤ト熟考シ王ヘ、今ハ時ノ至リシナリ、韓信曰ク、漢王ノ我ヲ待遇  
 スルヲ甚ダ手厚シ、自ラ乗ル車ヲ以テ我ヲ乘ラセ、自ラ著シ衣ヲ以テ我ニ着セ、自ラ  
 喰ヘル食ヲ以テ我ニ食ハシム、實ニ恩遇ノ深キ至ラサルナシ、吾聞ク、人ノ車ニ乘レ  
 バ、其人ノ憂モ之レヲ負擔セサル可ラズ、人ノ衣ヲ着レバ、其憂ヲ引キ受ケサル可ラ  
 ズ、人ノ食ヲ食ヘハ、其人ノ事ニ性命ヲ擲タザルベカラズト、我豈ニ漢王ノ鴻恩ヲ忘  
 レ、利ニ向ヒ義ニ倍クベケンヤ、蒯生マタ曰ク、足下自ラ以テ漢王ト子シテゴロニ致シ  
 居レバ、漢ニ就テ永久萬世ノ計ヲ爲サント思フベケレドモ、是ハ大ナル誤リナリ、カ  
 ノ常山王張耳ト成安君陳餘ハ布衣タルトキハ、相與ニ約束シテ、刎頸ノ交ヲナセリ、  
 然ルニ一旦張懸陳澤ノ事ヲ争ヒシヨリ、兩人互ニ相怨ミ、常山王ハ遂ニ項王ニ背キ、  
 自ラ吾項ヲ奉シ吾頭ヲ嬰テ、竄逃シテ、漢王ニ歸シタリ、漢王常山王ニ軍兵ヲ借シ、東  
 方ニ向ケテ、井陘口ヲ下リ、遂ニ成安君ヲ泝水ノ南ニ於テ打チ敗リ首ヲ斬リ、胴ト足  
 トナニツニセリ、之ガ爲メニ天下ノ物笑トナレリ、此兩人、初ハ相與ニ輔ケテ天下ノ  
 至驥トイフベキホドナリ、然ルニ其終リニハ相捕ヘテ殺スニ至ルモノハ何事ツヤ、

是レ患ル所ハ人ミナ慾多クシ、誠ノ心底ノ測リ難ケレバ、カクノ次第ニ至ル、今足下  
 ハ忠信ヲ行ヒ以テ漢王ト交ント欲スト雖モ、其交情ハ決シテ張耳陳餘ノ親密ニ如  
 ク交リシニハ加カズ、而シテ其事ハ張懸陳澤ノ如ク小ナルコトニ非ラズ、天下ノ成敗ノ  
 大事件ナリ、然ラバ足下ハ、漢王ノ必ズ己ヲ危クセザラシメズト思フハ、亦タ甚ダシ  
 キ誤リ也、昔シ越ノ大夫種范蠡ノ二人ハ、越ノ亡ビシヲ再興シ、勾踐ヲ霸王トシ、大  
 功ヲ立テ高名ヲ成セシモ、大夫種ハ殺サレ、范蠡ハ遁レ去リタリ、野獸已ニ盡レバ、獵  
 狗ハ不用ナレバ烹殺サル、交友ノ上ヨリ言ヘバ、足下ト漢王トノ間ガラハ、張耳陳餘  
 トノ間ガラノ親密ナルニハ及バス、忠節信親ノ上ヨリ言ハバ、大夫種范蠡ノ勾踐ニ  
 於ケルニハ及ハズ、此二人ヲ以テ手本トシテ、觀察セラレヨ、願クハ足下考ヒラレヨ、  
 且ツ臣聞ケルコトアリ、智勇才畧ノ盛ナレバ、主人モ震ヒ恐ル、ガ如キモノハ、吾身カ  
 ヘツテ危シ、功業天下ヲ覆フホドノ大ナル者ハ、却テ賞セラレズト、今足下ノ功業勇  
 畧ヲ擧ゲテ言ヘバ、足下西河ヲ濟リテ、魏王ヲ擒ニシ、夏說ヲ執ヘ、軍兵ヲ引キテ井陘  
 ノ口ヲ下リ、成安君ヲ誅シ、趙ヲ定メ、燕ヲ脅カシ、齊ヲ平定セリ、南ノ方ハ、楚ノ軍勢  
 ナチ摧キ、廿万人ヲ打破リ、東ノ方ハ、龍且ヲ打チ取テ、西ノ方漢ニ報ズ、之レコノ功業ハ  
 實ニ謂ユル天下ニ一ツアリテ、二ツ無キモノニシテ、其ノ勇畧ハ、世ニ稀ニシテ、何レ  
 ノ世ニモ、此ノ如キ勇畧ノ人ハナキナリ、今足下、主君ニ震フノ威勢ヲ戴テ、賞セラレ  
 ザルノ大功ヲ挾ミ以テ、楚ニ歸スルモ、楚人決シテ足下ヲ信ゼズ、何トナレバカハル、



武畧ノ人ガ何トテ人ノモトニ居ルベキゾト思ヘバナリ。漢ニ歸セバ、漢人モ亦タ震ヒ、恐レテ容レサルナリ。足下コノ勇畧功業ヲ持テ、安クニ投歸セントスルヤ、夫レ人ノ臣タル位ニ在テ、其主ヲ震ヒ恐レシムルノ威勢アリ、其功名天下ニ高ク著ルハ、臣竊カニ足下ノ爲メニ危ニ恐ル、ナリ韓信謝シテ曰ク、先生シバラクク休息シ玉ヘ我篤ト勤考思案スベシ

後數日、蒯通復說曰、夫聽者事之候也。計者事之機也。聽過計失、而能久安者鮮矣。聽不失一二者、不可亂以言。計不失本末者、不可紛以辭。夫隨所養之役者、失萬乘之權。守僭石之祿者、闕卿相之位。故知者決之斷也。疑者事之害也。審毫釐之小計、遺天下之大數。智誠知之、決弗敢行者、百事之禍也。故曰、猛虎之猶豫、不如蜂蠆之致螫。騏驎之踟躕、不如騖馬之安步。孟賁之狐疑、不如庸夫之必至也。雖有舜禹之智、吟而不言、不如瘖聾之指麾也。此言貴能行之。夫功者難成、而易敗。時者難得而易失也。時乎時、不再來。願足下詳察之。韓信猶豫、不忍倍漢。又自以爲功多、漢終不奪我齊。遂謝蒯

通蒯通說不聽己伴狂爲巫

蒯養ハ、中間小者ノ類前ノ傳ニ見ユナリ、騏驎ハ、一日二千里ヲ行ク名馬ナリ、僭石ハ、楊子方言ニ罌ヲ僭石トナス、石ハ斗石ナリ、又僭石ハ、小罌ノ名トモ云フ、觸ニ云ク、僭ハ、擔ト通ズ、一人ノ負擔スル所ノ米穀ヲ云フト、踟躕ハ、馬ノ前足ニテ、地ヲカキテズ、マザルナリ、蜂蠆ハ、ハチトアブナリ、瘖聾ハ、オホシトツンボウナリ、致螫ハ、毒ニテサスナリ、○後數月ヲ經テ蒯通マダ說テ曰ク、夫人ノ論說ヲ聽ケバ、事ノ成敗ヲ候ヒ知ルナリ、策ノ成就スルハ、機會ニ投ズルナリ、故聽クヲ過リ、計ヲ爲ス機ヲ失ヘバ、能ク長ク久シク安泰ヲ得ルモノ鮮シ、故ニ聽テ一ニ誤ラザルモノハ、言ヲ以テ亂シ惑ハス可ラズ、計ヲ能ク終始本末ヲ誤ラザルモノハ、亦辭ヲ以テ紛ス可ラズ、彼ノ所養僕婢ノ役ヲ執テ隨フモノハ、常ニ其心ノ小ナル者ナレバ、萬乘ノ人主タルノ權ヲ失ヒ、纒カノ祿扶持米ヲ大切ニ守ルモノハ、卿相トナル資格ヲ闕キ失フ、故ニ智者ハ事ヲ決シテ能ク果斷ス、狐疑シテ事ヲ決斷セザルハ害アリ、毫厘ノ小計ヲ審ニシニ、天下ノ大計ヲ念ル、ハ愚ノ至ナリ、智惠ハ、誠ニアリテ之ヲ知ルニ足テモ、決斷シテ行フヲ能ハザレバ、万事ノ禍ヲ生ズルナリ、故ニ曰ク、猛虎ト雖モ、猶豫狐疑シテ、其力ヲ出タサル時ハ、反テ細微ナル蜂蠆ノ小虫ガ、早ク人ヲ螫スノ恐ル可キニ若カズ、騏驎ハ、一日二千里ヲ馳スル名馬ナレドモ、踟躕シテ前ミ行カザレバ、怒馬ノ徐歩スルニハ劣レリ、孟賁、勇ナリト雖モ、狐疑躊躇スレバ、庸夫怯弱ノ人ノ意ヲ決シテ至

ルニ劣レリ、舜禹ノ如キ智アルモ、口ニテ微吟シテ言ハザレバ、瘡蠶ノ手マ子デ指摩  
 命令スルニ如カズ、以上ノ比喻ハ、能ク決斷シテ、行フコソ貴ケレト言フ意ナリ、且ツ  
 夫レ功ハ成リ難ク、敗レ易シ、時ハ得難ク、失ヒ易キモノナリ、今ヤ實ニ得難キ時  
 ガ至レリ、此ノ如キ好キ時ハ再ビ來ルベカラズ、足下詳ニ之ヲ考ヘ察セヨ、此說得ニ  
 テ、韓信ノ心少シ動ケリ、サレドモ漢王ノ恩遇ヲ思ヘバ、之レニ背クニ忍ビズ、猶豫疑  
 惑セシガ、又タ自カラ思フニ、吾功勞ハ、實ニ莫大ナレバ、漢決シテ我が齊國ヲ奪フマ  
 ジト慮見チキメテ、遂ニ謝通ニ謝シテ、其說ヲ聽カズ、謝通ハ、吾說ノ用キラレザルヲ  
 以テ佯リテ發狂ノマ子ヲシテ、巫トナレリ

漢王之困固陵、用張耳計、召齊王信、遂將兵會垓下。項羽已  
 破高祖、襲奪齊王軍。漢五年正月、徙齊王信爲楚王、都下邳。  
 信至國、召所從食漂母、賜千金。及下鄉南昌亭長、賜百錢。曰  
 公、小人也、爲德不卒、召辱己之少年、令出胯下者、以爲楚中  
 尉。告諸將相曰、此壯士也。方辱我時、我寧不能殺之邪。殺之  
 無名、故忍而就於此。項王亡將鍾離昧、家在伊廬、素與信善。  
 項王死、後亡歸信。漢王怨昧、聞其在楚、詔楚捕昧。信初之國

行縣邑、陳兵出入。漢六年、人有上書告楚王信反。高帝以陳  
 平計、天子巡狩、會諸侯。南方有雲夢、發使告諸侯會陳。吾將  
 游雲夢、實欲襲信。信弗知。高祖且至楚、信欲發兵反。自度無  
 罪、欲謁上、恐見禽。人或說信曰、斬昧謁上、上必喜、無患。信見  
 昧、計事。昧曰、漢所以不擊取楚、以昧在公所。若欲捕我以自  
 媚於漢、吾今日死。公亦隨手亡矣。乃罵信曰、公非長者。卒自  
 到信、持其首謁高祖於陳。上令武士縛信、載後車。信曰、果若  
 人言、狡兔死、良狗烹。高鳥盡、良弓藏。敵國破、謀臣亡。天下已  
 定、我固當烹。上曰、人告公反、遂械繫信。至雒陽、赦信罪、以爲  
 淮陰侯。信知漢王畏恐其能、常稱病不朝。從信由此日怨望。  
 居常蹶蹶、羞與絳灌等列。信常過樊、將軍噲跪拜送迎、言稱  
 臣。曰、大王乃肯臨臣。信出門笑曰、生乃與噲等爲伍。

漢王ノ固陵ニテ、項羽ニ困シメラレタル時ニ、張良ガ計畧ヲ用キテ、齊王信ヲ召シ、遂  
 ニ兵ヲ率ヒテ垓下ニテ會戰シ、項羽ヲ擊チ、項羽已ニ破レ亡タリ、高祖急ニ齊王ノ軍  
 ヲ奪ヒ收メラル、コレ信ノ勇畧ヲ忌ミテ、其反ヲ謀ルヲ恐ルレバナリ、漢ノ五年正月、

齊王信ヲ從シテ楚王ト爲ス、下邳ニ都セリ、信ノ楚ニ至ルヤ、嘗テ布衣タル時ニ、飯ヲ惠マレシ漂母ヲ召シ出シ、千金ヲ與ヘテ、其舊恩ニ報ヒ、又南昌亭ノ長ヲ召シ出シ、百錢ヲ與テ曰ク、公ハ初メ我ヲ養フト雖モ、遂ニ終チ全フスル能ハズ、半途ニシテ我ヲ厭フニ至ルハ、實ニ小人ナリト、又己ヲ辱シメテ、膝下ヲ潜セタル少年ヲ召シ出シテ、楚ノ中尉ノ役トナシ、諸將相ニ謂テ曰ク、此ノ少年ハ勇壯ノ士ナリ、嘗テ我ヲ辱シメタル時ニ當テ、我彼等位ヲ殺ストノデキザルニ非ズ、然レモ彼ヲ殺シテモ名ヲ成スニ足ズ、因テ一時ノ辱ヲ忍ンテ、今日カクノ事業ヲ成就シタリ、項王ノ亡將ニ鍾離昧ト云フ者アリ、其家ハ伊廬ニアリ、素ヨリ信ト交ハリ厚シ、項王ノ亡ビシヨリ、亡ゲテ信ニ歸ス、漢王前ニ鍾離昧ノ爲ニ困メラレタルトアルニ依リ、大ヒニ昧ヲ怨ミ、其楚ニ匿レ居ルト聞キ、楚國ニ詔ヲ下シテ、昧ヲ召シ捕ヘシム、信初メ楚國ニ行キシトコロ、縣邑領地ヲ巡リ行クニ、兵ヲ率ヒテ出入ス、漢ノ六年ニ、或ル人上書メ、楚王韓信反ヲ謀ルト告グルモノアリ、高帝陳平ノ謀計ヲ用キテ、天子諸國御巡行ナレバ、諸侯ヲ會合シテ、天子ノキゲンヲ伺ハシム、南方ニ雲夢ト云フ地アリ、使者ヲ以テ、諸侯ニ告ゲテ曰ク、吾將ニ雲夢ニ游バントス、諸侯ミナ會セヨト、其實ハ信ヲ捕ヘント欲スルナリ、韓信計トハ知ラズ、高祖ノ楚ニ至ルヤ、韓信兵ヲ發シテ反セント欲セシカドモ、又自ヲ思フニ、己ノ身ニ全ク罪ヲ犯シタルトナケレハ、高祖ニ謁見セント思ヘドモ、恐クバ又召シ捕ヘラレント、種々心配セシ折カラ、或ル人信ニ説クニ、鐘離昧ノ首

ヲ斬リ、其首ヲ持參シテ謁見セバ、上必ズ喜バン、別ニ心配ナカルベシト、ソコデ信、鐘離昧ニ逢フテ其事ヲ相談セリ、昧ノ曰ク、漢ノ楚ヲ擊チ取ラザル者ハ、昧ガ公ノ所ニ在ルヲ以テナリ、然ルニ公若シ今我ヲ捕ヘテ、漢ノキゲンヲ取り媚ビント欲セバ、今日吾死セバ、明日ハ公モ亦タ忽チ殺サレン、ソコデ昧怒リ罵テ曰ク、積年ノ交義ヲ忘レテ、我ヲ殺ス、公ハ、長者ニアラズト、卒ニ自ヲ首ヲ刎テ死ス、韓信其首ヲ持チテ、高祖ニ陳ニテ謁見シケレバ、高祖武士ニ命ジテ信ヲ縛リ、乘リ替ヘノ後ノ車ニ載セタリ、其時ニ信ノ曰ク、果シテ世間ノ人ノ言ヒシ如シ、狡兔死セバ、其狗不用ニナリテ烹殺サル、高ク飛ブ鳥モ取り盡セバ、其弓モ不用ニナリテ袋ニ藏メラル、敵國已ニ亡ビタラバ、謀畧アル臣ハ、不用ナレバ殺サルト、今ヤ天下已ニ定マリ、敵國已ニ亡ビタリ、我モ亦タ不用ナレバ、烹殺サルハ、必定ノコトナリ、高祖ノ曰ク、或ル人ガ、公ハ反チ謀ルト告グルモノアリ、故ニ召シ捕ヘタルナリト、遂ニ信ヲ縛シテ手ガセテ加ヘテ、淮陰侯トナス、信漢王ガ己ノ能ヲ忌ミ畏ル、淮陽ニ至リ、其罪ヲ赦シテ、爵ヲ下シテ淮陰侯トナス、信漢王ガ己ノ能ヲ忌ミ畏ル、ヲ知リ、常ニ病氣ト稱シ、朝廷ニ出デズ、行幸ニモ從ハズ、平生上ヲ怨ミ、軼ヤトシテ樂マズ、又絳灌ノ輩ト同列ナルヲ深ク耻トセリ、信嘗テ樊噲ヲ訪ヒシニ、噲大ヒニ信ヲ尊ビ跪キ拜シ、又送り迎ヘシテ、其言葉モ丁寧ニシテ、自ヲ臣ト稱シ、大王敢テ臣ガ家ニ臨ミ玉フト云フ、信門ヲ出テ、笑テ曰ク、生キテハ樊噲等ノ如キ者ト伍チナシ、同列ナルカト自ヲ嘲ケルトゾ、

上常從容與信言諸將能不各有差。上問曰。如我能將幾何。信曰。陛下不過能將十萬。上曰。於君何如。曰。臣多多而益善耳。上笑曰。多多益善。何為為我禽。信曰。陛下不能將兵而善將將。此乃信之所以為陛下禽也。且陛下所謂天授。非人力也。

高帝嘗て從容トシテ、韓信ト物語ル時ニ、諸大將ノ能不能ヲ話ス序デニ、帝問ヘルハ、我ノ如キ者ハ、幾何ノ軍勢ヲ指揮シテ用ヒラルベキヤ、信ガ曰ク、陛下ハ十万人ノ兵隊ニ將タルニ過ギズ、高祖ノ曰ク、然ラバ、公ハ幾何ノ人數ヲ用ヒラル、ヤ、信ガ曰ク、臣ハ多ケレバ多キホド益々ヨロシ、何百萬ニテモ用ユト時ニ、高祖笑テ曰ク、多ケレバ多キホド善シト云ルモノガ、我ガ如キ纒カ十万人ニ將タルニ過ギサル者ニ、生捕ラル、トハ何事ゾヤ、信曰ク、陛下大軍ヲバ用ユルコト能ハザレドモ、能ク大將ニ大將タルノ器量アリ、是レ臣ガ陛下ノ為ニ擔ニセオレタキ所以ナリ、且ツ陛下ハ天ヨリ授ケラレタル器量ニテ、決シテ、人ノ力ノ及ブベキ、所ニアラザルナリ

陳豨拜為鉅鹿守。辭於淮陰侯。淮陰侯擊其手。辟左右與之步於庭。仰天歎曰。子可與言乎。欲與子有言也。豨曰。唯將軍

令之。淮陰侯曰。公所居天下精兵處也。而公陛下之信幸臣也。人言公之畔。陛下必不信。再至陛下乃疑矣。三至必怒。而自將吾為公從中起。天下可圖也。陳豨素知其能也。信之曰。謹奉教。漢十一年。陳豨果反。自上將而往。信病不從。陰使人至豨所。曰。第舉兵。吾從此助公。信乃謀與家臣夜詐詔。赦諸官徒奴。欲發以襲呂后太子。部署已定。待豨報。其舍人得罪於信。信囚欲殺之。舍人弟上變。告信欲反。狀於呂后。呂后欲召恐其黨不就。乃與蕭相國謀詐令人從上所來言。豨已得死。列侯羣臣皆賀。相國給信曰。雖疾。彊入賀。信入。呂后使武士縛信。斬之。長樂鐘室。信方斬之。曰。吾悔不用蒯通之計。乃為兒女子所詐。豈非天哉。遂夷信三族。

陳豨鉅鹿ノ郡ノ大守ニ拜セラレテ、大將ヲ兼勤ス、淮陰侯韓信トハ、兼テ懇意ナレバ、別ヲ告ゲ暇乞ヒニ行ケリ、韓信其手ヲ握リ、左右近侍ノ人ヲ退ケ、共ニ庭中ヲ歩ミ、天ヲ仰デ歎息シテ曰ク、我少シク君ニ語ラント欲スルコトアリ、君我ガ言フ所ヲキカレヨ、豨方曰ク、何事デモ將軍ノ仰ニ從ハン、信曰ク、今公ノ赴任スル所ハ、天下第

一ノ精兵ノアル所ナリ、而シテ公ハ陛下ノ信用シテ寵愛スル所ナリ、サレドモ人ガ  
 モシ公ガ反テ謀ルト告グルモ、初ハ陛下信ゼザル可シ、再度ニ及バ、必ズ疑テ起サ  
 ン、三度ニ及ベハ陛下必ズ讒者ノ言ヲ信ジテ怒リテ、自ラ兵ヲ率ヒテ君ヲ征討スベ  
 シ、君早ク心ヲ決シテ事ヲ舉ゲヨ、吾君ノ爲メニ兵ヲ起シテ、中ヨリ打テ出テハ、天下  
 ノ事ヲ圖ルハ容易ナリ、陳豨モトヨリ、韓信ガ智略ヲ知レバ、此事必ズ成就スベキト  
 信ジテ、答テ曰ク、謹デ君ノ教ノ如クセントテ約束セリ、漢ノ十一年ニ至リ、陳豨果シ  
 テ反ス、高祖自ラ兵ヲ率ヒテ、之ヲ征討ス、信ハ、病氣ヲ申シ立テ、其軍ニ從ハズ、使ヲ  
 以テ豨ノ方ニ申シ入レテ曰ク、唯速ニ兵ヲ舉グベシ、我ハ此方ヨリ、兵ヲ舉ゲテ君ヲ  
 助クベシ、信ソコデ家臣ト計リ、夜、詐テ詔ト稱シ、官省ニテ使フ懲役人ヲ赦シ放チ、  
 之ヲ以テ呂后及太子ヲ襲ハント欲シ、手分ケ已ニ定リ、陳豨ノ返事ヲ待チ居タリ、此  
 時ニ信ノ舍人ニテ罪ヲ得タルモノアリ、信之レヲ囚ヘテ、殺サントス、舍人ノ兄弟、其  
 兄ヲ助ケント欲シ、變事ヲ上聞シ、信ガ謀反ノ實情ヲ呂后ニ告グ、呂后信ヲ召シ捕ヘ  
 ント欲スレドモ、其黨類マデ悉ク縛ニ就シムルハ六ヶ敷シカラント心配シテ、蕭何  
 ト相談シ、詐テ陳豨ハ已ニ討取リテ、上ノ御手許ヨリ注進アレバ、列侯群臣ミナ一同  
 ニ參朝シテ賀ヲ述ベシ、相國蕭何、又韓信ヲ欺キスカノ曰ク、タトハ病氣トイヘテ入  
 朝シテ、恐悅ヲ申シ上グベシト、信、其欺カレタルヲ知ズ、入朝シケレバ、呂后武士ニ  
 命シテ、信ヲ捕縛シ、長樂宮ノ鐘樓ニ於テ其首ヲ斬ル、信斬ラル、時ニ當テ曰ク、吾今

日ニ至リテ、蒯通ノ言シ計ヲ用キザリシヲ後悔ス、若シ其計ヲ用キバ婦女子ノ爲メ  
 ニ欺カレテ殺サル、一ハナカリシ者ヲ、實ニ是モ天命ナレバ致シ方ナシト云リ、遂  
 ニ信ガ三族ノモノマデ、悉ク誅戮シタリ

高祖已從豨軍來、至見信死、且喜、且憐之、問信死亦何言、呂  
 后曰、信言恨不用蒯通計、高祖曰、是齊辯士也、乃詔齊捕蒯  
 通、蒯通至上曰、若教淮陰侯反乎、對曰、然、固教之、豎子不用  
 臣之策、故令自夷於此、如彼、豎子用臣之計、陛下安得而夷  
 之乎、上怒曰、烹之、通曰、嗟乎、冤哉、烹也、上曰、若教韓信反、何  
 冤、對曰、秦之綱絕而維弛、山東大擾、異姓竝起、英俊鳥集、秦  
 失其鹿、天下共逐之、於是高材疾足者先得焉、跖之狗吠堯  
 堯、非不仁、狗固吠非其主、當是時、臣唯獨知韓信、非知陛下  
 也、且天下銳精持鋒、欲爲陛下所爲者甚衆、顧力不能耳、又  
 可盡烹之邪、高帝曰、置之、乃釋通之罪、

高祖已ニ陳豨ノ軍ヲ打チ破リ、歸リ來テ信ノ死シタルヲ見テ、一トタビハ喜ビ、又一  
 トタビハ憐ミ、問テ曰ク、信ノ死スルルハ、何ナカ言ヒタルヤ、呂后曰ク、彼死スル時

ニ恨ムラクハ蒯通ノ計ヲ用キザリシヲト云ヘリ、高祖曰ク、蒯通ハ齊ノ辯士也ト、ソコデ齊ニ詔シ、蒯通ヲ捕ヘシム、蒯通捕ハレテ至ル、上問フ、汝嘗テ韓信ニ謀反ヲ教ヘ、勸メタルコトアリヤ、對ヘテ曰ク、仰ノ如ク反ヲ教ヘタリ、然ルニ彼ノ豎子ノ臣ノ教ハシ策ヲ用キズ、遂ニ一家ミナ誅セラレタリ、上怒リテ曰ク、速ニ此ノモノヲ烹殺セヨト、通之ヲ聞テ曰ク、嗟乎我ヲ烹ントハ、冤罪ナルカナ、我何ノ罪カアル、上曰ク、汝ハ韓信ニ謀反ヲ教ヘタルニアラズヤ、何ゾ之ヲ冤罪ト言ンヤ、通對テ曰ク、秦ノ政ヲ失ヒ、綱紀ノ絶エ弛ミシヨリ、山東大ニ亂レタリ、其乱ニ乘シテ、異姓ノ諸侯並ビ起リ、英雄俊傑ノ士、烏ノ如ク集マリ、秦遂ニ天下ヲ失フ、之ヲ譬レバ、一疋ノ鹿ヲ逸失シテ、天下ノ英雄、皆之ヲ捕ヘ得ント欲シテ、争フテ逐驅シタリ、是ニ於テ、高材ヲ抱キ、其足ノ疾キモノハ、先キニ之ヲ得タルナリ、盜跖ノ飼ヒシ犬ガ、堯帝ヲ吠ユルハ、決シテ堯ノ仁心無キヲ以テノ故ニアラズ、堯ハ己ノ主人ニ非ラザル故ナリ、是レト同一ノ理ニシテ、其昔ハ、臣ノ眼中ニハ、唯獨リ韓信アルヲ知ルノミニ、陛下アルトナ知ラズ、臣ハ跖ノ狗ニテ、陛下ハ堯ナルモ、臣ノ主ニアチザルナリ、且ツ當時ノ天下ノ英傑、皆兵ヲ磨キ、矛ヲ礪ギ、各々陛下ノ爲サレシ如ク、天下ヲ取ラントスル者甚ダ多シ、唯力ガ足ラズシテ罷メタリ、今此等ノ人ナ、一々ニ烹殺スベケンヤ、高帝、其言ヲ聞キテ一理アリト思ヒテ曰ク、通ヲ烹ルコトハ止メヨト、遂ニ其罪ヲ釋シタリ

太史公曰、吾如淮陰、淮陰人爲余言、韓信雖爲布衣時、其志

與衆異、其母死、貧無以葬、然乃行營高敞地、令其旁可置萬家、余視其母冢、良然、假令韓信學道謙讓、不伐己功、不矜其能、則庶幾哉、於漢家勳、可以比周召太公之徒、後世血食矣、不務出此、而天下已集、乃謀畔逆、夷滅宗族、不亦宜乎、

太史公曰ク、我嘗テ淮陰ニ至リシ時ニ、淮陰ノ人ガ余ガ爲メニ語リシコトアリ、韓信其布衣タル時ニテモ、其志ハ大ニシテ衆人ト異レリ、其母ノ死セシトキニ、貧窮ニシテ埋葬スルコトモデキザルホドナレドモ、自ラ行テ高ク敞キヨキ地ヲ見立テ、葬地トセリ、其近傍ニ一萬軒ノ家ヲ置クニ足ルホドノ處ナリト云フ、故ニ我其母ノ墓地ヲ見シニ果シテ然リ、彼韓信若シ聖賢ノ道ヲ學ビ、謙遜辭讓シテ、其功ニ誇ラズ、其才能ニ矜ラズ、能ク自カラ守ラバ、則チ殆ンド彼レガ漢家ニ於ケルノ勳功ハ、周公召公太公等ノ徒ニ肩ヲ比ブベシ、其後世子孫永ク繁榮シテ祀ヲ絶ツコトナカルベキニ、韓信ノ爲ス所此ニ出デズ、天下已ニ定マリ、四海漢ニ歸スルノ後ニ及ビ、反逆ヲ企テ、終ニ一家三族マデモ誅セラル、ハ、亦宜ナルコトナリ

韓王信盧縮列傳

二十一

韓王信者、故韓襄王孽孫也、長八尺五寸、及項梁之立楚、後懷王也、燕齊趙魏皆已前王、唯韓無有後、故立韓、諸公子橫

陽君成爲韓王。欲以撫定韓故地。項梁敗死定陶。成犇懷王。庶子ノ子ヲ、藥ト云フ、解ハ前ニ出ツ○韓王信ハ、故ノ韓ノ襄王ノ庶孫ニシテ、身ノ丈凡ソ八尺五寸アリト云フ、項梁ノ楚ノ子孫ヲ求メテ、懷王ヲ立ツル時ニ、燕齊趙魏ノ四國ハ、皆已ニ先ニ立テ王トナレリ、唯韓ノミハ、子孫アルナシ、韓ノ諸公子ノ中ニテ、橫陽君成ヲ立テ、韓王トナシ、故ノ韓ノ地ヲ鎮撫平定セントス、其後項梁ノ定陶ニテ敗軍シテ討死シケレバ、橫陽君成ハ懷王ノ許ニ走レリ

沛公引兵擊陽城。使張良以韓司徒降下韓故地。得信以爲韓將。將其兵從沛公入武關。沛公立爲漢王。韓信從入漢中。廼說漢王曰。項王王諸將近地。而王獨遠居此。此左遷也。士卒皆山東人。跂而望歸。及其鋒東嚮。可以爭天下。漢王還定三秦。廼許信爲韓王。先拜信爲韓太尉。將兵畧韓地。項籍之封諸王。皆就國。韓王成以不從。無功不遣。就國更以爲列侯。及聞漢遣韓信畧韓地。廼令故項籍游吳時吳令鄭昌爲韓王以距漢。

此時ニ沛公兵ヲ引テ陽城ヲ擊チ、張良ヲ以テ韓ノ司徒トナシ、故ノ韓ノ地ヲ攻メ下

サシム、又信ヲ得タレバ、韓ノ將トナシテ、其兵ヲ率ヒテ、沛公ニ從ヒ、武關ニ攻メ入ル、沛公立テ漢王トナレルヤ、韓王信モ共ニ漢王ニ從ヒ漢中ニ入りケリ、ソコテ漢王ニ說テ曰ク、項王ハ諸將ヲ多クハ近キ地ニ封シテ獨リ王ノミハ遠キ處ノ漢中ニ居ラシム、此レ表向名ハ王ニ封シタルモ、實ハ左遷シタルナリ、且ツ部下ノ士卒ハ、皆山東ノ人ナレバ、足ヲ跂テ、故郷ニ歸ルヲ冀ヒ望メリ、故ニ其鋒先ヲ東ニ向ケナバ、勢平生ニ百倍シテ、天下ヲ爭フニ足レリ、漢王還テ三秦ヲ定ムルヤ、信ニ許スニ韓王タルヲ以テス、先ツ信ヲ拜シテ韓ノ大尉トナシ、兵ヲ引キテ、韓ノ地ヲ攻メ取ラシム、是ヨリ先キ項籍ノ大將ヲ王ニ封シテ、各々ミナ封ニ就ケリ、唯韓王成ノミハ、項羽ニ從ハズシテ功ナキヲ以テ、其國ニ就クヲ許サズ、遂ニ王位ヲ貶シテ更メテ諸侯トナセリ、項籍マタ漢ノ韓信ヲ遣リ、韓ノ地ヲ攻メ取ラシムルヲ聞キテ、己嘗テ吳ニ游ビシ時ニ、吳ノ縣令タリシ鄭昌ナル者ヲ以テ韓王トナシ、漢軍ノ兵ヲ拒ガシム

漢二年、韓信畧定韓十餘城。漢王至河南。韓信急擊韓王昌陽城。昌降。漢王廼立韓信爲韓王。常將韓兵。從三年。漢王出滎陽。韓王信周苛等守滎陽。及楚敗滎陽。信降楚。已而得亡復歸漢。漢復立以爲韓王。竟從擊破項籍。天下定。五年春。遂與剖符爲韓王。王潁川。

漢ノ二年ニ至リ、韓信、韓ノ十餘城ヲ攻メ取ルルニ、漢王河南ニ來ル、韓信急ニ韓王ヲ陽城ニ攻メ擊チシニ、昌豨ニ降參セリ、漢ソコデ韓信ヲ立テ韓王トナス、是ヨリ信常ニ兵ヲ率ヒテ漢王ニ從ヘリ、三年、漢王滎陽ヲ出ツ、韓王信周苛等、アトヲ留守セリ、楚ノ軍攻メ來リテ之ヲ打敗レバ、信等楚ニ降參ス、已ニシテ楚ヲ亡ゲ出シ、再ビ漢ニ歸ス、漢再ビマダ信ヲ立テ韓王トス、信漢王ニ從フテ、項籍ヲ攻メ擊テ、大ニ之レヲ破リ、天下已ニ平定ス、五年ノ春、符ヲ剖キテ、更ニ信ヲ以テ韓王ニ封ジ、潁川ニ王タラシム

明年春、上以韓信材武、所王北近鞏洛、南迫宛葉、東有淮陽、皆天下勁兵處、廼詔徙韓王信王太原、以北備禦胡、都晉陽、信上書曰、國被邊、匈奴數入、晉陽去塞遠、請治馬邑、上許之、信廼徙治馬邑。

明年春ニ至リ、上、思フニ韓信ハ、元來材畧武勇人ニ勝レタリ、今王タルノ地ハ、北ハ鞏洛ニ近ク、南ハ宛葉ニ密接シ、東ニハ淮陽アリ、皆其兵ノ精銳ナルコトハ天下第一ナリ、武畧彼ノ如キモノナシテ、此精兵アルノ地ニ居ラシメバ、其反ヲ謀ラザルヲ保タズト、乃チ詔シテ、韓王信ヲ遷シテ太原ノ王トシ、北方ノ胡ヲ禦ガシメ、晉陽ヲ都ト定ム、信書ヲ奉リテ曰ク、太原ハ邊境ノ地ニシテ、匈奴入テ侵スコト度々ナリ、然ルニ晉

陽ハ、塞ヲ去ルコト遠クシテ、胡兵ヲ禦グニ不便ナレバ、願クハ馬邑ニ都シ、事ノ便ヲ計ラント、上之ヲ許ス、ソコデ晉陽ヨリ、馬邑ニ移リ、都ヲ茲ニ定ム

秋、匈奴冒頓大圍信、信數使使胡求和解、漢發兵救之、疑信數間使、有二心、使人責讓信、信恐誅、因與匈奴約共攻漢、反以馬邑降、胡擊太原、七年冬、上自往擊、破信軍銅鞮、斬其將王喜、信亡走、匈奴與其將白土人曼丘臣、王黃等立趙、苗裔趙利爲王、復收信敗散兵、而與信及冒頓謀攻漢、匈奴使左、右賢王將萬餘騎、與王黃等屯廣武、以南至晉陽、與漢兵戰、漢大破之、追至于離石、後復破之、匈奴復聚兵樓煩、西北、漢令車騎擊破匈奴、匈奴常敗走、漢乘勝追北、聞冒頓居代、上谷、高皇帝居晉陽、使人視冒頓、還報曰、可擊、上遂至平城、上出白登、匈奴騎圍上、上乃使人厚遺閼氏、閼氏乃說冒頓曰、今得漢地、猶不能居、且兩主不相厄、居七日、胡騎稍引去、時天大霧、漢使人往來、胡不覺、護軍中尉陳平言上曰、胡者全



兵請令彊弩傳兩矢外嚮徐行出圍入平城漢救兵亦到胡騎遂解去漢亦罷兵歸韓信爲匈奴將兵往來擊邊冒音舉

秋匈奴ノ王冒頓ナルモノ、大軍ヲ擧ゲテ信ヲ攻メ圍ム、信度々使ヲ匈奴ニ遣リ、和議ヲ求ム、漢朝ニテモ、軍兵ヲ發シテ信ヲ救フ、信ノ度々密カニ使ヲ匈奴ニ遣リタルヲ以テ、信ガニタ心アリテ、胡ト内々通ズルカト疑ヒ、人ヲ以テ信ヲ責メ詰ル、信、大ニ恐レ、因テ匈奴ト約束シテ、共ニ漢ヲ攻メントシ、馬邑ヲ以テ、漢ニソムイテ、胡ニ降參シ、太原ヲ攻メ撃ツ、七年ノ冬、高祖親征シテ信ノ軍ヲ銅鞮ニ打チ破リ、其部將王喜ナル者ヲ斬ル、信、戰破レタルヲ以テ、亡ケテ匈奴ニ往ケリ、其部下ノ將ニ白土ノ人ニテ曼丘臣王黃等ト謀リ、趙王ノ子孫ナル趙利ヲ以テ王トナシ、銅鞮ニテ敗散セシ軍兵ヲ收ム、趙利ハ、信及ビ冒頓ト謀リ漢ヲ攻メントス、匈奴ハ、左右兩賢王ニ、一萬餘騎ノ兵ヲ率ヒテ、王黃等ト廣武ニ屯シ、廣武ヨリ以南晉陽ニ至ルマデノ間ニ陣ヲ取リテ、漢ノ兵ト戰フ、漢ノ兵大ヒニ匈奴ノ軍ヲ破リ、追フテ離石ニ至レリ、後マタ再ビ漢兵大ヒニ匈奴ヲ破ル、匈奴モ亦タ再ビ兵ヲ樓煩ノ西北ニ集メ屯ス、漢マタ車騎ノ兵ヲ以テ匈奴ヲ撃チ破ル、匈奴ハ戰フ毎ニ敗走セリ、漢勝ニ乘シテ北グルヲ追撃ス、高祖晉陽ニ居リテ、冒頓ハ代ノ主谷ニ居ルト聞キ、人ヲ遣リテ其様子ヲ視セシム、其物見ノ人還リ報シテ曰ク、匈奴ノ兵ハ、羸弱ノモノノミナリ、撃テバ克ツベキナリト、高

祖ソコデ平城ニ至リ、自登臺ニ出ヅ、匈奴之レヲ知リ、騎兵ヲ以テ、高祖ヲ圍ム、高祖乃チ使者ヲ以テ内々ニテ、冒頓ノ妻ノ闕氏ニ厚ク賄賂ヲ遣リシ故ニ、闕氏ソコデ冒頓ニ説テ曰ク、今漢ノ地ヲ攻メ取ルニ、此ニ住ミ居ルコトハ能ハズ、畢竟無益ノ戰ナレハ、早ク罷メ去ル可シ、且兩國ノ主タル者ハ、互ニ厄害ヲ加フ可ラズ、カクシテ居ルコト、七日バカリノ間ニ、胡ノ騎兵ハ、次第々々ニ退キ去ル、此時ニ天大霧ナリシカバ、漢ノ軍兵、外ニ往來セシメル、胡ノ軍ニハ知ルモノナシ、護軍中尉ノ陳平、高祖ニ言テ曰ク、胡ノ軍ハ總テ弓ト矛トノミナレバ、味方ノ強キ弩弓ヲ張リ、二本ノ矢ヲ傳ヘ、外ニ向ヒテ徐カ出デ、行キ、平城ニ入ラシムベシ、ソコデ出デ行キケレバ、幸ヒ胡兵モ襲ヒ來ラズ、此時恰モ好シ漢ノ加勢ノ人數モ至レバ、匈奴ノ騎兵、遂ニ圍ヲ解テ引キ去レリ、漢ノ軍兵モ、マタ戰ヲ罷メテ引キ去リヌ、其後モ、韓信ハ匈奴ノ爲メニ、時々軍兵ヲ率ヒ來リ、漢ノ界ニ往來シテ、漢ノ軍兵ヲ撃テリ

漢十年信令王黃等說誤陳豨十一年春故韓王信復與胡騎入居參合距漢漢使柴將軍擊之遺信書曰陛下寬仁諸侯雖有畔亡而復歸輒復故位號不誅也大王所知今王以敗亡走胡非有大罪急自歸韓王信報曰陛下擢僕起閭巷南面稱孤此僕之幸也滎陽之事僕不能死囚於項籍此一

罪也。及寇攻馬邑。僕不能堅守。以城降之。此二罪也。今反爲寇將兵。與將軍爭一旦之命。此三罪也。夫種蠡無一罪。身死亡。今僕有三罪於陛下。而欲求活於世。此伍子胥所以憤於吳也。今僕亡匿山谷間。且暮乞食蠻夷。僕之思歸。如痿人不念起。盲者不念視也。勢不可耳。遂戰。柴將軍屠參合。斬韓王信。信之入匈奴。與太子俱。及至頽當城。生子。因名曰頽當。韓太子亦生子。命曰嬰。至孝文十四年。頽當及嬰率其衆降漢。漢封頽當爲弓高侯。嬰爲襄城侯。

漢ノ十年ニ信、王黃等ヲ以テ説キ、陳稀ヲ欺キ、匈奴ト連和セシム、十一年春、韓王信、匈奴ノ兵ト共ニ漢ノ地ニ入り、代ノ地ノ參合ト云フ處ニ居リ、漢ノ兵ヲ拒グ、漢ヨリハ柴將軍ヲシテ之ヲ撃タシム、柴將軍信ニ書面ヲ遣リテ曰ク、我漢ノ皇帝陛下ハ、寬仁大度ナリ、諸侯ノ或ハ畔キ亡グル者アルトモ、復タ再ビ歸參スレバ、其爵位ヲ復シ、其罪ヲ赦シテ誅スルコトナシ、此等ノ事ハ、大王ノ固ヨリ見テ知ル所ナラン、今王敗亡セシニ因テ、據ナク胡ニ亡グ入りシナレバ、別ニ大罪アリト云フニ非ズ、早ク自カラ歸參スベシ、韓王信、之レニ返辭シテ曰ク、陛下、昔シ僕ヲ擢テ、閭巷ノ中ヨリ引起

テテレテ、遂ニ大名トナリ、南面シテ孤ト稱スルニ至レリ、僕ハ幸福仕合ト謂フベシ、滎陽ノ戰ニ敗レシ時ニ、討死スルコト能ハズ、項籍ノ處ニ囚ハレ、終ニ楚ニ下レリ、此レ一ツノ罪ナリ、敵ノ馬邑ヲ攻ムル時ニ、堅ク城ヲ守リテ、匈奴ヲ防グコト能ハズ、城ヲ開キテ匈奴ニ降レリ、コレソノ罪ノ二ツナリ、今反テ敵ノ匈奴ノ爲ニ、兵ヲ引テ將軍ト刃ヲ交ヘシノギヲ削リ、一朝ノ命ヲ爭フ、コレ其罪三ナリ、カノ大夫種、范蠡等ノ如キハ、此等ノ一ツノ罪モナクテ、亡ビシ吳ヲ再興シ、其大功ノアルモ、人主ノ忌ミ惡ム所トナリテ、種ハ殺サレ、蠡ハ亡グタリ、況ンヤ僕ハ陛下ニ對シ、此三ノ罪アリテ、猶世ニ活キナガラヘント願フ所、カノ伍子胥ノ吳ニ於ケルガ如クニ、忽チ殺サルベシ、故ニ今ヤ僕ハ山谷ノ間ニ亡匿レテ、朝暮僅カノ間ノ蠻夷ノ中ニ居テ性命ヲ乞食スルノミ、サレド心ニ漢ヲ慕フテ歸ラント欲スルコトハ、恰モ痿タル人ノ起ントスルコトナレズ、眼ヲ失ヒシ盲人ノ、物ヲ視ントスルコトナレズト同ジニテ、漢ニ歸ル心ハ切ナレドモ、勢トテモ漢ニ歸レヌコトナレバ思ヒ止リタリト、遂ニ大ニ合戰シ、柴將軍參合ヲ打チ破リ、人民ヲ屠リ、韓王信ヲ討チ取レリ、始メ信ノ匈奴ニ亡グ入ル時ニ、韓太子ヲ伴フテ俱ニ至ル、頽當城下ニ於テ一子ヲ生メリ、頽當ニテ生レシ故ニ頽當ト名ツク、韓太子モ亦タ一子ヲ生ム、之ヲ嬰ト云フ、孝文帝ノ十四年ニ至リ、頽當ト嬰トノ二人、其部下ノ衆ヲ率ヒテ漢ニ降參ス、漢、頽當ヲ封ジテ、弓高侯トナシ、嬰ヲ封シテ、襄城侯トナス

吳楚軍時。弓高侯功冠諸將。傳子至孫。孫無子。失侯。嬰孫以不敬。失侯。頽當孽孫韓嫣。貴幸。名富顯於當世。其弟說再封。數稱將軍。卒為案道侯。子代。歲餘。坐法死。後歲餘。說孫曾拜為龍頷侯。續說後。

吳楚ノ反シテ、戰爭ノ起リシ時ニ、弓高侯ノ軍功ガ第一等ナリシ、後チ其子ニ傳ヘ孫ニ至ル、孫ニ至リ嗣子ナクノ侯チ失フ、亦嬰ノ孫ハ、大不敬ヲナシタルヲ以テ、侯爵ヲ取リ上ケラル、頽當ノ孽孫ニテ韓嫣ナル者アリ、時ノ天子ノ寵幸セラレ、名聲富貴當代ニ顯ハル、其弟說ト云フ人、再ヒ封セラル、數々將軍ト稱スルニ至ル、竟ニ案道侯トナル、子ノ長君代リテ家ヲ續ギシガ、一年餘ニシテ法ヲ犯ス、アアリテ、死刑ニ當テラル、後一年餘ヲ經テ、說ノ孫ノ曾ト云フモノ、拜セラレテ龍頷侯トナリ、說ノ後ヲ續グ

子代歲餘以下二十一字ハ、果玉繩ノ曰ク、後人ノ増シ加フル所ナレ、刪リ去ル可シト

盧縮者。豐人也。與高祖同里。盧縮親與高祖太上皇相愛。及生男。高祖盧縮同日生。里中持羊酒賀兩家。及高祖盧縮壯。俱學書。又相愛也。里中嘉兩家親相愛。生子同日。壯又相愛。復賀兩家羊酒。高祖為布衣時。有吏事辟匿。盧縮常隨出入。

上下及高祖初起。沛盧縮以客從。入漢中。為將軍常侍中。從東擊項籍。以太尉常從。出入臥內。衣被飲食賞賜。羣臣莫敢望。雖蕭曹等。特以事見禮。至其親幸。莫及盧縮。縮封為長安侯。長安故咸陽也。

盧縮ハ、豐ノ人ナリ、高祖ト郷里ヲ同フス、盧縮ノ父ト、高祖ノ父ト、相親愛ス、其男ヲ生ムニ及ビ、高祖ト盧縮ト同日ナレバ、郷里ノ人々羊ノ肉ヤ、酒ナドヲ持參シテ、兩家ノ家ニ至リ祝ヒ賀ス、高祖盧縮ノ兩人、成長スルニ至リ、同シク書ヲ學ビ、又互ニ相親愛ス、里中ノ人々、兩家ノ父ドモ、互ニ相愛シ、又子ヲ同日ニ生ミ、其子ドモ成長メ、又互ヒニ相ヒ親ムヲ見テ、復之ヲ賀シ、羊酒ヲ遺レリ、高祖ノ布衣タリシ時ニ、法ヲ犯ス、アアリ、吏ノ逮捕ヲ避ケテ匿ル、縮常ニ傍ヲ離レズ、家ヲ出入スルニモ、道ヲ往來上下スルニモ、必ス相ヒ隨フ、高祖初メテ沛ニ起リシ時ニ、縮、客トナリテ之ニ從フ、高祖ノ漢中ニ入リシ時ニ將軍ト爲リ、常ニ殿内ニ在リテ、高祖ノ坐右ニ侍坐ス、高祖東ニ出デ、項籍ヲ撃ツヤ、太尉ノ官ヲ以テ從ヒ、常ニ臥床ノ内ニ出入シ、衣服被衾飲食ヲ賞賜スル、最モ多ク、群臣見テ以テ縮ハ特別ナリ、トテモ及バズトシテ望ム者ナキニ至ル、蕭何曹參等ノ如キハ、特別ニ禮ヲ厚クシテ、待遇サル、ノミ、ソノ親愛寵幸サル、一ハ、盧縮ニ及ブモノナシ、縮卒ヒニ封セラレ、長安侯トナル、長安ハ、故ノ咸陽ナリ

漢五年冬。以破項籍。廼使盧綰別將。與劉賈擊臨江王共尉。破之。七月。還從擊燕王臧荼。藏荼降。高祖已定天下。諸侯非劉氏而王者七人。欲王盧綰。爲羣臣失望。及虜臧荼。廼下詔。諸將相列侯。擇羣臣有功者。以爲燕王。羣臣知上欲王盧綰。皆言曰。太尉長安侯盧綰。常從平定天下。功最多。可王。燕詔許之。漢五年八月。廼立盧綰爲燕王。諸侯王得幸。莫如燕王。

漢ノ五年冬、已ニ項籍ヲ破リシ時ニ、綰ヲ別將トシ、劉賈ト共ニ臨江王共尉ヲ擊テ破レリ、七月還リ、高祖ニ從テ、燕王臧荼ヲ擊チ、臧荼降ル、高祖已ニ天下ヲ平定メテ後ニ、劉氏ニ非ラスシテ王タルモノ七人アリ、高祖マダ綰ヲ王トセント欲スレドモ、群臣ノ失望シテ不平ナルモノアラシク、憂ヘテ猶豫セシガ、臧荼ヲ虜ニスルニ及ビ、諸將大名等ニ詔ヲ下シ、群臣ノ中ニテ最モ功アル者ヲ撰ビ、臧荼ノアトノ燕王ト爲サント云ヘハ、群臣高祖ノ心中ニ、綰ヲ王トセント欲スルヲ知リ、皆曰ク、長安侯綰コソハ、常ニ上ニ從フテ、天下ヲ平定シ、軍功最モ大ナレバ、燕ニ王タラシム可シト、詔シテ之ヲ許シテ、漢ノ五年八月ニ、盧綰ヲ立テ、燕王トナス、諸侯王ノ中ニテ、親幸セラ

漢十一年秋。陳豨反代地。高祖如邯鄲。擊豨兵。燕王綰亦擊

其東北。當是時。陳豨使王黃求救匈奴。燕王綰亦使其臣張勝於匈奴。言豨等軍破。張勝至胡。故燕王臧荼子衍出亡在胡。見張勝曰。公所以重於燕者。以習胡事也。燕所以久存者。以諸侯數反。兵連不決也。今公爲燕。欲急滅豨等。已盡。次亦至燕。公等亦且爲虜矣。公何不令燕且緩陳豨。而與胡和。事寬得長。王燕。卽有漢急。可以安國。張勝以爲然。廼私令匈奴助豨等擊燕。燕王綰疑張勝與胡反。上書請族張勝。勝還。具道所以爲者。燕王寤。廼詐論他人。脫勝家屬。使得爲匈奴間。而陰使范齊之陳豨所。欲令久亡。連兵勿決。

漢ノ十一年秋、陳豨反シ、代ノ地ニ據レリ、高祖自身ニ出テ邯鄲ニ往キ、陳豨ヲ擊ツ、燕王綰モ、亦東北ヨリ豨ヲ擊ツ、是ノ時ニ當テ、陳豨、王黃ヲシテ救テ匈奴ニ求メシム、燕王綰ハ、家來張勝ヲ匈奴ニ遣リテ、豨已ニ敗レタリト告ゲテ、豨ヲ助ケザラシメントセシニ、故ノ燕王ノ子衍亡ケテ匈奴ニ在リテ、張勝ニ見ヘテ曰ク、公ノ燕ニテ重シ用ヘラル、ハ、胡ノ事情ニ通セシヲ以テナリ、又燕ノ久シク王トナリテ居ラル、モノハ、諸侯ノ度々謀反シ、毎年戰爭アツテ勝負ノ決セザル故ナリ、今公ハ急ニ燕ノ

爲メニ陳豨ヲ滅サントスレドモ、豨已ニ亡ビバ、其次ニハ燕ニ禍至ラン、燕亡ビバ、公等モ亦虜トナルノ外ナカラン、公何ゾ燕王ニ教ヘテ、陳豨ヲ擊ツコトヲ緩メ、胡ト連和セシメザルゾ、事ヲ寬スレバ、寬スルホド燕王長ク其位ニ安ジ居ラルベシ、其内ニ漢ニ急難起ルアラバ、國全ク安穩ナラント、張勝之ヲ聞キ最ナルコト思ヒテ、内々ニテ匈奴ヲシテ陳豨ヲ助ケ、燕ヲ擊タシムルヤウニナシケレバ、燕王縮ハ、張勝ガ胡ト計ヲ通ジテ謀反スルコトヲ疑ヒ、漢朝ニ書テ上リ、勝ノ三族ヲ誅セントス、張勝胡ヨリ歸リテ、其爲シタルコトノ始末ヲ語レバ、燕王悟ル所アリ、ソコデ僞リテ他人ヲ以テ罪ニ當テ、張勝ガ一族ヲ赦シ、密ニ匈奴ト往來セシム、又密カニ范齊ヲ使トシ、陳豨ノ所ニ往カシメ、久シク亡テ居テ兵ヲ連子軍ヲ張リテ、戰ヲ決スルコトナカシム

漢十二年、東擊黥布、豨常將兵居代、漢使樊噲擊斬豨、其裨將降、言燕王縮使范齊通計謀於豨所、高祖使使召盧縮、縮稱病、上又使辟陽侯審食其御史大夫趙堯往迎燕王、因驗問左右、縮愈恐、閉匿、謂其幸臣曰、非劉氏而王、獨我與、長沙耳、往年春、漢族淮陰、夏誅馮越、皆呂后計、今上病、屬任呂后、呂后婦人、專欲以事誅異姓王者、及大功臣、廼遂稱病不行、其左右皆亡匿、語頗泄、辟陽侯聞之、歸具報上、上益怒、又得匈奴

降者、降者言張勝亡在匈奴、爲燕使、於是上曰、盧縮果反矣、使樊噲擊燕、燕王縮悉將其宮人家屬騎數千居長城下、候伺、幸上病愈、自入謝、四月、高祖崩、盧縮遂將其衆亡入匈奴、匈奴以爲東胡盧王、縮爲蠻夷所侵奪、常思復歸、居歲餘死、胡中。

漢ノ十二年ニ、東ノ方豨布ヲ擊ツ、此時ニ陳豨ハ、常ニ兵ヲ率ヒテ代ニ居レリ、漢樊噲ニ命ジテ、豨ヲ征伐セシム、噲遂ニ豨ヲ破リ之ヲ斬ル、豨ノ部下ノ將ノ降參セシモノ曰ク、燕王縮ハ、范齊ナル者ヲ以テ、豨ト謀計ヲ通ゼリト、高祖之ヲ聞キ、使ヲ以テ縮ヲ召ス、縮、病氣ト稱シテ來ラズ、高祖又辟陽侯審食其ト、御史大夫趙堯トノ、二人ヲ遣ハシ、燕王ヲ迎ヒ來ラシム、マタ且ツ其左右ノ者ニ就テ其情實ヲ案驗セシム、縮是ニ於テ愈恐レテ、閉チコモリ匿レテ出デズ、其親幸ノ臣ニ謂テ曰ク、劉氏ノ一族ニアラスシテ王タルモノハ、今ハ我ト長沙王トノミ、往年春、韓信ハ族滅セラレ、夏ニ至リ、彭越誅セラレ、諸大將ノ相繼ギテ滅亡スルハ、皆呂后ノ計ナリ、今上ニハ病氣ニテ事皆呂后ニ委任ス、カノ呂后ハ、婦人ニテ遠慮モナク、異姓ノ王タルモノヤ大功勞アル臣ヲ誅スル事ヲ專ラトセリ、我モ往カバ、ソノ手ニカ、ツテ誅セラレ、ヤモ知レズトテ、遂ニ病氣ヲ申立テ、行カズ、其左右ノ近臣等、事ノ危キヲ見テ、皆遁グ匿ル、縮

ノ幸臣ニ語リシ話ガ泄レテ辟陽侯ノ耳ニ入レバ、辟陽侯歸テ、委細ヲ奏上シケレバ、高祖益々怒ル、又匈奴ヨリ降參セシモノ、言ヘルニ、張勝ガ亡ゲテ胡ニ來リ、密カニ燕王ノ使者タリシヲアリト高祖聞テ大ニ怒リ、果シテ縮モ反セルカトテ、樊噲ヲ遣リ、燕王ヲ擊タシム、燕王縮、我が宮中ノ人、及ビ一族ト、兵卒數千ヲ將ヒテ、長城ノ下ニ居リ、時節ヲ待チ、上ノ病氣ノ全快スルアラハ、自ラ入テ罪ヲ謝セントセリ、然ルニ此年ノ四月ニ、高祖崩ズ、縮、遂ニ望ヲ失ヒ、其人數ヲ引キ連レテ、亡ゲテ匈奴ニ入ル、匈奴縮ヲ以テ東胡ノ盧王トス、然レモ匈奴ノ人ノ侵シ掠奪ヲ蒙ムルヲ甚シケレバ、常ニ漢ニ歸ランヲ思フテ、時ヲ待チ居ルヲ一年餘ニシテ、終ニ胡ノ地ニテ死去ス

高后時、盧縮、妻子亡降漢、會高后病不能見、舍燕邸、爲欲置酒見之、高后竟崩、不得見、盧縮妻亦病死、孝景中六年、盧縮孫他之、以東胡王降、封爲亞谷侯。

高后ノ時ニ至リ、盧縮ノ妻子、匈奴ヨリ亡ゲテ漢ニ來リ降ル、此時ニ呂后大病ニテ、謁見スルヲ得ズ、縮ノ妻、モトノ燕ノ舊邸ニ舍リテ、酒宴ヲ設ケテ、高后ニ見ヘント欲スルニ、高后、遂ニ崩シタレバ、謁見ヲ遂ゲズシテ居ルウチニ、縮ノ妻モ亦タ病死セリ、孝景帝ノ六年ニ、盧縮ノ孫ノ他之ト云フモノ、東胡王タリシガ、來リ降レバ、封ジテ亞谷侯トナス

陳豨者、宛朐人也、不知始所以得從、及高祖七年冬、韓王信反、入匈奴、上至平城、還、廼封豨爲烈侯、以趙相國將監趙代、邊兵、邊兵皆屬焉、豨常告歸過趙、趙相周昌見豨、賓客隨之者千餘乘、邯鄲官舍皆滿、豨所以待賓客、如布衣交、皆出客下、豨還、代之、周昌廼求人見上、具言豨賓客盛甚、擅兵於外、數歲、恐有變、上乃令人覆案豨、客居代者、財物諸不法事、多連引豨、豨恐、陰令客通使王黃曼丘臣所。

陳豨ハ宛朐ノ人ナリ、初メ高祖ニ從ヒシハ如何ナル事ノ手順ナルヤ知ス、高祖ノ七年冬ニ、韓王信ガ反シテ匈奴ニ入リシ時ニ、高祖平城ニ至リ、還テ豨ヲ封ジテ列侯トナシ、趙ノ相國ヲ以テ、趙代ノ邊境ノ兵ヲ監督セシム、豨至レバ、邊兵皆豨ニ屬ス、豨嘗テ官ニ告グ休暇ヲ乞フテ、我領地ニ歸ルニ、趙ノ國ヲ通行セリ、趙ノ相ノ周昌ナルモノ、豨ニ隨フ賓客ヲ見ルニ、其多キヲ千餘輛ノ車ニ乘リテ、邯鄲ノ官舍ハ、悉ク賓客ヲ以テ充滿セリ、豨ガ賓客ヲ待遇スルニ、少シモ富貴ヲ以テ自分ヲ尊大ニセズ、布衣ノ交ノ如クシ、己テ屈シテ客ヲ尊敬ス、豨ノ代ニ還ルヤ、周昌上ニ謁見ヲ願ヒテ、詳ニ豨ノ賓客ノ多人數ナルヲ奏シ、且ツ曰ク、豨、客ヲ養フ此ノ如シ、外ニ在リテ、兵權ヲ握ル數年ニ及ベリ、後日ニ恐ラクハ必ズ變ヲ生ズベシト、上、ソコデ人ヲ遣ハシテ、

竊が賓客ノ財物及ビ其他ノ不法ノ事等ヲ調へ、陰味セシメシニ、事ミナ竊ニ引キカ  
レバ、竊大ニ恐レ、陰カニ客ヲ遣リテ、韓王信ノ家來ノ王黃曼丘臣等ノ所ヘ遣リテ  
内々意ヲ通ゼシム

及高祖七年七月。太上皇崩。使人召絺。絺稱病甚。九月。遂與  
王黃等反。自立爲大王。劫畧趙代。上聞。乃赦趙代吏人爲絺  
所誑誤劫畧者。皆報之。上自往。至邯鄲。喜曰。絺不南據漳水。  
北守邯鄲。知其無能爲也。趙相奏。斬常山守尉。曰。常山二十  
五城。絺反。亡其二十城。上問曰。守尉反乎。對曰。不反。上曰。是  
力不足也。赦之。復以爲常山守尉。

及高祖ノ三字ヲ陳仁錫ハ、衍文トセリ、七年ヲ漢書ニ、十年ニ作レリ、大王ノ大ハ、代  
ノ誤ナリ。○高祖ノ七年ニ、高祖ノ父ノ太上皇崩ゼシ時ニ、人ヲ遣リ陳絺ヲ召シ寄セ  
タレバ、陳絺大病ヲ言ヒ立テ、來ラズ、九月ニ至リテ、遂ニ王黃曼丘臣等ト共ニ反シ  
テ、自ラ立テ代王トナリ、趙代ノ二國ヲ劫シテ畧取ス、上、之レヲ聞キテ、趙代ノ吏人  
等ガ陳絺ノ爲メニ誤ラレテ、劫畧セヨレタル者ドモ、一旦絺ニ從フトモ、其罪ヲ赦セ  
リ、高祖親征シテ、邯鄲ニ至リ喜デ曰ク、竊兵ヲ擧ゲテ、南方ノ漳水ニ據リ、北方ハ邯  
鄲ノ城ヲ堅ク守ラズ、其軍配此ノ如クナレバ、能ク事ヲナスナキヲ知ルト、趙ノ相常

山ノ知事縣令書記官等ヲ盡ク斬ラントシテ上奏シテ、曰ク、常山ニ二十五城アリテ、  
絺ノ反スルニ及ビ、其二十城ヲ失ヒタレバ、其罪ヲ紕サント、上問フテ曰ク、知事縣令  
等ハ共ニ反セシカ、答ヘテ曰ク、反セシニ非ズ、上曰ク、反シタルニ非ズシテ、城ヲ失  
ヒシハ、是レ全ク其力ノ足ラザルナリト、之ヲ赦シテ、復タ再ビ常山ノ守尉トナス  
上問周昌曰。趙亦有壯士可令將者乎。對曰。有四人。四人謁。  
上慢罵曰。豎子能爲將乎。四人慙伏。上封之各千戶。以爲將。  
左右諫曰。從入蜀漢伐楚。功未徧行。今此何功而封。上曰。非  
若所知。陳絺反。邯鄲以北皆絺有。吾以羽檄徵天下兵。未有  
至者。今唯獨邯鄲中兵耳。吾胡愛四千戶封四人。以慰趙子  
弟。皆曰善。於是上曰。陳絺將誰。曰。王黃曼丘臣。皆故賈人。上  
曰。吾知之矣。廼各以千金購黃臣等。

高祖周昌ニ問フテ曰ク、趙ニモ亦タ壯士ノ將トシ用ユ可キ者アリヤ、周昌對ヘテ曰  
ク、四人ノ壯士アリト、ソコデ四人ヲ召ス、四人ノ者來リ拜謁ス、帝大ヒニ之レヲ慢リ  
罵テ曰ク、コノ豎子メガ能ク將タル可キヤト、四人慙テ首ヲ地ニ伏セ、何トモ言ハ  
ザリシガ、ヤガテ上ニハ四人ニ、各千戶ノ知行ヲ宛行ヒテ、將トナス、左右近臣等、諫  
メテ曰ク、抑モ陛下ノ蜀漢ニ入リシ時ヨリ隨從シテ、楚ヲ征伐シテ、天下平定スルマ

デ群臣ノ功勞アルモノ、尙ホ未ダ悉ク知行チ宛行ハレザルユ、今四人ノモノハ、何ニモイマタ功勞無キニ、何故ニ封セラレルヤ、上曰ク、コレハ汝等ノ知ル所ニ非ズ、陳豨反シテヨリ、邯鄲以北ハ、皆彼ノ所有ナリ、我羽檄チ飛ハシテ、天下ノ兵チ募リ徵セドモ、未ダ來ルモノアラズ、今タ、獨リ邯鄲ノ中ノ兵ノミ來レバ、我何ゾ四千戸チ惜マシ、四千戸チ惜マズ、此四人チ封ズルハ、趙ノ子弟ノ心チ慰メンガ爲ナリ、左右近臣皆以テ最トセリ、是ニ於テ、上又問フテ曰ク、豨ノ將ハ、誰ナリヤ、曰ク、王黃曼丘臣ノ二人ナレド、此二人ハモト商人ナリ、上曰ク、吾レモマタ之チ知レリト、ソコデ彼ノ二人チ生捕ルモノニハ、千金チ與ヘントテ、千金ニテ購ヒ求ム

十一年冬、漢兵擊斬陳豨將侯敞、王黃於曲逆、下破豨將張春于聊城、斬首萬餘。太尉勃入定太原代地。十二月、上自擊東垣。東垣不下。卒罵上。東垣降。卒罵者斬之。不罵者黥之。更命東垣爲眞定。王黃曼丘臣其麾下受購賞之。皆生得。以故陳豨軍遂敗。上還至洛陽。上曰、代居常山北、趙廼從山南有之。遠廼立子恒爲代王。都中都。代雁門、皆屬代。高祖十二年冬、樊噲軍卒追斬豨於靈丘。

十一年冬、漢ノ軍兵、豨チ擊テ之チ破リ、其ノ將侯敞、王黃チ曲逆ノ下ニテ斬ル、又其將

張春チ聊城ニ破リ、首チ斬ル、凡ソ一萬餘ナリ、大尉周勃、太原ト代トノ地ニ攻メ入リ、之チ平定ス、十二月、上自カラ東垣チ擊ツ、東垣堅ク城チ守テ下ラズ、兵卒ノ中ニテ、上チ罵ルモノアリ、東垣ノ降レルル、其罵ル者ハ之チ斬リ、罵ラザル者購賞ハ、入レ墨ノ刑ニ處ス、東垣ノ地チ改メテ、眞定ト名ツク、王黃曼丘臣等ノ麾下ノ兵卒、ノ金チ得テ、其將チ生擒ス、故ニ豨ノ軍遂ニ敗ル、上還リテ洛陽ニ至ル、上曰ク、コデ代ノ地ハ、常山ノ北ニアリ、趙、山南ニアリテ、代チ治ムルハ遠クノ便ナラズト、ソコデ子ノ恒チ立テ代王ト爲シ、中都チ以テ都トス、代ノ雁門ノ地方ハ、皆代ノ配下トナル、高祖ノ十二年ノ冬、樊噲ノ部下ノ軍兵共、豨チ追テ、終ニ靈丘ニ於テ、豨チ斬ル、○陳豨將侯敞、王黃ノ王黃ハ、衍文ナリ、下文ニ、王黃曼丘臣、其麾下云云トアルニテ知ルベシ

太史公曰、韓信盧縮、非素積德累善之世、徼一時權變、以詐力成功、遭漢初定、故得列地南面、稱孤、內見疑、疆大外倚蠻貊、以爲援、是以日疏、自危、事窮智困、卒赴匈奴、豈不哀哉、陳豨梁人、其少時數稱慕魏公子、及將軍守邊、招致賓客、而下士名聲過實、周昌疑之、疵瑕頗起、懼禍及身、邪人進說、遂陷無道、於戲悲夫、夫計之生孰成敗於人也深矣。

太史公曰ク、韓信盧縮、素ヨリ德チ積ミ善チ累テ、陰德アルノ家ニ非ズ、唯一時ノ權謀



チ微ノ詐力ヲ以テ功ヲ成ス者ナリ。漢ノ天下初メテ定マル時ニ際會シテ、地ヲ割キテ王トナリ、南面シテ孤ト稱シ、分外ノ富貴ヲ得タリ、然レモ内ハ自國ノ疆大ナルカ爲ニ野心ヲ挾ムヲ疑ハレ、外ハ蠻貊ニ依リテ援ト爲サントシテ、反ヘテ疑ハルヲ益甚シ、日々ニ疏マレ自カラ危ミテ、事窮マリ智盡キテ、爲ス所ヲ知ラズ、終ニ匈奴ニ逃ケ入ル、ナント哀レム可キナラズヤ、陳豨ハ、モト梁ノ人ナリ、其少年ノ時ヨリ、魏ノ公子信陵君ノ風ヲ稱シ慕フ、後チ將軍トナリ、邊境ヲ守ルニ及ビ、賓客ヲ招キ致シテ、能ク士ニ下ル、其名聲實ニ過ク、故ニ周昌ニ疑ハレテ、夫レヨリ疵瑕ダント出デ、終ニ禍ノ身ニ及ブヲ恐ル、折カラ、邪人ノ爲メニ説カレ、遂ニ反ナ謀リ、無道ニ陥リタリ、悲ムベキカナ、夫ノ計ノ成熟スルト、敗失スルトハ、人ニ於テ、深ク其理ヲ考フルニ在リ、韓王信盧縮陳豨ノ三人ハ、初メハ謀反ノ意ナカリシガ、或ハ強大ナルヲ以テ疑ハレ、或ハ賓客ノ多キヲ以テ疑ハレ、終ニ邪人ノ説ニ惑ハサレテ、無道ニ陥リシハ、計ノ生熟成敗スル理由ヲ考ルコトノ深カラザレバナリ

田儋列傳第三十四

田儋者狄人也。故齊王田氏族也。儋從弟田榮、榮弟田橫、皆豪。宗彊能得人。陳涉之初起、王楚也。使周市畧定魏地。北至狄。狄城守。田儋佯爲縛其奴、從少年之廷、欲謁殺奴。見狄令。

因擊殺令而召豪吏子弟曰諸侯皆反秦自立齊古之建國。儋田氏當王遂自立爲齊王發兵以擊周市周市軍還去。田儋因率兵東畧定齊地秦將章邯圍魏王咎於臨濟急魏王請救於齊齊王田儋將兵救魏章邯夜銜枚擊大破齊魏軍。殺田儋於臨濟下儋弟田榮收儋餘兵走東阿齊人聞王田儋死廼立故齊王建之弟田假爲齊王田角爲相田間爲將以距諸侯。

田儋ハ、狄ノ人ニテ、故ノ齊王田氏ノ一族ナリ、儋ノ從弟チ田榮トイヒ、田榮カ弟チ田橫トイフ、何レモ皆豪雄ナリ、一族ノ勢彊ク、能ク人ノ心ヲ收メ得タリ、陳涉ノ初メテ起リテ、楚ニ王トナリシ時ニ、周布ニ命シテ魏ノ地ヲ攻メ取ラシメ、北ハ狄マデニ至レリ、狄ノ令ハ秦ノ爲ニ固ク城ヲ守レリ、是ニ於テ、田儋自立ノ志アリ、佯ハリ我家ノ僕ヲ殺サントテ、少年ヲ從ヘ、其僕ヲ縛リ、縣令ニ告ケ願ハント云入タレド、實ハ縣令ヲ殺サント企テシナリ、是時ノ法律ニテ、奴ヲ殺スモノハ、令ニ届ケ出ツ可キ筈ナレバナリ、狄ノ令出テ、逢ヒケレハ、田儋因テ令ヲ擊チ殺セリ、豪吏ノ子弟ヲ召シヨセテ曰ク、當今諸侯ハ、皆秦ニ反ヒテ自ラ立テリ、齊ハ、古ヨリノ諸侯ニ建タル國ニテ、

我ハ田氏ニテ公族ナレハ、是ヨリ王タル可シトテ、自ラ立テ齊王トナレリ、兵ヲ發シテ周市ヲ擊テ、周市ハ軍ヲ引キアゲテ還レリ、田儋因テ軍兵ヲ率ヒ、東方ノ齊ノ地方ヲ攻メ取レリ、是ノ時ニ、秦ノ大將章邯、魏王咎ヲ臨濟ニ攻メ、圍ムコト甚ク急ナレバ、魏王、救ヲ齊ニ請ヘリ、齊王田儋、自ラ兵ヲ率ヒテ魏ヲ救ヘリ、章邯夜分ニ兵隊ニ、口ニ枚ヲ銜マセテ、馬ハ舌ヲ縛リテ、聲ヲ出ササルヤウニシテ、不意ヲ擊チ、大ニ齊ト魏トノ軍勢ヲ打破リ、田儋ヲ臨濟ノ邊ニテ打殺セリ、田儋ノ弟ノ田榮ハ、儋ノ打餘サレシ軍兵ヲ收メ、引マトメテ東阿ヘ走リ行キケリ、齊ノ人民ドモ國王ノ田儋ノ討死セシコトヲ聞キ、ソコデ故ノ齊王建ノ弟ノ田假ヲ立テ、齊王ト爲シ、田角ヲ宰相トナシ、角ノ弟ノ田間ヲ大將トナシテ、以テ諸侯ノ距キヲナセリ

田榮之走東阿、章邯追圍之。項梁聞田榮之急、廼引兵擊破章邯軍東阿下。章邯走而西。項梁因追之。而田榮怒齊之立假、廼引兵歸擊逐齊王假。假亡走楚。齊相角亡走趙。角弟田間前求救趙。因留不敢歸。田榮乃立田儋子市爲齊王。榮相之。田橫爲將平齊地。項梁既追章邯。章邯兵益盛。項梁使使告趙齊發兵共擊章邯。田榮曰。使楚殺田假。趙殺田角。田間

廼肯出兵。楚懷王曰。田假與國之王窮而歸我。殺之不義。趙亦不殺田角。田間以市於齊。齊曰。蝮螫手則斬手。螫足則斬足。何者爲害於身也。今田假田角田間於楚趙非直手足戚也。何故不殺。且秦復得志於天下。則齟齬用事者墳墓矣。楚趙不聽。齊亦怒。終不肯出兵。章邯果敗殺項梁。破楚兵。楚兵東走。而章邯渡河圍趙於鉅鹿。項羽往救趙。由此怨田榮。

蝮反芳伏螫音釋

蝮ハ、毒蛇ナリ、方俗ニ云フマムシナリ、螫ハ、サスナリ、齟齬ハ、齧ハ側齒ニテ、齧ハカムコトナリ。○田榮東阿ヘ走リ行キシニ、秦ノ章邯之ヲ追テ攻メ圍ノリ、項梁ハ、田榮カ危急ナルコトヲ聞キ、軍兵ヲ引キ連レ、章邯カ軍ヲ東阿ノ下ニテ擊チ破リタレハ、章邯、西ノ方ヘ逃ケ走レリ、項梁ハ、跡ヲ追掛ケ行キケリ、而ルニ田榮ハ、齊ノ人ガ田假ヲ立テ王トセシチ怒リ、ソコデ兵ヲ引キアゲテ齊ニ歸リ、擊テ齊王ノ假ヲ逐ヒ出シケレバ、假亡ゲテ、楚ニ走リ行キ、齊ノ相ノ田角ハ、亡ケテ趙ヘ行キ、角ノ弟ノ田間ハ、其以前ニ加勢ノ人數ヲ求メテ、趙ヘ行キ居タレバ、其マ、趙ニ留マリテ還ラズ、田榮ソゴデ田儋ガ子ノ田市ヲ立テ、齊王トナシ、榮、自分デ宰相トナリ、之ヲ輔ケ、弟ノ田橫ヲ將軍ト爲シ、齊ノ地ヲ平定セリ、項梁ハ、既ニ章邯ヲ追ヒ行キシガ、章邯ノ軍兵

ハ益ス盛ナレバ、項梁使者ヲ以テ、趙ト齊トノ兩國ヘ兵ヲ發シ、俱ニ力ヲ并セテ、章邯ヲ擊タント申入タレバ、田榮答テ曰ク、楚ノ國ニテハ、田假ヲ殺シ、趙ノ國デハ、田角田間ヲ殺シナバ、軍兵ヲ差シ出シテ、力ヲ并セントノ返事ナレバ、楚ノ懷王曰ク、田假ハ與ミ合ヒノ國ノ王ニテ、今窮シテ我ニ身ヲ寄セタルヲ、殺スハ不義ナリ、趙デモマタ齊ノ爲メニ、田角田間ヲ殺シテ賣ルコトハ致サズト斷リタリ、田榮曰ク、蝮蛇ガ、手ヲ螫セバ、即座ニ整レシ手ヲ斬リ、足ヲ螫サルレバ、足ヲ斬リ捨ツルモノハ、何ニ故トナレバ、其毒ガ全身ニ及ベバ、死スルヲ以テナリ、今田假田角田間等ヲ、楚趙ニ於テ之ヲ斬リ殺スハ、人ガ蝮蛇ノ毒ノ爲メニ手足ヲ斬ルホドノ戚ニハアラズ、何故ナレバ、此三人ノモノドモヲ殺サヤルヤ、其ノ上ニ、此三人ヲ殺セバ、味方ニナリテ、トモトモニ秦ヲ打チ亡スベシ、モシ彼等ヲ殺サヤレバ、味方ヲセズシテ、秦再ヒ勢盛ニナリ、志ヲ天下ニ得バ、是マデ事ヲ起シ、秦ニ手向ヒシテ死セシモノ、墳墓マデモ發掘セラレン、喩ヘバ、蝮蛇ニ手足ヲ螫ル、ノミナラズ、全身マデモ齧齧サル、カ如キナリト、カク再ヒ申シ遣リシガ、楚モ趙モ、之ヲ聽キ入レザリシ、齊モマタ申シ遣セシヲ、聽キ入レヌヲ怒リ、遂ニ兵ヲ出シテ力ヲ并スコトヲ承知セザリシガ、章邯果シテ項梁ヲ攻メ破リ、項梁討死シ、楚ノ兵ハ散々打破ラレテ、東ニ亡ケ走ル、章邯、河ヲ渡リ、趙ノ鉅鹿城ヲ攻メテ圍メバ、項羽往テ趙ヲ救ヘリ、此ニ由テ、項羽ハ田榮ヲ深ク怨ミ恨ナリ

項羽既存、趙降、章邯等西屠咸陽、滅秦而立侯王也。迺徙齊王田市、更王膠東。治即墨。齊將田都從、共救趙。因入關。故立都爲齊王。治臨淄。故齊王建孫田安。項羽方渡河救趙。田安下濟北數城。引兵降項羽。項羽立田安爲濟北王。治博陽。田榮以負項梁、不肯出兵助楚。趙攻秦、故不得王。趙將陳餘亦失職、不得王。二人俱怨項王。項王既歸、諸侯各就國。田榮使人將兵助陳餘、令反趙地。而榮亦發兵以距擊田都。田都亾走楚。田榮留齊王市、無令之膠東。市之左右曰、項王疆暴而王當之膠東、不就國必危。市懼、廼亡就國。田榮怒、追擊殺齊王市於即墨。還攻殺濟北王安。於是田榮廼自立爲齊王。盡并三齊之地。項王聞之、大怒。廼北伐齊。齊王田榮兵敗、走平原。平原人殺榮。項王遂燒夷齊城郭、所過者盡屠之。齊人相聚畔之。榮弟橫收齊散兵、得數萬人、反擊項羽於城陽。而漢王率諸侯敗楚、入彭城。項羽聞之、廼釋齊而歸。擊漢於彭城。

因連與漢戰。相距榮陽。以故田橫復得收齊城邑。立田榮子廣爲齊王。而橫相之。專國政。政無巨細。皆斷於相。

項羽ハ、已ニ趙ヲ救フテ、其亡ヒントスルヲ存シ、章邯等ヲ降參セシメ、西ノ方秦ニ入リテ、咸陽ノ人民ヲ屠リ殺シ、秦ヲ滅シテ諸侯王ヲ立テタリ、ソコデ齊王田市ヲ徙シ、更メテ膠東ノ王トナシ、即墨ニ居テ之ヲ治メシメ、齊ノ將ノ田都ハ、項羽ニ從ヒ趙ヲ救ヒ、俱ニ關中ヘ入リシヲ以テ、田都ヲ立テ齊王ト爲シ、臨淄ノ都ヲ治メシム、故ノ齊王建ノ孫ニ田安ト云フモノアリ、項羽ガ河ヲ渡リ趙ヲ救ヒシ時ニ、濟北ノ數城ヲ攻メ下シ、兵ヲ引キ連レテ、項羽ニ降參シケレハ、遂ニ田安ヲ立テ、濟北ノ王ト爲シ、博陽ヲ治メシメタリ、田榮ハ、前カタ項梁ニ負キ、楚趙ヲ助ケテ、俱ニ秦ヲ攻メザルヲ以テ、王ト爲ルコトヲ得ス、此時ニ趙ノ將陳餘モ、亦將軍ヲ張耳ヘ渡シ、王トナルヲ得ザリシ故ニ、兩人俱ニ項王ヲ怨ミ居タリ、項王ハ、既ニ楚ニ歸リ、諸侯モ銘々歸テ封國ニ就キケル、是ニ於テ、田榮、人ヲシテ將ト爲シテ、兵ヲ引キヒテ、陳餘ヲ助ケ趙ノ地ニ於テ反旗ヲ舉ゲシム、田榮モ、マタ自ラモ兵ヲ發シテ、齊王田都ヲ擊チ破リシカハ、田都ハ亡ケテ楚ヘ走レリ、田榮ハ、齊王市ヲ留メテ、領國ノ膠東ヘ往クヲ止メタリ、是時市ノ左右ノモノ、曰ク、項王ハ、剛強ニテ暴ナル人ナレバ、膠東ヘ之キ、領國ニ就カザレバ、必ズ立腹スベシ、立腹スレバ君甚タ危キナリト、市之ヲ聞ヒテ大ニ懼

レテ、齊ヲ亡ケ出シテ、膠東ヘ行キケリ、田榮怒リ、追打シテ齊王市ヲ即墨ニテ殺シ、還リテ又濟北王ノ安ヲ攻メ殺シ、自ラ立テ齊王トナリ、盡ク田都市田安ノ三齊ノ地ヲ合併シケル、項王之ヲ聞キ大ニ怒リ、北方ノ齊ヲ征伐ス、齊王田榮ハ、打負ケ兵敗レテ、平原ヘ亡ケ走リシニ、平原ノ人民等田榮ヲ殺セリ、項王遂ニ齊ノ城郭ヲ燒キ滅シ、其通行スル所ノ人民ハ盡ク屠リテ殘暴ヲナセバ、齊人ハ其殘暴ナルヲ以テ、相聚マリテ項王ニ畔ケリ、田榮ノ弟ノ田橫、齊ノ分散セシ兵ヲ收メマトメタレバ、數萬人ヲ得タリ、反リ擊テ項羽ヲ城陽ニ攻ム、是ノ時ニ、漢王諸侯ヲ率ヒテ、楚ヲ打チ敗リ、進ンテ楚ノ彭城ヘ攻メ入ル、項羽之ヲ聞テ猶豫ナリ難ク、齊ヲ差措テ歸リ、漢王ヲ彭城ニ擊チ、因テ連日漢ト戰ヒ、榮陽ノ間ニ於テ互ニ距キ居ケル、其日間ニ田橫ハ、再ヒ齊ノ城邑ヲ取リカヘスコトヲ得タリ、田榮カ子ノ廣ヲ立テ齊王ト爲シ、自ラ之レガ相ト爲リ、國ノ政事ヲ自由ニ致シ、凡テノ事ハ、大トナク小トナク、皆宰相ノ勝手ニ決斷セリ、

橫定齊三年。漢王使酈生往說下齊王廣。及其相國橫。橫以爲然。解其歷下軍。漢將韓信引兵且東擊齊。齊初使華無傷田解軍於歷下。以距漢。漢使至。廼罷守戰備。縱酒且遣使與漢平。漢將韓信已平趙燕。用蒯通計度平原。襲破齊。歷下軍。

因入臨淄。齊王廣相橫怒，以酈生賣已而烹酈生。齊王廣東走高密。相橫走博陽。守相田光走城陽。將軍田既軍於膠東。楚使龍且救齊。齊王與合軍高密。漢將韓信與曹參破殺龍且。虜齊王廣。漢將灌嬰追得齊守相田光。至博陽而橫聞齊王死，自立為齊王。還擊嬰。嬰敗橫之軍於贏下。田橫亡走梁。歸彭越。彭越是時居梁地中立。且為漢。且為楚。韓信已殺龍且。因令曹參進兵破殺田既於膠東。使灌嬰破殺齊將田吸於千乘。韓信遂平齊。乞自立為齊假王。漢因而立之。

田橫齊平定セシヨリ三年目也。漢王酈食其二命シ齊へ往キ、田廣及ヒ相國ノ田橫ヲ説テ、漢ニ屬セシメタリ。田橫、酈生ガ言ヲ最トシテ、漢軍ノ防ギニ置キシ。歷下ノ兵隊ヲ解キ、引アゲタリ。然ルニ漢ノ大將韓信兵ヲ引キ連レ、東方ノ齊ニ擊チ入ラントセリ。初メ齊、漢ノ軍兵ヲ防禦ノ為メ、華無傷ト田解トノ兩人ニ命ジ、人數ヲクリ出シテ、歷下ヲ固メシメタリシガ、漢ノ使者ノ酈食其至リテ和親スルコトナレバ、防禦シテ戰フ用意ハ罷メテ、毎日氣マ、ニ酒ヲ飲ミ樂ミ居タリ。又齊ヨリモ使者ヲ遣リテ、漢ト和親ヲ結ハントセリ。韓信ハ已ニ趙燕ノ兩國ヲ平定シ、朔通ガ計ヲ用ヒ、平原

ヲ度リテ不意ヲ擊テ、齊ノ歷下ノ軍ヲ破リ、臨淄マテ攻メ入りタリ。齊王廣及ヒ相國橫ハ大ニ怒リ、酈生己ヲ給キ賣ルト爲シテ、酈生ヲ烹殺シタリ。齊王廣ハ、東ノ方高密へ走り、相ノ橫ハ博陽へ走り、守將ノ田光ハ、城陽ニ走レリ。將軍田既ハ、膠東ニ陣ヲ取リ居タリ。楚ノ項羽ハ之ヲ聞キ、龍且ヲ遣ハシテ齊ヲ救ハシメケレハ、齊王ハ龍且ト相俱ニ軍兵ヲ合セテ、高密ニ陳取レリ。漢將韓信ハ、曹參ト龍且ヲ攻メ、破リテ之レヲ討取リ、齊王廣ヲ虜ニセリ。漢ノ將灌嬰ハ、齊ノ守相田光ヲ追ヒ打シテ、博陽へ行キ、田光ヲ捕ヘタリ。田橫ハ、齊王ノ死セシヲ聞キ、自立シテ齊王トナリ、齊ニ還テ、灌嬰ヲ擊チタレバ、灌嬰カヘツテ田橫ノ軍ヲ贏縣ニテ大ヒニ敗レリ。田橫亡ゲテ梁ノ國へ走り、彭越ニ身ヲ寄セタリ。彭越ハ、是時ニ梁ノ地ニ居テ、局外中立シテ、或ハ漢ノ爲ニモシ、或ハ楚ノ爲ニモセリ。韓信已ニ龍且ヲ打テ殺シ、因テ曹參ヲシテ、軍兵ヲ進メテ、田既ヲ膠東ニ破リ殺サシメ、灌嬰ニ齊ノ將田吸ノ軍ヲ千乘ニテ破リ打チ殺サシメテ、遂ニ齊ヲ平定シ、自ラ立テ、假リニ齊ノ王トナリテ治メンコト乞ヘハ、漢王願ノ通り聽スミテ、韓信ヲ立テ齊王ト爲セリ。

後歲餘。漢滅項籍。漢王立爲皇帝。以彭越爲梁王。田橫懼誅。而與其徒屬五百餘人入海。居島中。高帝聞之。以爲田橫兄弟本定齊。齊人賢者多附焉。今在海中不收。後恐爲亂。廼使

使赦田橫罪召之。田橫因謝曰。臣烹陛下之使。酈生今聞其弟酈商爲漢將而賢。臣恐懼不敢奉詔。請爲庶人守海島中。使還報。

其後一ケ年餘ヲ經テ漢王已ニ項籍ヲ滅シ、皇帝ノ位ニ即キ、彭越ヲ以テ、梁王ト爲シケレバ、田橫誅セラル、一ヲ恐レテ、其部下ノ者五百餘人ト、海ヲ渡リ島ノ中ニ住居セリ、高帝之ヲ聞キ、田橫兄弟ハ、本ト齊ヲ平定シテ、齊國ノ賢者多ク附キ從ヒタレバ、今海島ニ許シテ長ク居ラシメタラバ、後日ニ恐ラクハ亂ヲ作ントテ、使者ヲ以テ、田橫ノ罪ヲ赦ルシ、都ヘ召シ來ラシメタリ、田橫因テ謝シテ曰ク、臣等ハ陛下ノ御使ノ酈生ヲ烹殺シタリ、今聞ケバ、其弟ノ酈商ハ、漢ノ將トナリ賢人ノ名アリ、臣甚ダ罪ヲ恐レ懼レテ、推シ切テ詔トハ申シナガラ、仰セニ從ヒ難シ、願クハ平民トナリ、海島ノ中ヲ守リ居ラント、使者還リテ、此由ヲ奏上ニ及ヒタリ

高皇帝廼詔衛尉酈商曰。齊王田橫卽至。人馬從者敢動搖者。致族夷。迺復使使持節具告以詔商狀。曰。田橫來。大者王。小者迺侯耳。不來。且舉兵加誅焉。田橫廼與其客二人乘傳詣雒陽。未至三十里。至尸鄉。旣置。橫謝使者曰。人臣見天子。

當洗沐。止留。謂其客曰。橫始與漢王俱南面稱孤。今漢王爲天子。而橫廼爲匹虜。而北面事之。其耻固已甚矣。且吾烹人之兄。與其弟併肩而事其主。縱彼畏天子之詔。不敢動我。我獨不媿於心乎。且陛下所以欲見我者。不過欲一見吾面貌耳。今陛下在洛陽。今斬吾頭。馳三十里間。形容尙未能敗。猶可觀也。遂自剄。令客奉其頭。從使者馳奏之高帝。

節ハ竹ヲシニ印ヲヤキ付テ毛ヲツケテ、僧侶ノ拂子ノ如キ形ナリ、是ヲ持チテ一使者ノ信トセリ、周禮ノ注ニ、以王命往來、必有節、以爲信、又秋官小行人ハ、天下ニ達スル六節ヲ掌ル、皆竹ヲ以テ之ヲ爲ルト云フ、旣置ハ、宿次ノ傳馬ナリ、○高皇帝ソコデ衛尉ノ官酈商ニ詔ソ曰ク、齊王田橫モシ至ラバ人馬ヨリ從者ニ至ルマデ、聊カタリトモ動搖スルモノアラバ三族ヲ夷滅ス可シトテ、ソコデ再ヒ使ニ節旄ヲ持タセテ遣リ、酈商ニ詔セシ書狀ヲ告ケ知ラセ、且ツ又詔シテ曰ク、田橫來ラハ田橫ハ王トシ、次ナル賓客等ハ侯トセン、若シ都ニ來ラザレバ、兵ヲ舉ゲテ征伐スベシト、田橫ソコデ二人ノ賓客ト、驛繼キノ傳馬ニ乘テ、漢ノ都ノ雒陽ヘ至ルトナレリ、雒陽ニ至ル手前凡ソ三十里バカリノ處ニテ、尸郷ト云フ所ノ立場ニ至リ、使者ニ謝シテ曰ク、臣タルモノ天子ニ見ユルニハ、洗沐シテ身ヲ清メザル可ラストテ止マリ宿シ、吾

ト同伴セシ客ニ謂テ曰ク、我其初メハ漢王ト俱ニ南面シテ、孤ト稱シテ齊王デアリシガ、今ハ漢王ハ天子トナリ、我ハカケナチシテ虜ト爲リ、今北面シテ臣トナルハ、其恥辱是ヨリ甚シキハナシ、其上ニ吾ハ酈食其ヲ烹殺セリ、今其弟ト肩ヲ併ヘテ、同ジク主上ニ事ユルコトハ、タトヘ彼ノ酈商ハ、天子ノ詔ヲ畏レテ、敢テ我ヲ何トモセザルニモセヨ、我豈ニ心ニ媿チザランヤ、且ツ皇帝陛下ノ、我レヲ見ント欲スル所以ノモノハ、二度我ガ面貌ヲ見ント欲スルマデニテ、別ツニ用事アルニ非ラズ、今陛下ハ洛陽ニ在レハ、吾首ヲ斬リテ三十里ノ道ヲ馳セ行クコトナレバ、形容左マデ腐敗シテ、變ズルコトハナカルベシトテ、遂ニ自ヲ剄リ死シテ、客ニ我頭ヲ持タセテ使者ニ從フテ、往テ之ヲ高帝ヘ奏上セシメタリ

高帝曰。嗟乎有以也夫。起自布衣。兄弟三人更王。豈不賢乎哉。爲之流涕。而拜其二客。爲都尉。發卒二千人。以王者禮葬。田橫既葬。二客穿其冢。劫孔。皆自剄。下從之。高帝聞之。迺大驚。以田橫之客皆賢。吾聞其餘尙五百人。在海中。使使召之。至則聞田橫死。亦皆自殺。於是迺通知田橫兄弟能得士也。

高帝之レヲ聞キ曰ク、サテモ謂アルコトカナ、布衣ノ卑賤ヨリ起リテ、兄弟三人マデ更ルコトナルニ王トナリシハ、ナント賢明ナルコトカナト云フテ、感嘆ノ餘リニ涕ヲ

流セリ、二人ノ客ヲ拜シテ、都尉トナシ、兵卒二千人ヲ發シ、王者ノ禮ヲ備テ、葬儀ヲ執リ行ヘリ、葬既ニ濟ケレハ、二客、田橫カ墓ノ傍ニ穴ヲ穿チ、兩人共ニ自害シテ、穴ヘ落チテ田橫ニ從ヘリ、高帝之ヲ聞キテ、大ニ田橫ノ客ノ皆賢者ナルニ驚ケリ、尙餘ノ五百人モ海島ノ中ニ殘リ居ルト聞キ、使者ヲ立テ召シ寄セタリ、五百人ノモノ、使者トトモニ都ニ來レバ、田橫ハ已ニ死セシト聞キ、皆殘ラズ自殺シケリ、是ニ於テ、田橫兄弟ノ能ク士ノ心ヲ得タルコト知リテ、人々ミナ感歎セリトゾ

太史公曰。甚矣蒯通之謀。亂齊。驕淮陰。其卒亡。此兩人。蒯通者。善爲長短說。論戰國之權變。爲八十一首。通善齊人安期。生安期。生嘗干項羽。項羽不能用其策。已而項羽欲封此兩人。兩人終不肯受。亡去。田橫之高節。賓客慕義而從。橫死。豈非至賢。余因而列焉。無不善畫者。莫能圖何哉。

太史公曰。蒯通ノ謀ハ、誠ニ陰險ノ甚シキト云フ可シ、齊國ヲ亂シ、韓信ヲシテ驕傲ナラシメ、遂ニ韓信モ酈生モ身ヲ滅亡セシメタリ、蒯通ハ雄辯ニテ、長キ事ヲ短カク陳ベ、短キコトヲ長ガクト説キ、自在ノ辯舌ヲ持チ、戰國時代ノ權變術策ヲ論シ、八十一首ノ文ヲ爲レリ、蒯通、齊ノ人ニテ安期生ト云フ。臨下中善カリシカ、安期生ハ、嘗テ策ヲ以テ項羽ヲ干シ用ヒラレシコトホメタレドモ、項羽遂ニ其策ヲ用ユルコト能ハザ

リシ、曰、ニ項羽安期王ト崩通トノ兩人ヲ封シ、知行ヲ施行ハントセシガ、兩人ハ終ニ受ケズ亡ケテ去レリ、拔田横ハ、節操ノ高キ人ニテ、ソノ賓客モ皆其義ヲ慕ヒ横ニ從ヒ殉死セシハ、賓客モマダ賢者ト謂フベシ、余因テ、賓客ノ事ヲ并セテ叙列シテ、田横ノ傳ノ後ニ付ク、此客ハ何レモ至賢ナレバ、計畧ノ上手ナルモノモアルベキ筈ニ、田横ノ爲メニ何トテヨキ計畫ヲ爲サザルゾ

樊鄴滕灌列傳第三十五

舞陽侯樊噲者、沛人也。以屠狗爲事。與高祖俱隱。初從高祖起豐。攻下沛。高祖爲沛公。以噲爲舍人。從攻胡陵。方與還守豐。擊泗水監豐下。破之。復東定沛。破泗水守薛西。與司馬尼戰。陽東卻敵。斬首十五級。賜爵國大夫。常從沛公。擊章邯軍。濮陽。攻城先登。斬首二十三級。賜爵列大夫。復常從。從攻城陽。先登。下戶牖。破李由軍。斬首十六級。賜上間爵。從攻圍東郡。守尉於成武。卻敵。斬首十四級。捕虜十一人。賜爵五大夫。從擊秦軍。出臺南。河間守軍於杠里。破之。擊破趙賁軍。開封北。以卻敵先登。斬侯一人。首六十八級。捕虜二十七人。賜爵

卿。從攻破楊熊軍於曲遇。攻宛陵。先登。斬首八級。捕虜四十四人。賜爵封號賢成君。從攻長社。轅轅。絕河津。東攻秦軍於尸南。攻秦軍於犇。破南陽守崎於陽城。東攻宛城。先登。西至鄴。以卻敵。斬首二十四級。捕虜四十人。賜重封。攻武關。至霸上。斬都尉一人。首十級。捕虜百四十六人。降卒二千九百人。

泗水監ハ、泗水ヲ監督スル役人ナリ、秦ノ時ニハ、御史郡ヲ監スト云ヘリ、○舞陽侯樊噲ハ沛ノ人ナリ、狗ヲ殺シ其肉ヲ賣リテ業ヲ營ム、高祖ノ匿ル、時ニ共ニ隠ル、初メテ高祖ニ從テ豐ニ起リ、攻メテ沛ヲ降ス、高祖沛公ト爲リ噲ヲ以テ舍人トス、噲高祖ニ從テ、胡陵方與ヲ攻ム、還テ豐ヲ守ル、泗水ノ監ヲ、豐下ニ擊テ破リ、復タ東方ノ沛ヲ定ム、泗水ノ守ヲ薛西ニ破リ、司馬尼ト陽東ニ戰ヒ、敵ヲ退ケ首ヲ獲ル、十五級ナリ、其功ニ因リ、國大夫ノ爵ヲ賜フ、常ニ沛公ニ從ヒ、章邯ノ軍ヲ濮陽ニ擊ツ、其ノ城ヲ攻ムルハ噲、一番登リナシテ、首ヲ斬ル、二十三級、爲メニ爵一等ヲ昇シテ、列大夫ヲ賜フ、其後復常ニ沛公ニ從フ、又從テ城陽ヲ攻ムルヤ先登セリ、戶牖ヲ攻メ降シ、李由ノ軍ヲ破リ、首ヲ斬ル、十六級ナリ、ソコデ上間爵ヲ賜フ、又從テ東郡ノ守尉ヲ成武ニ攻メ圍ミ、敵ヲ退ケ首ヲ斬ル、十四級ニシテ、生擒スル、十一人ナリ、爵、五大夫ヲ賜フ、其後又從テ秦ノ軍ヲ擊テ毫ノ南ニ至ル、河間ノ大守杜里ニ陣取ルヲ、噲之レヲ破ル、



趙賁ノ軍ヲ開封ノ地ニ擊テ破リ、先登シテ侯一人、及ヒ首六十八級ヲ斬ル、而ノ二十  
 七人ヲ捕虜ス、爵卿ヲ玉ハル、又沛公ニ從テ楊熊ノ軍ヲ曲遇ニ破リ、宛陵ヲ攻メテ先  
 登シ、首ヲ斬ル八級、四十四人ヲ捕虜ス、爵封ヲ云ヒ知行取リトナリ、賢成君ト號ス、  
 夫ヨリ又從テ長社轅轅ヲ攻メ河津ヲ渡リ、東方ニ出デ、秦ノ軍ヲ尸南ニ攻メ、又轉シ  
 テ秦ノ軍ヲ離ニ破リ、南陽ノ守騎ヲ陽城ノ東ニ破リ、宛城ヲ攻メテ先登ス、西ノ方ハ  
 鄢ニ至リ、敵ヲ退ケ首ヲ斬ル二十四級ニシテ、生擒スルモノ四十人、乃チ重子テ封ヲ  
 給フ、武關ヲ攻メテ霸上ニ至リ、都尉一人ヲ斬リ、十人ノ首級ヲ獲テ、百四十六人ヲ生  
 捕ル、降參スルモノ二千九百人ニ及ベリ

項羽在戲下、欲攻沛公、沛公從百餘騎、因項伯面見項羽、謝  
 無有閉關事、項羽既饗軍士、中酒、亞夫謀欲殺沛公、令項莊  
 拔劍舞坐中、欲擊沛公、項伯常肩蔽之、時獨沛公與張良得  
 入、坐樊噲在營外、聞事急、乃持鐵盾入到營、營衛止噲、噲直  
 撞入、立帳下、項羽目之、問爲誰、張良曰、沛公參乘樊噲、項羽  
 曰、壯士、賜之卮酒、劍肩、噲既飲酒、拔劍切肉、食盡之、項羽曰、  
 能復飲乎、噲曰、臣死且不辭、豈特卮酒乎、且沛公先入、定咸

陽、暴師霸上、以待大王、大王今日至、聽小人之言、與沛公有  
 隙、臣恐天下解心、疑大王也、項羽默然、沛公如廁、屣樊噲去、  
 既出、沛公留車騎、獨騎一馬、與樊噲等四人步從、從間道山  
 下歸、走霸上軍、而使張良謝項羽、項羽亦因遂已、無誅沛公  
 之心矣、是日微樊噲、入營、請讓項羽、沛公事幾殆、

項羽戲下ニ在ルヤ、沛公ヲ攻メントス、沛公是ニ於テ百餘騎ヲ從ヘ、項伯ニ因リ、親シ  
 ク項羽ニ面會シ、關門ヲ塞キテ、項羽ヲ拒クノ心ナキ事ヲ陳述セントス、時ニ項羽宴  
 ヲ張リ、軍士ヲ饗應セルノ際ナリ、酒宴酣ナルコロニ、亞父范增謀テ沛公ヲ殺サント  
 欲シ、項莊ヲシテ劍ヲ拔キ、坐上ニテ劍舞ニ事ヨセ、沛公ヲ擊タントス、項伯乃チ起テ  
 舞ヒ、常ニ己ノ肩ヲ以テ、沛公ヲ蔽ヒ助ケ、項莊ガ擊タントスルヲ防ク、此時沛公ノ從  
 兵百騎ハ、皆陣營ノ外ニ在リテ、坐ニ入り從フ者獨リ張良一人ノミナリ、噲、營ノ外ニ  
 在リテ、沛公ノ危急ナル事ヲ聞キ、鐵ノ楯ヲ持チ營ニ入ラントス、營ノ門衛噲ヲ止ム、  
 噲直チニ撞テ内ニ入り、帳帷ノ下ニ立ツ、項羽之レヲ見付テ、誰ゾト問フ、張良答テ曰  
 ク、沛公ノ麾下ノ士ニシテ、今日參乘シテ來ル、樊噲ト云フ者ナリ、項羽曰ク、壯士ナ  
 リト、之レニ大盃ニ酒ヲモリ、豚ノ肉ノ一肩ヲ與ヘシム、噲酒ヲ飲ミ劍ヲ拔キテ肉ヲ  
 切り食ヒ盡ス、項羽曰ク、猶マタ能ク酒ヲ飲ミ得ルカト、噲曰ク、臣死スルサエ辭セズ、

況ヤ一厄ノ酒、何ソ辭スルニ足ランヤ、サテ沛公ノ先キニ入テ咸陽ヲ定メ、軍ヲ久シク、霸上ニ曝シ、雨露モ厭ハズ、大王ノ至ルヲ待チ居リシニ、大王此ニ來リ、小人ノ言ニ迷ハサレ、沛公ト隙アリ、若シ人ヲ疑フコト此ノ如クナラバ、臣恐ラクハ天下ノ人心解散シテ、人々皆大王ヲ疑フテ服スル者ナカラント、項羽之ヲ聞キ、良久シク默然トシテ語ナシ、時ニ沛公立ツテ則ニ行キ、樊噲ヲ麾キテ俱ニ立去ル、既ニ營ヲ出テ、隨兵及ヒ馬車ヲ留メ、唯沛公ノミ馬ニ乘リ、樊噲等四人ヲ隨ヘ、間道ヨリ山下ヲ過キ、走テ霸上ノ軍中ニ歸レリ、張良ヲ以テ沛公ノ中坐ノ失禮ヲ謝セシム、項羽モ遂ニマタ沛公ヲ誅スルノ心己ミタリ、是ノ日若シ樊噲ノ營ニ入り、項羽ヲ讓ムル事ナクバ沛公ハ甚ダ危カリケル

明日、項羽入屠咸陽、立沛公爲漢王、漢王賜噲爵爲列侯、號臨武侯、遷爲郎中、從入漢中、還定三秦、別擊西丞白水北、雍輕車騎於雍南、破之、從攻雍、祭城、先登、擊章平軍、好時、攻城、先登、陷陣、斬縣令丞各一人、首十一級、虞二十人、遷郎中騎將、從擊秦車騎、壞東卻敵、遷爲將軍、攻趙賁、下郿、槐里、柳中、咸陽、灌廢兵、最、至櫟陽、賜食邑杜之樊鄉、從攻項籍、屠蕘、棗

擊破王武程處軍於外黃、攻鄒魯、瑕丘、薛、項羽敗漢王於彭城、盡復取魯、梁地、噲還至櫟陽、益食平陰二千戶、以將軍守廣武、一歲、項羽引而東、從高祖擊項籍、下陽夏、虜楚周將軍卒四千人、圍項籍於陳、大破之、屠胡陵、項籍既死、漢王爲帝、以噲堅守、戰有功、益食八百戶

ソノ明ル日ニ、項羽咸陽ニ入り、殺戮ヲ專ラニス、沛公ヲ立テ、漢王ト爲ス、漢王噲ノ功ヲ賞シ、封シテ列侯ト爲シ、臨武侯ト號ス、遷テ郎中トナリ、從テ漢中ニ入ル、漢王還テ三秦ヲ定ムル時ニ、別軍ニ將トシ、西縣ノ丞ヲ白水ノ北ニ擊チ、ソノ輕車騎ヲ擁シ、雍南ニテ要擊シテ、之レヲ破フリ、又高祖ノ軍ニ從テ、雍ノ祭城ヲ攻ムル時ニハ先登シ、章邯ノ子ノ章平ノ軍ヲ好時ニテ擊チ、城ヲ攻ムルル、亦一番登テシ敵陣ヲ陷レ、縣ノ令丞各一人ト、十一人ノ首ヲ斬リ、虜ニスル者二十人ニ及ブ、郎中騎將ニ轉任ス、高祖ニ從テ、秦ノ車兵ヲ壞東ニ擊チ、敵ヲ退ク、遷テ將軍トナリ、趙賁ヲ攻メ、郿、槐里、柳中、咸陽ノ四處ヲ攻メ下ス、其廢丘ノ城ヲ水攻ニシタル時ハ、戰功最モ大ナリトス、櫟陽ニ至リテ領地ヲ杜ノ樊鄉ニ玉フ、又從テ項籍ヲ攻メ、蕘、棗城ヲ屠ル、外黃ニ於テ、王武程處ノ軍ヲ擊チ破リ、鄒魯、瑕丘、薛ノ四縣ヲ攻ム、項羽漢王ヲ彭城ニ破リ、盡ク魯、梁ノ地ヲ取ルニ及ビ、還テ櫟陽ニ至ル、平陰ノ地ニテ二千戶ヲ増シ賜ヒ、將軍ト爲テ廣

武帝守ル一歲ノ間ナリシガ、項羽遂ニ攻メ下スト能ハズ、兵ヲ引テ東ニ歸ル、又高祖ニ從テ、項籍ヲ擊チ陽夏ヲ降ス、楚ノ周將軍ガ卒四千人ヲ生擒ス、項籍ヲ陳ニテ攻メ圍ミ、大ヒニ之レヲ破リ、胡陵ヲ屠ル、項籍既ニ死シテ、漢武帝位ニ昇リテ、噲ガ堅ク城ヲ守リ、能ク戰フテ功アルヲ以テ、封地八百戸ヲ加増セラル

從高帝攻反燕王臧荼、虜荼、定燕地、楚王韓信反、噲從至陳、取信、定楚、更賜爵列侯、與諸侯剖符、世世勿絕、食舞陽、號爲舞陽侯、除前所食、以將軍從高祖、攻反韓王信於代、自霍人以往、至雲中、與絳侯等共定之、益食千五百戸、因擊陳豨、與曼丘臣軍戰、襄國破、栢人先登、降定清河常山、凡二十七縣、殘東垣、遷爲左丞相、破得綦母、卯尹潘軍於無終、廣昌破、絨、別將胡人王黃軍於代南、因擊韓信軍於參合、軍所將卒斬韓信、破絨、胡騎橫谷、斬將軍趙旣、虜代丞相馮梁、守孫奮、大將王黃、將軍太卜、太僕解福等十人、與諸將共定代、鄉邑七十二、谷音欲

高帝ニ從テ燕王臧荼ノ反スルヲ擊チ、荼ヲ虜ニシ、燕ノ地ヲ平定ス、楚王韓信ノ反ス

ルヤ、噲帝ニ從テ陳ニ至リ信ヲ執ヘ楚ヲ定ム、更ニ噲ヲ以テ列侯ニ封シ、諸侯ノ符ヲ割キテ與ヘテ、子孫世々侯タルコトヲ絶ヘザラシム、舞陽ヲ領シ舞陽侯ト號シ、前二領スル所ノ食邑ヲ返納セシム、噲將軍トナリ、高祖ニ從テ謀反セル韓王信ヲ代ノ地ニ擊ツ、霍人縣ヨリ雲中ニ至ルマデ、絳侯等ト共ニ之レヲ定メタリ、其功ニ因リ千五百戸ヲ益シ封セラル、又陳豨ヲ擊テ、曼丘臣ノ兵ト襄國ニ戰フ、栢人縣ヲ破ル時ニモ先登セリ、遂ニ清河常山ノ地方ニ降シ、定ムルコト凡ソ二十七縣ナリ、東垣ヲ下シ大ヒニ城兵ヲ斬戮ス、是ニ於テ遷テ左丞相トナル、遂ニ綦母、卯尹潘ノ軍ヲ無終、廣昌等ニ破リ、又陳豨ガ別軍ノ將ノ匈奴ノ人ニテ王黃ト云フモノ、兵ヲ代ノ南ニ於テ破リ、因テマタ韓信ノ軍ヲ參合ニ擊ツ、軍中部下ノ兵卒、韓信ヲ斬リ、豨ガ配下ノ匈奴ノ兵ヲ橫谷ニ破リ、將軍趙旣ヲ斬リ、代ノ丞相馮梁ノ守孫奮及ヒ大將王黃、將軍太卜、太僕解福等十人ヲ虜ニス、遂ニ諸將ト共ニ代ノ鄉邑七十二ヲ平定ス

其後燕王盧縮反、噲以相國擊盧縮、破其丞相、抵薊南、定燕地、凡縣十八、鄉邑五十一、益食邑千三百戸、定食舞陽五千四百戸、從斬首百七十六級、虜二百八十八人、別破軍七、下城五、定郡六、縣五十二、得丞相一人、將軍十二人、二千石已下至三百石十一人、噲以呂后女弟呂須爲婦、生子伉、故其

比諸將最親。先黥布反時。高祖嘗病甚。惡見人。臥禁中。詔戶者無得入。羣臣絳灌等莫敢入。十餘日。噲乃排闥直入。大臣隨之。上獨枕一宦者臥。噲等見上流涕曰。始陛下與臣等起豐沛。定天下。何其壯也。今天下已定。又何憊也。且陛下病甚。大臣震恐。不見臣等計事。願獨與一宦者絕乎。且陛下獨不見趙高之事乎。高帝笑而起。

丞相抵ハ抵ハ索隱ニ丞相ノ名トセリ亦一説ナリ憊ハ力ヲ極ルナリ○其ノ後、燕王盧縮ノ謀反スルヤ、噲相國ノ位ヲ以テ縮ヲ擊チ、其丞相ノ軍ヲ破リ、荊南ニ抵リ、遂ニ燕ノ地ヲ定ムルヲ、縣十八、鄉邑五十一ヶ處ナリ、其功ニ因リ封ヲ益シテ、食邑千三百戶ヲ加増ス、是ニ於テ舞陽ノ食邑五千四百戶ヲ領ス、噲初メ豐ヨリ起テ、高祖ニ從テ軍ニ臨ミ、敵ヲ斬ルルヲ百七十六級ニシテ、二百八十八人ヲ生擒ス、又別ニ一軍ヲ率ヒテ、敵軍ヲ破ルルヲ七度ニシテ、城ヲ降スルヲ五ヶ所、郡ヲ定ムルヲ六ヶ所、縣ヲ定ムルヲ五十二縣ナリ、此間ニ丞相一人、將軍十二人、二千石ヨリ已下三百石ニ至ルマテノ者十人ナリ、或ハ斬リ、或ハ擒ニス、呂后ノ妹ノ呂須ヲ以ツテ妻トシ、子伉ヲ生ム、故ニ諸將ニ比スレバ、高祖トノ間ガ最モ親密ナリ、黥布ノ謀反セシ時ニ、高祖病ニ臥シテ危篤ニ及ビ、人ニ遇フヲ厭フテ、禁中ニ臥シ、門ヲ守ル者ニ命ジテ、群臣ヲ入レザラ

シム、故ニ群臣絳灌等ノ輩モ、入テ見ルルヲ能ハズ、後十餘日ヲ經タリ、噲闥ヲ排キテ直チニ入ル、闥ハ禁中ノ小門ナリ、大臣噲ニ從テ後ヨリツ、ヒテ入ル、時ニ帝ニハ、一人ノ宦者ノ膝ヲ枕ニシテ臥セリ、噲見ヘテ流涕シ曰ク、始メ陛下臣等ト豐沛ヨリ起リ、天下ヲ定ムルニ至ル迄ハ、勇氣凜然トシテ何ゾ甚タ壯ナルヤ、今天下漸ク定マリタレバトテ、何ゾ憊ルノ甚シキヤ、今陛下ノ病氣甚ダ重シト聞キ、大臣等大イニ心ヲ苦ム、陛下群臣ヲ召シテ事ヲ計ラズ、唯獨リ宦者ト禁中ニアリテ、萬一息絶ヘ玉フトモソレニテ宜シキヤ、陛下彼ノ趙高ガ事ヲ見ズヤ、彼ノ始皇ノ崩御ノ時ニ、趙高ノミ傍ニ置キタレバ、彼詔ヲ僞リ、種々姦謀ヲ企テ、秦遂ニ亡ブルニ至ラシメタルニアラスヤト、高帝之レヲ聞キ、笑フテ起キ、噲ノ諫ヲ嘉納ス、

其後盧縮反。高帝使噲以相國擊燕。是時高帝病甚。人有惡噲黨於呂氏。即上一日宮車晏駕。則噲欲以兵盡誅滅戚氏。趙王如意之屬。高帝聞之。大怒。乃使陳平載絳侯代將。而即軍中斬噲。陳平畏呂后。執噲詣長安。至則高祖已崩。呂后釋噲。使復爵邑。孝惠六年。樊噲卒。諡爲武侯。子伉代侯。而伉母呂須亦爲臨光侯。高后時。用事專權。大臣盡畏之。伉代侯九

歲。高后崩。大臣誅諸呂。呂須、嬖屬。因誅仇。舞陽侯中絕。數月。孝文帝既立。乃復封。他庶子市人。為舞陽侯。復故爵邑。市人立。二十九歲卒。謚為荒侯。

其後盧縮ノ反スルヤ、噲、相國ヲ以テ燕ヲ擊ツ、是ノ時ニ高祖ノ病甚タ危篤ナリ、或人噲ヲ惡ミ、高祖ニ謂ヘラク、噲ハ、呂氏ノ黨類ナリ、故ニ陛下ニ朝宮車ニ晏駕シテ崩セ、ルノ後ニ至ラバ、噲必ズ兵ヲ以テ戚夫人及ヒ趙王如意等ノ一族盡ク誅滅スベシト、高帝之ヲ聞キ大ニ怒リ、直チニ陳平ニ命ジ、絳侯ヲ以テ噲ニ代リテ、燕ヲ擊ツノ大將タラシメ、其軍中ニ於テ噲ヲ斬ラシム、陳平、噲ハ、呂后ノ妹ノ夫ナレバ、呂后ノ怒ラシムヲ恐レ、軍中ニ於テ直チニ噲ヲ斬ラズ、執ヘテ長安ニ詣ラシム、至レバ高祖已ニ崩御セリ、呂后乃チ噲ヲ赦シ、爵邑ヲモトノ如クニ與フ、孝景帝ノ六年ニ至リ、噲卒ス、武侯ト謚ス、子伉代テ侯タリ、伉ノ母呂須モ、亦臨光侯トナル、高后ノ世ニ呂須、政ニ參與シ、權ヲ握ル大臣丞相ト雖モ盡ク須ヲ畏ル、伉代テ侯トナリシヨリ、後九年ヲ經テ、呂后崩ス、是ニ於テ、大臣等謀リテ呂氏ノ一族呂須ノ眷屬ヲ誅ス、因テ伉ヲ誅ス、舞陽侯ノ祀是ニ至リテ中ゴロ絶ヘタリ、數月ノ後ニ孝文帝位ニ即キ、噲ノ他ニ庶子アリ、市人ト云フモノヲ立テ、再ヒ舞陽侯トシ、故ノ如ク爵邑ヲ與フ、市人立テ侯トナリ、二十九年ニシテ卒ス、荒侯ト謚ス

子他廣代侯。六歲。侯家舍人得罪。他廣怨之。乃上書曰。荒侯市人病不能為人。令其夫人與其弟亂而生他廣。他廣實非荒侯子。不當代後。詔下吏。孝景中六年。他廣奪侯為庶人。國除。

市人卒シテ子ノ他廣代テ侯タリ、後六年ヲ經テ、侯ノ舍人罪ヲ犯シ罰セラル、舍人之レヲ怨ミ、ソ、ゴデ上書シテ曰ク、荒侯市人ハ病アリテ、人道ヲ行フヲ得ザルニ因リ、其夫人ヲシテ弟ト姦通セシメテ、他廣ヲ生メリ、故ニ他廣ハ、其實ハ荒侯ノ子ニ非ズ、決シテ代テ侯タルベキ者ニアラズト、乃チ詔シテ他廣ヲ吏ニ下シテ、陰味セシム、孝景ノ六年、他廣遂ニ侯爵ヲ奪ハレ、平民トナリ、封邑ヲ除カル

曲周侯酈商者。高陽人。陳勝起時。商聚少年。東西畧人。得數千。沛公畧地至陳留。六月餘。商以將卒四千人。屬沛公於岐。從攻長社。先登。賜爵封信成君。從沛公攻緱氏。絕河津。破秦軍。洛陽東。從攻下宛穰。定十七縣。別將攻旬關。定漢中。

曲周侯酈商ハ、高陽ノ人ナリ、陳勝ノ起ル時ニ、少年ヲ聚メ、人ヲ東西ヨリ掠畧シテ數千人ヲ得タリ、沛公地ヲ畧取シテ陳留ニ至ルヤ、六ヶ月餘モ滞在セリ、商、將卒共ニ四

千人ヲ率ヒテ、沛公ニ岐ニ會シ終ニ付屬ス、沛公ニ從テ長社ヲ攻メテ先登ス、其功ニ  
困リ爵ヲ給フテ、信成君ト號ス、後チ沛公ニ從テ緱氏ヲ攻メ、河津ヲ濟リ、秦ノ軍兵  
ヲ洛陽ノ東ニ破リ、又沛公ニ從テ、宛穢ヲ攻メ降シ、十七縣ヲ平定ス、又別軍ノ將トナ  
リテ、旬關ヲ攻メ、漢中ノ地ヲ定ム

項羽滅秦立沛公爲漢王賜商爵信成君以將軍爲隴  
西都尉別將定北地上郡破雍將軍烏氏周類軍栒邑蘇駟  
軍於泥陽賜食邑武成六千戶以隴西都尉從擊項籍軍五  
月出鉅野與鍾離昧戰疾鬪受梁相國印益食邑四千戶以  
梁相國將從擊項羽二歲三月攻胡陵項羽既已死漢王爲  
帝其秋燕王臧荼反商以將軍從擊荼戰龍脫先登陷陣破  
荼軍易下卻敵遷爲右丞相賜爵列侯與諸侯剖符世世勿  
絕食邑涿五千戶號曰涿侯以右丞相別定上谷因改代受  
趙相國印以右丞相趙相國別與絳侯等定代鴈門得代丞  
相程縱守相郭同將軍已下至六百石十九人還以將軍爲  
太上皇衛一歲七月以右丞相擊陳豨殘東垣又以右丞相

從高帝擊黥布攻其前拒陷兩陳得以破布軍更食曲周五  
千一百戶除前所食凡別破軍三降定郡六縣七十三得丞  
相守相大將各一人小將二人二千石以下至六百石十九  
人

項羽秦ヲ滅シテ、沛公ヲ立テ漢王ト爲ス、漢王マダ商ヲ以テ、信成君ニ封シ、將軍ト爲  
シ、隴西ノ都尉ノ官ヲ兼テ、又別ニ軍ヲ率ヒテ、北地上郡ノ二郡ヲ定メ、雍ノ將軍烏氏  
ヲ破リ、周類ノ軍ヲ栒邑ニ敗リ、蘇駟ノ軍ヲ泥陽ニ破ル、是ニ於テ、食邑六千戶ヲ武  
成ノ地ニ賜ハル、又隴西ノ都尉ヲ以テ漢王ニ從テ、項籍ヲ擊ツ、五月鉅野ニ出テ、  
楚ノ強將ノ鍾離昧ト戰ヒ、奮鬪劇戰シテ甚ダ功アリ、乃チ梁ノ相國ノ印ヲ受ケ、食邑  
四千戶ヲ益ス、梁ノ相國ノ役ヲ以テ、漢王ニ從テ、項羽ヲ擊ツ、二歲三月ヲ過キ、胡陵  
ノ城ヲ攻ム、項羽已ニ亡ヒテ、漢王皇帝トナル、其秋ニ燕王臧荼反テ謀ル、商、將軍タ  
ルヲ以テ、帝ニ從テ荼ヲ擊チ、龍脫ニ戰ヒ、先登シテ陣ヲ陷レ、荼ノ軍兵ヲ易下ニ破リ、  
敵軍ヲ逐ヒ拂フ、其功ヲ以テ、遂ニ遷テ右丞相トナレリ、爵ヲ賜ヒ諸侯ニ列ス、符ヲ割  
テ諸侯トナル上ハ、子孫世々祀ヲ絶ツナク、永ク諸侯タラシム、食邑五千戶ヲ涿ノ  
地ニ於テ賜ハル、因テ涿侯ト號ス、後右丞相ヲ以テ、別軍ニ將トシテ、上谷ヲ定メ、因  
テマダ代ヲ攻ム、趙ノ相國ノ印授テ受ケタリ、是ニ於テ右丞相ト趙ノ相國ト兼任

ス、別ニ絳侯等ト軍ヲ率ヒ、代ノ門ヲ平定シ、代ノ丞相程縱、守相郭同、及ヒ將軍ヨリ已下六百石ニ至ルマデ、十九人ヲ生擒シテ還リ、將軍ノ職ヲ以テ、太上皇ノ守衛トナル一年間ナリ、七月、右丞相ヲ以テ陳豨ヲ擊チ東垣ヲ殘ヒフミアラス、又右丞相ヲ以テ、高帝ニ從テ黥布ヲ擊チ、其前ノ備ヘテ攻メ擊チ、遂ニ兩陣ヲ攻メ陷レ、以テ布ノ軍ヲ大ニ破レリ、其功ニ因リ、更ラニ曲周ノ地ニ於テ、五千一百戸ノ食邑ヲ賜フテ、前ノ食邑ヲ返納セシム、商ノ前後功ヲ數フレバ、凡ソ別軍ニ將トシテ、敵軍ヲ破ルコト三度ナリ、郡ヲ降シ定ムルヲ、六郡ニ及ヘリ又七十三縣ヲ定メ、丞相守相大將各一人、小將二人、二千石ヨリ六百石ニ至ルマテノ者、十九人ヲ生獲シタリ

商事、孝惠高后時、商病不治、其子寄、字況、與呂祿善、及高后崩、大臣欲誅諸呂、呂祿爲將軍、軍於北軍、太尉勃不得入北軍、於是乃使人劫鄼商、令其子況給呂祿、呂祿信之、故與出游、而太尉勃乃得入據北軍、遂誅諸呂、是歲商卒、謚爲景侯、子寄代侯、天下稱鄼況賣交也。

商、孝惠帝及ヒ高后ニ事ヘ、病氣ニ爲リテ、官ノ事ヲ治ムルヲ能ハズ、其子寄、字ハ況ト云フ者、呂祿ト親密ナリ、高后ノ崩ゼルヤ、諸大臣謀テ呂氏ノ一族ヲ誅セントス、然ルニ此時呂祿北軍ノ兵ニ將タリ、大尉周勃其軍ニ入テ之レヲ奪ハント欲スレ能

ハズ、ソコデ鄼商ヲ劫シ其子況ヲシテ呂祿ヲ欺カシム、呂祿平常親密ナル況ノ言フコナルニヨリ、之レヲ信ジテ與ニ共ニ外ニ出デ、游ブ、其虛ニ乘ジテ大尉周勃北軍ニ入テ、之ニ據リテソコデ諸呂ヲ討テ滅スコトヲ得タリ、此ノ歲ニ商卒ス、謚シテ景侯ト爲ス、ソノ子寄、嗣テ侯爵タリ、天下ノ人ミナ鄼況ヲ以テ交リノ深キ友ヲ賣リタリト稱ス、愚謂フ此ノ交ヲ賣ルハ甚タ善シ、當時鄼況カ交ヲ賣ラザレバ、諸呂志ヲ得テ、劉氏甚タ危シ、陳周諸大臣アリトイヘ、天下ヲ恢復スルコト難カルベシ、交ヲ賣ル、況ノ如クナレバ、賣ルトイヘ、可ナリ

孝景前三年、吳楚齊趙反、上以寄爲將軍、圍趙城、十月、不能下、得俞侯爰布自平齊來、乃下趙城、滅趙、王自殺、除國、孝景中二年、寄欲取平原君爲夫人、景帝怒、下寄吏、有罪奪侯、景帝乃以商他子堅封爲繆侯、續鄼氏後、繆靖侯卒、子康侯遂成立、遂成卒、子懷侯世宗立、世宗卒、子侯終根立、爲太常、坐法、國除。

取平原君ハ、漢書ニ、平原君ノ姉トス、取ハ、娶ナリ、○孝景帝ノ即位ノ前三年ニ、吳楚齊趙諸國謀反ス、天子寄ヲ以テ將軍トシ、趙ノ城ヲ攻メ圍マシム、十月間ヲ經テモ猶イマダ落城セズ、折カラ俞侯爰布ノ齊ヲ平ダテ來ルニ會シ、其ノ助ケヲ得テ、趙ノ城

ヲ攻メ落シ、趙ヲ滅ス、趙王自殺シ、國ハ闕所トナレリ。孝景帝ノ二年中ニ、寄平原君ヲ娶リ夫人ト爲サントス、此ノ平原君ハ即チ皇后ノ母ナリ、景帝其無禮ヲ怒リ、寄チ吏ニ下ス、遂ニ罪ヲ得テ、侯爵ヲ奪ハル、帝ソコデ商ノ他ノ子ノ堅ト云フモノヲ封ジテ、繆侯トシ、鄒氏ノ後ヲ立テ嗣カシム、繆靖侯卒シ、子ノ康侯遂成立ツ、遂成卒シ、子ノ懷侯世宗立ツ、世宗卒シテ、子ノ侯終根立ツ、太常トナル、後法ヲ犯スコアリテ、國ヲ沒收セラル

汝陰侯夏侯嬰、沛人也。爲沛旣司御、每送使客、還過沛、泗上亭與高祖語、未嘗不移日也。嬰已而試補縣吏、與高祖相愛。高祖戲而傷嬰、人有告高祖、高祖時爲亭長、重坐傷人、告故不傷嬰、嬰證之、後獄覆、嬰坐高祖繫歲餘、掠笞數百、終以是脫高祖。

汝陰侯夏侯嬰ハ、沛ノ人ナリ、沛ノ旣ノ御者ト爲リ、使客ヲ送テ沛ヲ過ル時ハ、歸リ途ナレハ泗上ノ亭ニ寄リ、高祖ト談話シ、必ズ來ル毎ニ日影ノ移ルマデ物語レリ、其志合ヒ、意氣相協ヘバナリ、已ニ嬰、試驗ヲ受ケテ、縣ノ官吏トナリテモ、高祖ト親密ニシテ互ニ相愛ス、或ル時ニ高祖戲レテ嬰ヲ傷ツク、人之レヲ官ニ告ク、高祖時ニ亭ノ長タリ、元來秦ノ法ニテ吏トナリテ、人ヲ傷ツク時ハ罪重シ、高祖此時亭長タルヲ

以テ其罪狀甚ダ重シ、高祖抗辨シテ嬰ヲ傷ケズト云フ、嬰モ亦傷ツケラレズト云フテ、高祖ノ僞ナキヲ證ス、爲メニ一時ハ罪ナキニ決セリ、後チ其事ガ顯ハレ、嬰ノ高祖ヲ僞證セシナ以テ、獄ニ繫ガル、ト一年餘ニシテ、笞打タル、ト數百ニ及ベリ、終ニ高祖ヲ罪ニ落サマリシ、覆ハ獄辭ヲ翻覆スルナリ、今云フ平反ナリ、旣ニ陰味セシナヒツクリ返スコナリ

高祖之初、與徒屬欲攻沛也。嬰時以縣令史爲高祖使、上降沛、一日高祖爲沛公、賜嬰爵七大夫、以爲太僕、從攻胡陵、嬰與蕭何降泗水、監平、以胡陵降、賜嬰爵五大夫、從擊秦軍、碭東、攻濟陽、下戶牖、破李由軍、雍丘下、以兵車趣攻、戰疾、賜爵執帛、常以太僕奉車、從擊章邯軍、東阿、濮陽、下、以兵車趣攻、戰疾、破之、賜爵執珪、復常奉車、從擊趙賁軍、開封、封楊熊軍、曲遇、嬰從捕虜六十八人、降卒八百五十人、得印一匱、因復常奉車、從擊秦軍、雒陽、東、以兵車趣攻、戰疾、賜爵封、轉爲滕公、因復奉車、從攻南陽、戰於藍田、芷陽、以兵車趣攻、戰疾、至霸上、項羽至、滅秦、立沛公爲漢王、漢王賜嬰爵列侯、號昭平



侯復爲太僕。從入蜀漢。還定三秦。從擊項籍。至彭城。項羽大破漢軍。漢王敗不利。馳去。見孝惠魯元。載之。漢王急。馬罷。虜在後。常蹶兩兒。欲弄之。嬰常收。竟載之。徐行。面雍樹。乃馳。漢王怒。行欲斬嬰者十餘卒。得脫。而致孝惠魯元於豐。漢王既至滎陽。攻散兵。復振。賜嬰食。祈陽。復常奉車。從擊項籍。追至陳。卒定楚。至魯。益食茲氏。

面雍樹ハ、蘇林曰ク、南陽ノ人ハ、小兒ヲ抱クヲ、面雍樹ト云フ、大人ガ面首ヲ小兒ニ向ケレバ、小兒ハ大人ノ頸ヲ抱ク、其形チ物チ樹ニ懸ルガ如キナリト。○高祖ノ初メカリ集メシ黨類ノ者ト、沛ヲ攻メントスルヤ、嬰時ニ縣ノ令史タリシガ、高祖ノ爲メニ使シテ沛ノ父老ニ説キ、沛ノ父老ヲシテ、高祖ヲ迎ヘシム、高祖遂ニ沛ノ城ヲ降シテ沛公トナリ、嬰ニ賜フニ七大夫ノ爵ヲ以テシテ、太僕ノ官ト爲ス、高祖ニ從テ胡陵ヲ攻ム、嬰蕭何等ト説テ泗水ノ監吏ノ平ナルモノヲ降參セシム、平、承諾シテ胡陵ノ城ヲ開キテ降ル、其功ヲ以テ爵ヲ賜ヒ五大夫トス、又高祖ニ從ヒ、秦ノ軍ヲ碭東ニ擊チ、濟陽ヲ攻メ、戶牖ヲ降シ、秦ノ將李由ノ軍ヲ雍丘ノ下ニ破ル、此役ニ嬰兵車ヲ指麾シ、力戰シテ功アリ、ソコデ執帛ノ爵ヲ授ケラル、是ヨリ常ニ太僕ノ役ヲ以テ、高祖ノ車ニ從フ、後マタ高祖ニ從テ、章邯ノ軍ヲ東阿濮陽ノ下ニ擊ツ、此時モ亦兵車ヲ率ヒ

テ善ク戰ヒ、遂ニ敵ヲ破ル、ソコデ執圭ノ爵ヲ賜ハル、其後モ常ニ高祖ノ馬車ヲ馭シテ從フ、又從テ趙賁ノ軍ヲ開封ニ擊ツ、楊熊ノ軍ヲ曲遇ニ擊テ破ル、時ニ嬰モ從テ捕虜スル六十八人、兵隊ノ降參スル者八百五十人ニ及ベリ、其時ニ部署ノ印形ヲ入レシ箱チ一ツ得タリ、因テ復タ常ニ高祖ノ車ニ隨フ、又從テ秦ノ軍ヲ雒陽ノ東ニテ擊ツヤ、兵車ヲ以テ速ニ攻メ疾ク戰ヒテ、功ヲ立テタリ、ソコデ爵封ヲ賜ヒ滎陽ニ從テ公ト號ス、因テマタ常ニ高祖ノ馬車ヲ馭ス、マタ高祖ニ從ヒ、南陽ヲ攻メ、藍田芷陽ニ戰フ、此時モ亦兵車ヲ以テ劇戰ス、霸上ニ至ル時ニ、項羽已ニ秦ヲ滅シ、沛公ヲ立テ漢王トス、漢王嬰ニ侯爵ヲ賜ヒ、諸侯ニ列シ、昭平侯ト號ス、復タ太僕タリ、高祖ニ從テ、蜀漢ニ入ル、高祖還テ三秦ヲ定ルヤ、高祖ニ從テ、項籍ヲ擊チ、彭城ニ至ルヤ、項羽大ヒニ漢ノ軍ヲ打破レリ、漢王大ニ敗北シ、勝利ヲ失ヘバ、馬車ヲ馳セテ去ル、際ニ、二人ノ子ノ孝惠魯元ヲ見テ、之レヲ馬車ニ載タリ、此時ニ漢王ハ事急ニシテ、馬ハ疲罷シ、敵ハ後ヘニ迫ル、故ニ二人兒ヲ蹶落シ捨テ去ラントス、嬰常ニ其二兒ヲ收メ、竟ニ共ニ馬車ニ載セテ、徐カニ行キ、敵ノ追ラントスレバ、急ニ二兒ヲ抱キカ、ヘテ、馬車ヲ馳ス、漢王兩兒ノ爲メニ車ノ遲キヲ以テ、怒テ嬰ヲ斬ラントスルヲ十餘回ナリ、然レモ嬰カ爲メニ脱レテ、孝惠魯元ノ二兒ヲ豐ニ送致ス、漢王既ニ滎陽ニ至リ、散亂セシ人數ヲ集メ、兵勢再ヒ振フニ至ル、ソコデ嬰ニ祈陽ト云フ處ヲ知行ニ賜ハリタリ、其後モ復常ニ車ヲ奉ズ、又高祖ニ從テ、項籍ヲ追ヒ擊チ陳ニ至リ、卒ニ楚ヲ平定シ魯ニ

至ル、是ニ於テ茲氏地名ヲ賜ヒテ、食邑ヲ加増ス。

漢王立爲帝。其秋、燕王臧荼反。嬰以太僕從擊荼。明年、從至陳。取楚王信更食汝陰。剖符世世勿絕。以太僕從擊代。至武泉雲中。益食千戶。因從擊韓信軍胡騎晉陽。大破之。追北至平城。爲胡所圍。七日不得通。高帝使使厚遺閼氏。冒頓開圍一角。高帝出欲馳。嬰固徐行。弩皆持滿。外向。卒得脫。益食嬰細陽千戶。復以太僕從擊胡騎。句注北。大破之。以太僕擊胡騎平城南。三陷陳。功爲多。賜所奪邑五百戶。以太僕擊陳豨。黥布軍陷陳。卻敵。益食千戶。定食汝陰六千九百戶。除前所食。

漢王立テ帝トナル、其年ノ秋、燕王臧荼謀反ス、嬰太僕ヲ以テ高祖ニ從テ荼ヲ擊ツ、明年、又從テ陳ニ至リ、楚王韓信ヲ執フ、更ラニ汝陰ヲ賜ヒ、符ヲ割キテ世々子孫ニ至ルマデ家ノ絶ユルヲ勿ラシム、又太僕ヲ以テ高祖ニ從テ、代ヲ擊ツテ、武泉雲中ニ至ル、又千戶ヲ加増セラル、因テ高祖ニ從テ、韓王信ノ胡兵ヲ晉陽ノ傍ニ伐ツテ、大ヒニ之レヲ破ブリ、北ルヲ追フテ平城ニ至リ、胡兵ノ爲メニ圍マレ、七日間バカリ、外ニ出

ルヲデキズ、此時ハ高帝モ大ニコマリ、使テ遣ハシテ、匈奴ノ王ノ后ノ閼氏ニ賄賂ヲ遣リタレバ、冒頓四面ノ圍ミノ一方ノ圍ミヲ開キケレバ、馳テ出ントセシテ、嬰固ク止メテ、徐カニ出デ行ケリ、弩ヲ張り十分ニヒキシボリテ、外ニ向ケ敵ノ擊チ迫ルニ備ヘ、遂ニ圍ミヲ出テ脱スルヲ得タリ、其功ヲ以テ細陽ノ千戶ヲ加増ス、マダ太僕ヲ以テ帝ニ從ヒ胡ノ騎兵ヲ、句注ノ北ニ伐テ大ヒニ之ヲ破ル、又太僕ヲ以テ、胡騎ヲ平城ノ南ニ擊チ、三タビ敵陣ヲ攻メ落シ、功最モ多キヲ以テ、奪フ處ノ敵地ヲ以テ、食邑五百戶ヲ賜フ、後マダ太僕ヲ以テ、陳豨及ヒ黥布ノ軍ヲ伐チ、陳ヲ陷レ、敵ヲ退クルノ功ヲ以テ、千戶ヲ加増セラル、是ニ於テ汝陰ノ六千九百戶ノ封ヲ食ム、前ノ食邑ハ返納ス。

嬰自上初起沛。常爲太僕。竟高祖崩。以太僕事孝惠。孝惠帝及高后。德嬰之脫。孝惠魯元於下邑之間也。乃賜嬰縣北第一。曰。近我。以尊異之。孝惠帝崩。以太僕事高后。高后崩。代之來。嬰以太僕與東牟侯。入清宮。廢少帝。以天子法駕迎。代王代邸。與大臣共立爲孝文皇帝。復爲太僕。八歲卒。謚爲文侯。子夷侯竈立。七年卒。子共侯賜立。三十一年卒。子侯頗尙平陽公主。立十九歲。元鼎二年。坐與父御婢姦罪自殺。國

除。

縣北第一ハ、北闕ニ近キノ、第宅ノ中ニテ、最ヨキ第一等ノ地ナリ、漢書ニ、縣ノ字ナシ、論文ニハ、北縣ニ作レリ、縣ノ字ハ、ナキ方ヨロシ○嬰ハ、高祖ノ初メテ豊沛ニ起リシ時ヨリ、高祖ノ崩ズルマデ、太僕ノ官ニ在リ、孝惠帝高后ノ世ニ至リテモ、猶太僕ヲ以テ事ヘタリ、孝惠高后ノ時ニ及ビ、嬰ガ、昔シ嘗テ高帝ノ彭城ニテ敗レシ時ニ、下邑ノ間ニテ、孝惠ヲ驟テ棄ラレシヲ助ケタルノ恩ヲ感シ、ソコデ特別ニ御所ニ近キ、北方ニテ第一ノ好キ邸宅ヲ授ケテ、曰ク、吾居ル處ニ近キ處ヲ擇ンデ置キ、特別ニ尊敬スト、孝惠帝崩ノ、アト猶太僕ヲ以テ高后ニ事フ、高后崩ノ、諸呂誅セラレ、諸大臣代王ヲ迎ヘ立テ帝トナス時ニモ、嬰、太僕ノ官ニ居リテ、東牟侯ト宮中ニ入り、諸呂ノ殘黨餘類ヲ掃除シテ、諸呂ノ立テシ少帝ヲ廢シ、天子ノ法駕ヲ以テ、代王ヲ代ノ邸ヨリ迎ヘ、諸大臣ト共ニ之レヲ立テ、孝文皇帝ト爲ス、復太僕タリ、後八歳ニシテ卒ス、文侯ト諡ス、子ノ夷侯竈立ツ、七年ニシテ卒ス、子ノ共侯賜立ツ、三十一年ニシテ卒ス、子ノ侯頌、平陽公主ヲ娶ル、公主ハ、天子ノ女ナリ、尙ハ配スルノ意ナリ、後十九年、元鼎二年ニ至リ、父ノ妾ト姦通スルノ罪ヲ犯シ自殺シ、國亡ブ

穎陰侯灌嬰者。睢陽販繒者也。高祖之爲沛公。畧地至雍丘。下。章邯敗。殺項梁。而沛公還軍於碭。嬰初以中涓從。擊破東

郡尉於成武。及秦軍於杠里。疾鬪。賜爵七大夫。從攻秦軍。亭南開封。曲遇。戰。疾力。賜爵執帛。號宣陵君。從攻陽武。以西至雒陽。破秦軍。尸北。北絕河津。南破南陽。守騎陽城。東。遂定南陽郡。西入武關。戰於藍田。疾力。至霸上。賜爵執珪。號昌文君。

繪ハ帛ナリ、顏師古曰ク、繒ハ、帛ノ總名ナリ、戰疾力ハ、戰ヒ劇シキナリ、カハツトムルナリ、疾ハ急速ナリ○穎陰灌嬰ハ、睢陽ニテ繪ヲ賣ル商人ナリ、高祖ノ沛公タル時ニ、地ヲ畧取シテ、雍丘ノ下ニ至ル折カテ、秦ノ將章邯、項梁ノ軍ヲ打破リ、項梁ヲ殺セリ、沛公、還テ碭ニ陣ヲ取レリ、嬰初メテ中涓ノ職ヲ以テ、沛公ニ從ヒ、東郡ノ尉ヲ成武ニ於テ擊チ破リ、秦軍ニ杠里ニ遇フヤ、奮闘劇戰スルヲ以テ、七大夫ノ爵ヲ賜フ、高祖ニ從テ、秦ノ軍ヲ雒ノ南及ヒ開封曲遇等ニテ攻撃劇戰奮闘ス、功ヲ以テ執帛ノ爵ヲ賜フテ、宣陵君ト號ス、又高祖ニ從テ、陽武以西ヨリ雒陽ニ至ルマデノ諸城ヲ攻メ、秦ノ軍ヲ尸北ニ破リ、北ノ方ノ河津ヲ濟リ、南方ハ南陽ノ守將騎ト云フモノヲ、陽城ノ東ニテ破リ、遂ニ南陽郡ヲ定メ、西方ハ武關ニ打チ入り、藍田ニ戰ヒ、此時モ奮闘力戰シテ、霸上ニ至ル、其功ニヨリ執珪ノ爵ヲ賜ヒ、昌文君ト號ス

沛公立爲漢王。拜嬰爲郎中。從入漢中。十月。拜爲中謁者。從

還定三秦。下櫟陽。降塞王。還圍章邯於廢丘。未拔。從東出臨晉關。擊降殷王。定其地。擊項羽將龍且。魏相項他軍定陶。南疾戰。破之。賜嬰爵列侯。號昌文侯。食杜平鄉。復以中謁者從。降下碭。以至彭城。項羽擊大破漢王。漢王遁而西。嬰從還軍於雍丘。王武魏公申徒反。從擊破之。攻下黃。西收兵。軍於滎陽。楚騎來救。漢王乃擇軍中可為車騎將者。皆推故秦騎士重泉人李必。駱甲習騎兵。今為校尉。可為騎將。漢王欲拜之。必甲曰。臣故秦民。恐軍不信。臣願得大王左右善騎者。傅之。灌嬰雖少。然數力戰。乃拜灌嬰為中大夫。令李必駱甲為左右校尉。將郎中騎兵。擊楚騎於滎陽東。大破之。

沛公立漢王。トナルヤ、嬰ヲ以テ中郎ノ官トス、嬰漢王ニ從テ漢中ニ入り、十月拜セラレテ中謁者ト爲ル、漢王ニ從テ還リ、三秦ヲ定ムルヤ、櫟陽ヲ攻メ落シ、塞王ヲ降ラシメ、還テ章邯ヲ廢丘ニ圍ム、廢丘猶未タ落城セズ、漢王ニ從テ、東方ノ臨晉關ヲ出テ、殷王ヲ擊テ、之ヲ降ラシメ、遂ニ其地ヲ定ム、後項羽ノ將龍且及ヒ、魏ノ相國項他ノ軍ヲ定陶ノ南ニ擊チ、劇戰ノ之ヲ破リ、功ニ因テ侯爵ヲ賜フテ、諸侯ニ列シ昌文侯

ト號ス、杜ノ平郷ヲ領ス、復中謁者ヲ以テ、漢王ニ從ヒ、碭ヨリ彭城ニ至ルマデノ諸城邑ヲ伐テ降ラシメタリ、彭城ニテ項羽ニ擊タレ、漢王大ヒニ敗北シ、ホウノクテ遁テ西ニ走リ歸ル、嬰モ漢王ニ從テ還リ、雍丘ニ軍ス、時ニ秦ノ降參セシ大將ノ王武魏公申徒謀反ス、漢王ニ從テ之ヲ擊チ破リ、黃城ヲ攻メ下ス、西方ニ進ミ兵ヲ集メテ滎陽ニ軍ス、楚ノ軍來リ攻ム、騎兵殊ニ衆シ、漢王ソコデ我軍中ニテモ、車騎ノ軍ヲ用ユルニ長スル者ヲ擇ブ、諸將皆故ノ秦ノ騎士タリシ、重泉ノ人李必駱甲ハ、頗ル騎兵ヲ用ユルニ巧ミナル者ニシテ、今校尉タリ、此二人以テ、騎兵ノ將トスベシト云フ、漢王其言ヲ聽キ、必甲ヲ以テ騎將ニ拜セントス、必甲曰ク、臣ハ元來秦ノ者ナレバ、恐ラクハ人ガ信ゼザルベシ、願クハ大王ノ左右ノ人ニシテ、善ク騎戰スル者一人ヲ以テ將トシ、臣等之レニ隨從セン、灌嬰ハ年少シト雖、度ノ戰場ニ出テ功アル者ナレバ、此人可ナルベシト、ソコデ灌嬰ヲ拜シテ中大夫トナシ、李必駱甲ヲ以テ左右ノ校尉タラシム、郎中ノ騎兵ヲ率ヒテ楚ノ騎兵ヲ滎陽ノ東ニ擊チ、大ヒニ之レヲ破ル

受詔別擊楚軍後、絶其餉道、起陽武至襄邑、擊項羽之將項冠於魯下、破之、所將卒斬右司馬騎將各一人、擊破柘公王武軍於燕西、所將卒斬樓煩將五人、連尹一人、擊王武別將桓嬰白馬下、破之、所將卒斬都尉一人、以騎渡河南、送漢王。

到雒陽使北迎相國韓信軍於邯鄲還至敖倉嬰遷爲御史大夫三年以列侯食邑杜平鄉以御史大夫受詔將郎中騎兵東屬相國韓信擊破齊軍於歷下所將卒虜車騎將軍華毋傷及將吏四十六人降下臨菑得齊守相田光追齊相田橫至贏博破其騎所將卒斬騎將一人生得騎將四人攻下贏博破齊將軍田吸於千乘所將卒斬吸東從韓信攻龍且留公於高密卒斬龍且生得右司馬連尹各一人樓煩將十人身生得亞將周蘭

樓煩ハ縣ノ名ナリ其縣ノ人ハ騎射ヲ善スルヲ以テ射手ヲ樓煩ト名ク連尹ハ楚ノ大夫ノ官也○詔ヲ受ケテ別ニ一軍ヲ將ヒテ楚軍ノ後ヲ擊テ其兵糧道ヲ絶チ切リ楚ノ兵ヲ苦シメタリ陽武ヨリ起テ襄邑ニ至リ項羽ノ將ノ項冠ヲ魯下ニテ擊チ破ル嬰ガ配下ノ兵卒等ガ右司馬及騎將各一人ヲ斬リ又擊テ柘公王武ノ軍ヲ燕ノ西ニ擊破ス此時モ部下ノ兵卒ガ樓煩ノ將五人ト連尹一人トヲ斬レリ王武ノ別軍ノ將ノ桓嬰ヲ白馬ノ下ニ擊チ破リ部下ノ兵卒ガ都尉一人ヲ斬ル騎兵ヲ率ヒテ河ヲ渡リ南方ニ居ル漢王ヲ雒陽ニ送リ到レリ更ニ使シテ相國韓信ノ軍ヲ邯鄲ニ迎ヘ還テ敖倉ニ至ル是ニ於テ御史大夫ニ遷ル後二年ヲ過ギテ諸侯ニ列セラレ杜

ノ平郷ヲ以テ食邑トス御史大夫ヲ以テ詔ヲ受ケ郎中ノ騎兵ニ將トシ東ノ方韓信ニ附屬シテ齊ノ軍ヲ歴下ニ打チ破リ其陪下ノ兵卒ガ車騎將軍ノ華毋傷及ヒ將吏ノ輩四十六人ヲ虜ニシ遂ニ臨菑ヲ攻メ下シ齊ノ守相ノ田光ヲ生獲シ齊ノ相ノ田橫ヲ追テ贏博ニ至ル此役ニ嬰ノ部下ノ卒ガ敵ノ騎一人ヲ斬リ又四人ヲ生擒ス遂ニ贏博ヲ攻落シ齊ノ將軍田吸ヲ千乘ニ破ル部下ノ卒ガ吸ノ首ヲ斬リタリ又東方ノ韓信ニツキ從テ楚ノ將ノ龍且及ヒ留公ヲ高密ニ攻メ破リ遂ニ龍且ヲ斬リ右司馬及ヒ連尹各一人を生擒シ樓煩ノ將十人ヲ生捕リ嬰自身ニテ亞將周蘭ヲ生獲ス齊地已定韓信自立爲齊王使嬰別將擊楚將公杲於魯北破之轉南破薛郡長身虜騎將一人攻博陽前至下相以東南僮取慮徐度淮盡降其城邑至廣陵項羽使項聲薛公鄭公復定淮北嬰度淮北擊破項聲鄭公下邳斬薛公下下邳擊破楚騎於平陽遂降彭城虜柱國項佗降留薛沛鄼蕭相攻苦譙復得亞將周蘭與漢王會顧鄉從擊項籍軍於陳下破之所將卒斬樓煩將二人虜騎將八人賜益食邑二千五百戶項籍敗垓下去也嬰以御史大夫受詔將車騎別追項

籍至東城破之。所將卒五人共斬項籍。皆賜爵列侯。降左右司馬各一人。卒萬二千人。盡得其軍將吏。下東城歷陽。渡江破吳郡。長吳下得吳守。遂定吳。豫章會稽郡。還定淮北。凡五十二縣。漢王立為皇帝。賜益嬰邑三千戶。其秋以車騎將軍從擊破燕王臧荼。明年從至陳。取楚王信。還剖符。世世勿絕。食穎陰二千五百戶。號曰穎陰侯。

齊ノ地已ニ平定シ、韓信自ヲ立テ齊王トナルヤ、嬰ヲ以テ別軍ニ將タラシメ、楚ノ將公果ヲ魯ノ北ニ擊タシム、大ヒニ之レヲ破リ、轉ジテ南ニ進ミ、薛郡ノ長ヲ擊チ破リ、自身ニテ其騎將ノ一人ヲ虜ニス、博陽ヲ攻メ、前ミテ下相ヨリ、東南ニ進ンデ、僅取慮徐、四縣ニ至リ、淮水ヲ濟リテ、盡ク其地方ノ城邑ヲ降參セシメ、廣陵ニ至ル、項羽其將項聲薛公鄒公ヲノ、淮北ヲ取リ返シテ平定セシム、嬰、淮水ヲ渡リ、北ノ方項聲鄒公ヲ下邳ニ打チ破リ、薛公ヲ斬リ、下邳ヲ攻メ降シ、楚ノ騎兵ヲ平陽ニ擊チ破リ、遂ニ彭城ヲ降シ、柱國項佗ヲ虜ニス、留薛沛鄒蕭相ヲ降參セシメ、又苦譙ヲ攻ム、復タ亞將周蘭ヲ生獲シ、漢王ト頤鄉ニ會ス、漢王ニ從ヒ項籍ノ軍兵ヲ陳下ニ擊テ之レヲ破リ、我部下ノ兵卒等、樓煩ノ將二人ヲ斬リ、騎將八人ヲ虜ニス、是ニ於テ、食邑二千五百戶ヲ加増セラル、項籍ノ垓下ニ敗レテ去ルヤ、嬰、御史大夫ヲ以テ詔ヲ受ケ車騎ノ兵ヲ率ヒ、

別手ヲ以テ項籍ヲ追擊シテ、東城ニ至リ之レヲ破ル、其部下ノ兵卒ガ五人ニテ、共ニ項籍ヲ斬ル、五人皆トモニ諸侯ニ列セラル、此時ニ左右ノ司馬各一人兵隊方二千人ヲ降ラス、盡ク楚軍ノ諸將軍吏ヲ生獲シ、東城歷陽ノ二縣ヲ攻メ下シ、遂ニ江ヲ渡リ、吳郡ノ長ヲ吳下ニ破リ、吳ノ守ヲ獲テ、遂ニ吳ノ豫章會稽郡等ヲ定メ、還テ淮北ヲ平定シタル、總テ五十二縣ノ多キニ及ヘリ、漢王ノ立テ皇帝トナルヤ、嬰ニ食邑ヲ三千戶増シ加フ、其秋、車騎將軍ヲ以テ帝ニ從ヒ、燕王臧荼ヲ擊チ、明年マタ帝ニ從テ、楚王信ヲ執ヘ、還ル、符ヲ割キ、嬰ヲ封シテ子々世々永ク絶ツ勿ラシム、即穎陰二千五百戶ヲ領シ、穎陰侯ト號ス

以車騎將軍從擊反韓王信於代。至馬邑。受詔別降樓煩。以北六縣。斬代左相。破胡騎於武泉北。復從擊韓信。胡騎晉陽下。所將卒斬胡白題將一人。受詔并將燕趙齊梁楚車騎。擊破胡騎於磬石。至平城。為胡所圍。從還軍東垣。從擊陳豨。受詔別攻豨。亟相侯敞軍曲逆。破之。卒斬敞及特將五人。降曲逆。廬奴。上曲陽。安國。安平。攻下東垣。黥布反。以車騎將軍先出。攻布別將於相。破之。斬亞將樓煩將三人。又進擊破布。

上柱國軍。及大司馬軍。又進破布。別將肥誅。嬰身生得。左司馬一人。所將卒斬其小將十人。追北至淮上。益食二千五百戶。布已破。高帝歸。定令嬰食穎陰五千戶。除前所食邑。凡從得二千石二人。別破軍十六。降城四十六。定國一郡二縣五十二。得將軍二人。柱國相國各一人。二千石十人。嬰自破布歸。高帝崩。嬰以列侯事孝惠帝及呂太后。

車騎將軍ヲ以テ帝ニ從ヒ、韓王信ノ反セルヲ代ニ擊チ、進ンテ馬邑ニ至ル、又詔ヲ受ケテ、別軍ヲ率ヒ、樓煩ヨリ以北ノ六縣ヲ下シ、代ノ左相ヲ斬リ、武泉ノ北ニテ胡騎ヲ破リ、又從テ、韓王信ガ胡兵ヲ晉陽ノ下ニ擊ツ、配下ノ兵卒ガ、胡ノ白題胡ノ名ノ將一人ヲ斬レリ、其詔ヲ受ケテ、燕趙齊梁楚ノ五ヶ國ノ車兵ヲ合セテ、之ニ將トシテ、胡ノ騎兵ヲ浴石ニ擊チ破レリ、平城ニ至リ、胡兵ニ攻メ圍マル、其圍解ケテ漢王ト共ニ從ヒ還テ東垣ニ陣取リ、又帝ニ從テ、陳豨ヲ擊ツ、又詔ヲ受ケテ、別軍ヲ率ヒ、豨ガ丞相侯傲ノ軍ヲ曲逆ノ下ニ破リ、我兵卒等、傲及ヒ特將五人ヲ打取リ、曲逆盧奴上曲陽安國安平ヲ攻メ降シ、攻メテ東垣ヲ下ス、黥布ノ反ヲ謀ルヤ、車騎將軍ヲ以テ帝ノ軍ニ先タツテ、軍ヲ出シ、黥布ノ別將ヲ相ノ地ニテ攻メテ之レヲ破リ、亞將樓ノ將三人ヲ斬リ、又進ンデ布ガ上柱國布ノノ軍、及ヒ大司馬ノ軍ヲ破リ、遂ニ進ンデ布ガ別將

肥誅ノ軍ヲ破リ、自身ニテ左司馬一人ヲ生擒シ、我軍卒等、其小將十人ヲ斬ル、敵ノ北ルヲ追フテ淮上ニ至ル、軍功ニ因テ、二千五百戶ヲ增加セラル、黥布已ニ敗レテ、高帝都ニ歸リ、嬰ノ食邑ヲ定メテ、穎陰五千戶トナシ、前ニ授クル所ヲ除ク、嬰ノ功ヲ數フルニ、帝ニ從テ軍ニ臨ミ、二千石二人ヲ生獲シ、別手ヲ以テ、敵軍ヲ破ルコト十六度、又城ヲ降ス、四十六、マタ一國二郡五十二縣ヲ定メ、將軍二人ヲ生獲ス、相國ト柱國ト各一人、二千石十人ヲ打取レリ、嬰ノ布ヲ破テ歸ルヤ、高祖已ニ崩ズ、其後嬰、列侯ヲ以テ、孝惠帝及ヒ呂太后ニ事フ

太后崩。呂祿等以趙王自置爲將軍。軍長安。爲亂。齊哀王聞之。舉兵西。且入誅不當爲王者。上將軍呂祿等聞之。乃遣嬰爲大將。將軍住擊之。嬰行至滎陽。乃與絳侯等謀。因屯兵滎陽。風齊王以誅呂氏事。齊兵止不前。絳侯等既誅諸呂。齊王罷兵歸。嬰亦罷兵。自滎陽歸。與絳侯陳平共立代王。爲孝文皇帝。孝文皇帝於是益封嬰三千戶。賜黃金千斤。拜爲太尉。三歲。絳侯勃免相。就國。嬰爲丞相。罷太尉官。

呂太后ノ崩スルヤ、呂祿等已ニ趙王トナリ、自カラ嬰ヲ以テ將軍ト爲シテ、味方ニ引

中入レ、長安ニ軍シテ、亂チ爲サント計畫セリ、齊ノ哀王之レヲ聞キ、兵ヲ擧ゲテ、西  
 方ノ滎陽ニ來リ、高帝ノ世ニ在ルノ時ニ、諸大臣百官ト誓ヒテ、劉氏ノ外ニハ王タル  
 ナ許サレズ、今呂祿等、趙王トナレルハ、是レ王タルベカラザルモノ、王タルナリ、  
 今王タルベカラズシテ王タルモノヲ、誅セントスト、呂祿之レヲ聞キ、乃チ嬰ヲ以テ  
 大將トシ、往テ齊王ヲ擊タシム、嬰、滎陽ニ至リテ、絳侯等ト相談シテ、因テ軍兵ヲ滎  
 陽ニ屯シ置キ、齊ノ軍ヲ擊タズ、齊王ニ諷スルニ、呂氏ヲ誅スルノコトヲ以テス、齊ノ  
 兵之レヲ聞キ、大臣ニテ呂氏ヲ誅スルノ謀アルヲ知リ、敢テ進マズ、其内ニ絳侯等、既  
 ニ諸呂氏ヲ誅スレバ、齊王兵ヲ罷メ、陳拂ヒシテ歸レリ、嬰モ、亦兵ヲ罷メテ滎陽ヨリ  
 ヒキ歸セリ、絳侯陳平等ト、共ニ謀テ代王ヲ立ツ、是ヲ孝文皇帝トナス、文帝是ニ於テ  
 功ヲ賞シ、嬰ニ三千戸ヲ增加シ、黄金千斤ヲ賜ヒテ、大尉ニ拜セラル、其後三年ヲ經テ、  
 絳侯周勃、相ヲ罷テ、我領國ニ歸ル、嬰ソコデ丞相トナリ、大尉ノ官ヲ罷ム、  
 是歲、匈奴大入北地上郡、令丞相嬰將騎八萬五千往擊匈  
 奴、匈奴去、濟北王反、詔乃罷嬰之兵、後歲餘、嬰以丞相卒、諡  
 曰懿侯、子平侯阿代侯、二十八年卒、子彊代侯、十二年、彊有  
 罪、絕二歲、元光三年、天子封灌嬰孫賢爲臨汝侯、續灌氏後、  
 八歲、坐行賕有罪、國除。

賕音來、說文ニ曰ク、財ヲ以テ法ヲ枉ゲテ、相謝スルナリ、滑稽傳ニ、又恐受賕枉法ト  
 アリ○是ノ歲、匈奴大ニ兵ヲ擧ゲテ、北地ノ上郡ニ攻メ入ル、ソコデ丞相嬰ヲシテ、八  
 萬五千騎ノ人數ノ大將トシテ、往テ匈奴ヲ擊タシム、匈奴兵ヲ引キ去ル、時ニ濟北王  
 ノ謀反スル折カラナレバ、詔シテ嬰ノ軍ヲ罷メシム、後一歲餘ヲ經テ、嬰丞相ノ官ニ  
 在テ卒ス、嬰侯ト諡ス、子平侯阿代侯タリ、二十八年ニシテ卒ス、子彊代リテ侯タリ、  
 十二年ニシテ、疆ニ罪アリテ、家斷絶スル、二歲ニシテ、元光三年ニ至リ、天子、灌嬰  
 ノ孫賢ヲ立テ、臨汝侯トナシ、灌氏ノ後ヲ續ガシム、立テ後八歲ニシテ、賄賂ヲ行ヒ  
 シ、罪ヲ以テ國除カル

太史公曰、吾適豐沛、問其遺老、觀故、肅曹樊噲滕公之家、及  
 其素異哉、所聞方其鼓刀屠狗賣繒之時、豈自知附驥之尾、  
 垂名漢庭、德流子孫哉、余與他廣通、爲言高祖功臣之興時、  
 若此云。

太史公曰ク、吾嘗テ豐沛ノ地ニ往キ、其ノ生存セル老人ヲ尋子、蕭何曹參樊噲滕公ノ  
 家宅ヲ觀テ、其平素ノ事ヲ問ヒタリシニ、其聞ク所ハ大ニ世間ニテ言フ所トハ異レ  
 リ其始メハ皆一匹夫ニテ、刀ヲ鼓シ狗ヲ屠リ、繒帛ヲ販リタリセシ人ニテ、其時ニハ  
 蒼蠅ノ驥尾ニ附テ、千里ヲ致ス比喩ノ如ク、漢王ノ如キ天授ノ主ニ附テ、功名ヲ漢庭



二建テ、德澤ヲ子孫ニ流フルコトナドノ一ハ、思ヒモ寄ラザルコトナリシ、樊噲ノ孫ノ、他  
廣ト交際セル故ニ、余ガ爲ニ他廣カ、高祖ノ諸功臣ノ事ヲ語ラレタルヲ、此ノ如クニ  
記セシナリ

# 支那文學全書

全部三拾卷  
一冊四百頁  
每編讀切  
洋裝美本

**正價** 一冊(四百五十頁以上)廿五錢〇十二冊前金二圓五  
拾錢〇全三十冊前金六圓五十錢〇郵税一冊八錢宛

日本は東洋の古國なり其文學の特色特光實に  
見るべき者少からず本館曩に日本文學全書を  
發行して一たび國文の精華を煥發せしめしよ  
り天下靡然相和して斯文の興ると勃如たり支  
那も亦東洋の大國たり其文學亦頗る特色を具  
へ光り燦然として宇内に超絶す況んや日本の  
文學も亦その淵源する所を尋ぬるときは或は  
三代周漢の文華の東漸したるものなきに非ら  
ず依て今回日本文學全書に次ぐに支那文學全  
書を以てし以て大に東洋の文華を發揮する所  
あらんとす斯文に志あるの諸君請ふ左の目次  
を照査して陸續購讀あらんとを其講義は總て  
現今諸大家が得意とせらるゝ所を分擔せられ  
たれば正確精到なると敢て喋々を須たざる也

正七位内藤聖先生講述

第貳編 **四書講義** 上卷大學中庸 全貳冊  
下卷論語孟子

本書は大學、中庸、論語、孟子の四部を内藤先生の講義せ  
られたるものなり、其説敢て古註に泥まらず新註に偏せず、  
廣く衆説を咀嚼して斷するに一家の見を以てす、簡にして  
明、易にして精、漢文學の門牆を窺はんとするもの宜しく  
此書より入らざるべからず

正七位内藤聖先生講述

第參編 **小學孝經忠經講義** 全壹冊

本書は朱子の小學孔安國の古文孝經馬融の忠經三書の講義  
なり四書に次ぐに小學を以てす修身の要道具はれり自ら修  
むるは孝を本とす乃ち次に孝經を以てす親に孝なるを欲  
せば君に忠ならざるべからず仍て繋ぐる忠經を以てす漢學  
の大綱全く學かる以下當に次に諸子百家の書を以てすハ  
し學を弘むる所以なり

慶應義塾大學部講師小宮山級介先生講述

第肆編 **老子講義** 全壹冊

老子の虛無列子の沖澹皆前爲を宗とし不言を尚ぶ東洋哲學  
の一派たる道家の實質に之より出づ孫子の形勢吳子の應  
變兵機の妙用全く是に盡く後世の兵を言ふもの皆其範圍を  
出ると能はず本館は此四子の書を小宮山南梁先生の講義せ  
られたるものなり凡る此四子は所謂儒家の外に於て全然別  
に標立する者即支那文學中に於て一種殊異の生面を開きた  
るものなり

26/9/35

慶應義塾大學部講師小宮山俊介先生講述

●第五編 韓非子講義 全貳冊

韓非子口吃にして其の論議の纏綿を吐くこと能はず。即ち已を得ず。三寸の不律に托して。滔々十餘萬言を述ぶ。精氣光怪。宿新に應ずるの寶劍の如し。絶代の雄文を以て絶代の卓論を述ぶ。眞に天下の奇書なり。本館南梁先生の講義を乞ふて發刊す。世人必讀の寶典なり。

大田淳軒先生講述

●第七編 莊子講義 全貳冊

莊子は字内繒類の奇書なり大は千萬里の鵬鷲を言ひ細は蝸牛頭上の戰鬪を説き變は自ら化して翻々の胡蝶となるを論ず豈至奇絶妙の極に非ずや而して世の學者或は老を以て或は備を以て或は禪を以て其書を解せんとする其領下の珠を獲る能ざる亦宜なる哉本書は淳軒先生か乃祖錦城明軒兩先生の説と自家發明の説とにより直に莊を以て莊を解釋せられたる者なり

石川鴻齋先生講述

●第九編 文章軌範講義 全貳冊

文選は古びたり尙來文章を集めたるの書汗牛充棟富ならずと雖も其選の精日月と光を争ふべきの謝公の軌範に過ぎたるはなし蓋し選者其人の傑れたるによるか本書は特に文章の深きを以て名ある鴻齋先生が詳細に文法字句を講説せられたるものなれば錦上花を添ふるの觀ある固より疑を要せ

ざる所なり

從七位城井梅庵先生講述

●第十四編 荀子講義 全貳冊

荀子百家の中に於て純乎儒學の宗たるものは孟子と荀子の二家のみ孟の儒は性善を説き荀の儒は性惡を説く是を相異なりとするのみ而も各理義醇正にして並ひ行はれて相戻らざるものといふべし文章雄大議論超卓にして孟子を讀むの亦必ず荀子を讀まざるべからず

從七位内藤耻叟先生講述

●第十五編 靖獻遺言講義 全壹冊

忠孝節烈の談を聞く者は頑夫も廉に懦夫も志を立つ況んや義士仁人か究厄百端の際に處して奮然不撓滿腔の熱血溢れて詞藻となりたるもの誰かこれを讀みて感奮興起せざる者あらんや靖獻遺言の書たる實にこの粹を抜く物なり而して此編講義精密從來諸註解の比に非ず

大田淳軒先生講述

●第十六編 唐詩選三體詩講義 全壹冊

李于麟の唐詩選は古來我が邦に行はれたる詩集中の尤も廣く且久しきものなり、即ち予の我が邦の詩社會を益せしこと殊に大なりといふべし、周弼の三昧詩、予の傳播の廣き李氏の書に譲らず、而して予の選の精に至ては或は優るもの劣らざるの評あり、今二書を併せてこれか解釋をなす其の詩學に益あるや論を待たざるべし、或は此の編以て唐

宋三代の詩醇を盡せりといふも可なり  
大田淳軒先生講述

●第十七編 十八史略講義 全貳冊

支那太古以來三皇五帝三代戰國秦漢三國東西晉六朝唐五代宋朝に至る、正史十有八種、歲次四千年、その間の治亂隆替變々替るべし、但し巻帙浩翰にして備へ難く讀み易からず、元の曾先之乃ち抄畧して十八史畧を作る簡にして渾らさず、本館大田先生に請ふて講義を作り、活刷して二巻となす、其の眞價の如き敢て喋々の言を費さず、蓋し世自ら定論ありはなり

正七位内藤耻叟先生講述

●第十八編 近思錄講義 全壹冊

濂洛の六君子、道學の五先生、天下誰かその雷名を耳にせざる、二程張朱の純備、碩徳、天下誰かその鴻業を思慕せざる、我が邦の政治の三博士由て天下靡然宋學に赴く宋學、近思錄小學東萊博譚、遂に延て日本學となる、看よ東洋道徳の本領

平井魯堂先生講述

●第十九編 戰國策講義 全貳冊

三代の文章戰國に到て一大變をなせり、此書は蓋し戰國當時の人の手に成るもの、縦横直截直に當時の人士に接するの看あり、以て子類に列すべく亦又以て史綱を補ふべし、但其文辭往々險晦解し難き處あるを以て今回特に魯堂先生の

講義を請ひて發刊せり

●第二十編 墨子文中子講義 全壹冊

墨の儒は兼愛を唱て上帝を説き利害を説かず、殊て孔子を稱して異端となす處、全然孟荀等の諸氏と相反す、文中子は道を説き仁義を説く、純然孔孟派の儒なり、今兩者を合せて一冊となす、蓋し支那古文學中の奇觀なり。

慶應義塾大學部講師小宮山俊介先生講述

●第二十一編 詩經講義 全壹冊

詩を學ばずんば言ふ勿れ、詩を學ばずんば動く勿れ、是れ孔子が鯉伯を誡むるの言に非らずや、支那文學の精粹醜醜は實に詩三百篇を措て他に求むべからざるなり、孔門の家庭之を教ふるを以て先とし、戰國の會同亦之を唱へて以て樽俎の間に折衝す、以て言動の準繩に充つる亦宜ならずや支那文學の滋味を知らんと欲せば、此書に若くものはあらざるなり。

從七位城井梅庵先生講述

●第二十二編 史記列傳講義 全三冊

蓮門司馬遷の史記、實に一部の愛國史なり、滿腔の熱血實に此の數百篇に凝り、其の文章は天馬の空に翔けるか如く、大河の萬里の嶺より大洋に向て奔注するか如く、激るもの眼眩し勝極す、千古の奇觀、宇宙の大快文字といふべし、而して此書は梅庵城井先生が多年咀嚼の餘に成るもの固より尋常一般の講義と同じからず。

1913

# 版權所有

明治廿五年六月六日內務省認可  
明治廿七年二月三日印刷發行

支那	一冊(四百廿頁)金廿五錢
文學	六冊前金 壹圓四拾錢
全書	十二冊前金 二圓五拾錢
定價	三十六冊前金 六圓五拾錢
錢八冊一稅郵	

文學博士川田剛先生題辭 太田淳軒先生編撰

## 新撰 歷史字典

科學の盛なる歐米諸國に於ては、夙に専門の字典あり、然るに我邦未だ歴史字典なきは、實に一大缺典と謂はざるべからず。淳軒先生之を遺憾と、此編あり、普通用うる所の漢字を網羅し、名乗、諡號、御諱、神名、官職、年號、姓氏、人名、地名、典語の項に分ち之が解釋をなす、始めて歴史字典ありといふべし、特に漢土の漢字と、本朝の人名地名を一書の中、類聚したるものは、古來未だ其例を見ず、和漢の史を讀み及び漢學を講ずる者、必ず備へざるべからざる寶典なり。

全 壹冊銅刻  
帙入 絹表  
正價 七拾錢  
郵稅 六錢

編輯兼 發行 者

大橋新太郎

日本橋區本町三丁目八番地

印刷 所

久米川治三郎

芝區南佐久間町三丁目拾七番地

印刷 所

國文社

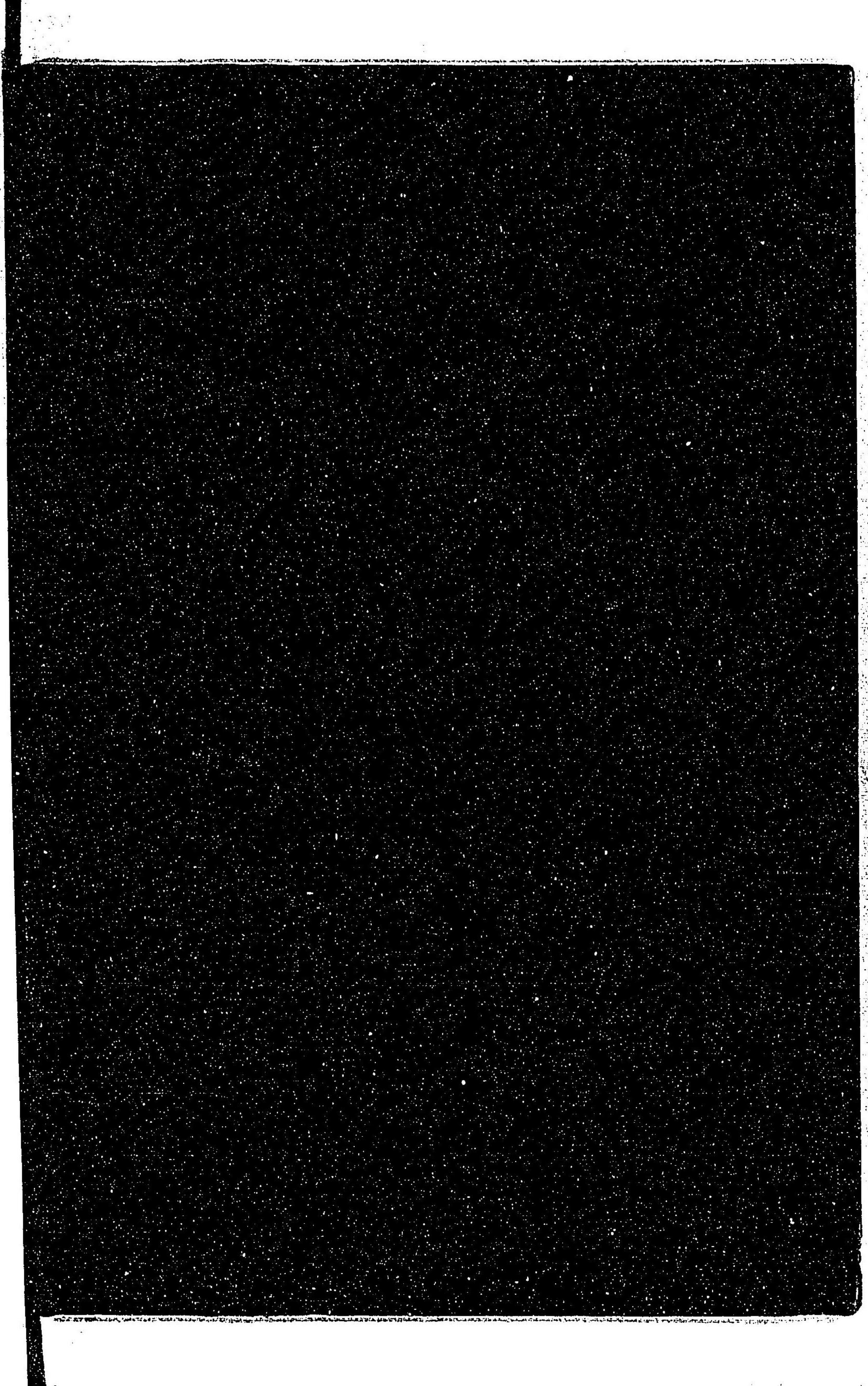
京橋區宗十郎町拾五番地

發兌元

東京日本橋區本町三丁目博文館

30  
24

222.03  
NH 89  
(2)



22203  
SH89  
(2)

25.12.15